

## PIOSENKI ŁEMKOWSKIE I UKRAIŃSKIE



Intencją autora niniejszego śpiewnika jest, aby był on dostępny za darmo dla wszystkich zainteresowanych osób. Dlatego też najnowszą jego wersję można sobie ściągnąć w postaci plików w formacie PDF ze strony WWW Akademickiego Klubu Turystycznego „Maluch”. Na życzenie autor może te pliki przesłać pocztą elektroniczną.

Aby umożliwić jak największej liczbie osób dotarcie do tych plików, proszę o spełnienie następujących zasad:

1. Dystrybucja śpiewnika (w każdej wersji: elektronicznej, papierowej, gołębiem pocztowym, w postaci znaków dymnych i każdym innym medium) jest dozwolona jedynie w całości (dotyczy to również strony tytułowej, niniejszej strony oraz ilustracji), w cenie nie przewyższającej kosztów, jakie poniósł dystrybutor.
2. W przypadku zamieszczania informacji o śpiewniku w innych wydawnictwach (w tym na stronach internetowych), należy zamieścić informację, że śpiewnik jest dostępny za darmo oraz podać adres strony WWW AKT „Maluch”.
3. Zamieszczanie fragmentów śpiewnika (w tym także pojedynczych piosenek) wymaga każdorazowej zgody autora oraz podania informacji j.w.

*Pomysł, wklepanie i skład: Wojtek Chemijewski „Żaba”*

*Rysunek na okadce: Ola Hołda*

*Konsultacje nutowo-akordowe: Tomasz Traczyk, Ewa Wróbel, Christian Mondrup*

*Korekta: Iwona Kołodziejczyk*

*Український переклад на стор. 130*

*English translation on p. 132*

*Składu dokonano przy pomocy systemu L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X z wykorzystaniem pakietu M<sub>u</sub>siX<sub>T</sub>E<sub>X</sub>.*

## А ТЫ, МИЛА

*Szanowny Czytelniku!*

*Śpiewniczek, który masz przed sobą nie jest, i zapewne nigdy nie będzie, „dziełem” zakończonym. Przeciwnie – podlega ciągłym zmianom: uczymy się nowych piosenek i nowych aranżacji tych znanych od dawna, poprawiamy szatę graficzną i jakość składu, a w końcu błędy, których bardzo trudno wystrzec się do końca. Chcemy, aby był on jak najlepszy, jednakże wszystkie zaangażowane osoby pracują nad nim tylko dla przyjemności wspólnego śpiewania i tylko w wolnych chwilach, więc nigdy nie stanie się on wydawnictwem profesjonalnym.*

*Będziemy jednakże bardzo wdzięczni za wszelkiego rodzaju uwagi. Możesz je przesłać na adres Klubu: Akademicki Klub Turystyczny „Maluch”, Wydział Elektroniki i Technik Informatycznych Politechniki Warszawskiej, ul. Nowowiejska 15/19, 00-663 Warszawa, lub bezpośrednio do mnie, pocztą elektroniczną na adres: wchem@poczta.portal.pl.*

*Zapraszamy również do odwiedzenia naszej, maluchowej strony w Internecie: <http://maluch.elka.pw.edu.pl/> oraz do uczestnictwa w organizowanych przez nas obozach, rajdach, wycieczkach i, oczywiście, śpiewankach.*

*Milego śpiewania!*

*Wojtek*

*Wersja 1.02, Warszawa, 14 sierpnia 2002 r.*

А ты, мила, а ты, мила,  
Што-с думала,  
Кед сой гвечер, кед сой гвечер  
Зо мном стала?  
Тота една думка моя,  
Же ты не мій, я не твоя,  
Душко моя. } ×2  
Чого же-с ся, чого же-с ся  
Погнівала,  
Кой ес шыро, кой ес шыро  
Не думала?  
Забуд, мила, то гніваня,  
Бо то было на прощаня,  
Душко моя.  
Од тых думок, од тых думок  
Серце болит,  
Хто на двоє, хто на двоє  
Любов ділит.  
Моя любов знат лем тебе,  
Не ходж ку двом, прид до мене,  
Душко моя!

A ty, myła, a ty, myła,  
Sztos dumała,  
Ked soj hweczter, ked soj hweczter  
Zo mnom stała?  
Tota jedna dumka moja,  
Że ty ne mij, ja ne twoja,  
Duszko moja. } ×2  
Czoho żes sia, czoho żes sia  
Pohniwała,  
Koj-jes szczyro, koj-jes szczyro  
Ne dumala?  
Zabud, myła, to hniwania,  
Bo to było na proszczania,  
Duszko moja.  
Od tych dumok, od tych dumok  
Serce bołyt,  
Chto na dwoje, chto na dwoje  
Lubow dilyt.  
Moja lubow znat lem tebe,  
Ne chodz ku dwom, pryd do mene,  
Duszko moja!

## А ЧИЯ ТО ХЫЖА

<sup>Ф</sup>  
А чия то хыжа  
Стоїт при долині,  
<sup>С</sup>  
Чиє то дівчатко  
<sup>Ф</sup> (В)  
Шіє на машині? } ×2

Машына теркоче,  
А дівчатко плаче.  
Верни же ся, верни,  
Мій милий козаче.

Не верну, не верну,  
Бо не мам ку кому,  
Лишив-ем дівчатко,  
Лем сам не знам кому.

Як ми ся любили,  
Сухи вербы цвили,  
Як мы перестали,  
Зелены зівяли.

Як ми ся любили,  
Рыбко моя, рыбко,  
Тераз ся на тебе  
Посмотрити брыдко.

<sup>Ф</sup>  
A czyja to chyża  
Stojit pry dołyni,  
<sup>С</sup>  
Czyje to diwczatko  
<sup>Ф</sup> (В)  
Szyje na maszyni? } ×2

Maszyna terkocze,  
A diwczatko płacze.  
Werny że sia, werny,  
Mij myłyj kozacze.

Ne wernu, ne wernu,  
Bo ne mam ku komu,  
Łyszylem diwczatko,  
Łem sam ne znam komu.

Jak my sia lubyły,  
Suchy werby cwyły,  
Jak my perestały,  
Zełeny żywjały.

Jak my sia lubyły,  
Rybko moja, rybko,  
Teraz sia na tebe  
Posmotryty brydko.

## А ЯКА ТО ШУВНА ВЕЦ

<sup>Д</sup> <sup>Г</sup> <sup>А</sup>  
А яка то шувна вец } ×2  
<sup>Г</sup> <sup>А</sup>  
Кед невіста п'яна. } ×2  
<sup>А</sup>  
Чепець на голові,  
<sup>Г</sup> <sup>А</sup> <sup>Д</sup>  
Сукня залюштана. } ×2

А кед прийде муж дому,  
Повідж, же є хора,  
А він, неборачок  
Летить до доктора.

Ой, доктору, доктору,  
Болить головічка,  
Іщи бы-м попила  
З того погарічка.

З погарічка бы пила,  
Та й ся выздравила,  
А на другы ранок  
До корчмы летіла.

<sup>Д</sup> <sup>Г</sup> <sup>А</sup>  
A jaka to szuwna wec } ×2  
<sup>Г</sup> <sup>А</sup>  
Ked newista pjana. } ×2  
<sup>А</sup>  
Czepiec' na hołowi,  
<sup>Г</sup> <sup>А</sup> <sup>Д</sup>  
Suknia zalusztana. } ×2

A ked pryjde muž domu,  
Powidź, że je chora,  
A win, neboraczok  
Łetyt' do dochtoria.

Oj, dochtoru, dochtoru,  
Bołyt' hołowiczka,  
Iszczy bym popyła  
Z toho pohariczka.

Z pohariczka by pyła,  
Ta-j sia wyzdrawiła,  
A na druhy ranok  
Do korczmy letiła.

## АНИ Я НЕ ЗНАЛА

d F g A<sup>7</sup> d  
Ани я не знала, што таке визнання,

d F g A<sup>7</sup> d  
Аж ня научыло вірне любованя.

F	g	}	×2
На гамбочкы купця-м мала,			
d	A <sup>7</sup>		
А на личко маляра:			
d	F g		
Чом бы-м себе, Боже,			
A <sup>7</sup>	d		
Гори не трымала.			

Тому я найрадше двери отворяла,  
Тому ани я ся, вера, не дістала.

Тому-м ся дістала, што до нас не ходив,  
Што нашу хыжечку здалека обходив.

Не дала-с ня, мамко, за мого фраїра,  
За то тепер ходжу така невесе́ла.

Дала-с ня, мамочко, за гору, долину,  
Жебы-м не ходила до вас на гостину.

А я тоту гору навколо обіду,  
А до вас, мамочко, на гостину прийду.

Не за то я прийду, жебы-м ся гостила,  
Лем за то я прийду, жебы-м вас виділа.

d F g A<sup>7</sup> d  
Any ja ne znała, szto take wyznania,

d F g A<sup>7</sup> d  
Aż nia nauczyło wirne lubowania.

F	g	}	×2
Na hamboczky kupciam mała,			
d	A <sup>7</sup>		
A na łyczko małara:			
d	F g		
Czom bym себе, Boże,			
A <sup>7</sup>	d		
Hory ne trymała.			

Tomu ja najradsze dwery otworiała,  
Tomu any ja sia, wera, ne distała.

Tomum sia distała, szto do nas ne chodyŭ,  
Szto naszą chyżeczku zdaleka obchodyŭ.

Ne dałas nia, mamko, za moho frajira,  
Za to teper chodżu taka neweseła.

Dałas nia, mamoczko, za horu, dołynu,  
Żebym ne chodyła do was na hostynu.

A ja totu horu naŭkoło obidu,  
A do was, mamoczko, na hostynu pryjdu.

Ne za to ja pryjdu, żebym sia hostyła,  
Łem za to ja pryjdu, żebym was wydała.

## БАНДУРИСТЕ, ОРЛЕ СИЗИЙ

а d а  
Бандуристе, орле сизий!

С а  
Добре тобі, брате,

Е7 F С  
Маєш силу, маєш крила,

d Е7 а  
Є коли літати.

d Е7 а G  
Маєш силу, маєш крила,

F Е7 а  
Є коли літати.

Тепер летиш в Україну –  
Тебе виглядають.

Полетів би за тобою,  
Та хто привітає?

Там повіє буйнесенький  
Як брат заговорить,  
Там в широкому полі воля,  
Там синєє море.

Виграває, хвалить Бога,  
Тугу розганяє,  
Там могили з буйним вітром  
В степу розмовляють.

Полетів би, послухав би,  
Заплакав би з ними...  
Та ба! Доля приборкала  
Меж людьми чужими.

а d а  
Banduryste, orle syzyj!

С а  
Dobre tobi, brate,

Е7 F С  
Majesz syłu, majesz kryła,

d Е7 а  
Je koły litaty.

d Е7 а G  
Majesz syłu, majesz kryła,

F Е7 а  
Je koły litaty.

Teper letysz w Ukrainu –  
Tebe wygladajut'.

Poletiw' by za toboju,  
Ta chto prywitaje?

Tam powije bujneseńkyj  
Jak brat zahoworyt',  
Tam ŵ szyrokim poli wola,  
Tam synieje more.

Wyhrawaje, chwałyt' Boha,  
Tuhu rozhaniaje,  
Tam mohyły z bujnym witrom  
Ŵ stepu rozmowlajut'.

Poletiw' by, posłuchaŵ by,  
Zapłakaŵ by z nymu...  
Ta ba! Dola pryborkała  
Meż lud'my cuzuymy.

## БИЛА МЕНЕ МАТИ

D E7 A7  
Била мене мати

G A D  
Березовим прутом,

G A  
Що бы-м я не стояла }  
G A7 D  
З молодим рекрутом. } ×2

А я собі стояла,  
Аж кури запіли,  
На двері воду ляла,  
Щоби не скрипіли.

На двері воду ляла,  
На пальцях ходила,  
Щоб мати не почувала,  
Щоби не сварила.

А мати не спала,  
Та й все добре чула,  
Та мене не сварила –  
Сама така була.

D E7 A7  
Była mene maty

G A D  
Berezowym prutom,

G A  
Szczoby bym ja ne stojala }  
G A7 D  
Z molołym rekrutom. } ×2

A ja sobi stojala,  
Aż kury zapily,  
Na dweri wodu lala,  
Szczoby ne skryply.

Na dweri wodu lala,  
Na palciach chodyła,  
Szczoby maty ne poczuła,  
Szczoby ne swaryła.

A maty ne spała,  
Ta-j vse dobre czuła,  
Ta mene ne swaryła –  
Sama takaja buła.

## БОЖЕ, БОЖЕ, ЯКІЙ ТО ЖАЛЬ

<sup>С</sup>  
Боже, Боже, якій то жаль  
<sup>С</sup>  
Ей, до ня ходив, іншу си взяв.  
Ей, до ня ходив зо два рочки,  
Гей, з іншов буде стискав бочки. } ×2

Добрі тому коса косит,  
Ей, што му мила їсти носит.  
Ей, не шкодит му горбок, яма,  
Гей, хоц і коса не клепана.

Іду, іду, не знам кады,  
Ей, дує вітер на ня всяды,  
Ей, дує, дує вшелеякій,  
Гей, бодай нігда не був такий.

Добрі тому, хто ма жену,  
Ей, не подперат людску стену.  
Ей, а я не мам, на мой веру,  
Гей, бо мі гмерла на холеру.

Боже, Боже, ци то не жаль,  
Ей, як попатриц, де я лежав,  
Ей, як попатриц на ту лавку,  
Гей, де я лежав на заглавку.

Дав мі няньо призвоління,  
Ей, жебы-м пішов на школіння,  
Ей, вышколили мене в Уську,  
Гей, жодній дівці не пропуцу.

Упила-м ся, ледві стою,  
Ей, піду дою, хоц ся бою,  
Ей, бо я злого мужа маю,  
Гей, буде бити, добрі знаю.

<sup>С</sup>  
Boże, Boże, jakij to žal  
<sup>С</sup>  
Ej, do nia chodyŭ, inszu sy ŵziaŭ.  
Ej, do nia chodyŭ zo dwa roczky,  
Hej, z inszoŭ bude styskaŭ boczky. } ×2

Dobri tomu kosa kosyt,  
Ej, szto mu myła jisty nosyt.  
Ej, ne szkodyt mu horbok, jama,  
Hej, choc i kosa ne klepana.

Idu, idu, ne znam kady,  
Ej, duje witer na nia ŵsiady,  
Ej, duje, duje wszelejakij,  
Hej, bodaj nihda ne byŭ takij.

Dobri tomu, chto ma ženu,  
Ej, ne podperat ludsku stenu.  
Ej, a ja ne mam, na moj weru,  
Hej, bo mi hmerła na chołeru.

Boże, Boże, cy to ne žal,  
Ej, jak popatryc, de ja leżaŭ,  
Ej, jak popatryc na tu laŭku,  
Hej, de ja leżaŭ na zahłaŭku.

Daŭ mi nianio przyzwolinia,  
Ej, żebym piszoŭ na szkolinia,  
Ej, wyszkołyły mene w Uściu,  
Hej, żodnij diŵci ne propuszczu.

Upyłam sia, ledwi stoju,  
Ej, pidu domju, choc sia boju,  
Ej, bo ja zloho muza maju,  
Hej, bude byty, dobri znaju.

## В ЗЕЛЕНІМ ГАЮ

$\dot{d} \ g \ d \ A^7 \ d$   
 В зеленім гаю  
 $F \ B \ A^7 \ g \ F$   
 Древка рубають,  
 $F \ B \ F \ g \ g \ F \ C^7$   
 Аж до дунаю, аж до дунаю } $\times 2$   
 $\dot{d} \ g \ d \ A^7 \ d$   
 Тріски падають.

Падають велькы,  
 Падають малы,  
 Ид їх позберай, ид їх позберай,  
 Дівчатко шварне

Ид їх позберай,  
 Наклад з них огня  
 И выпер милому, и выпер милому  
 Кошелю до дня.

В пятницю намоч,  
 В суботу выпер,  
 А в неділю рано, а в неділю рано  
 Милого прибер.

В неділю рано,  
 Як сонце сходить,  
 Юж мій миленький,  
     юж мій миленький  
 Під перком ходит.

Кобы я знала,  
 Котра му дала,  
 Зараз бы-м я ей, зараз бы-м я ей  
 Главичку стяла.

Главичку стяла,  
 В дунай шмарыла –  
 Най мі не любить, най мі не кохат  
 Мого фраїра!

$\dot{d} \ g \ d \ A^7 \ d$   
 W̃ zelenim haju  
 $F \ B \ a^7 \ g \ F$   
 Dreŵka rubajut,  
 $F \ B \ F \ g \ g \ F \ C^7$   
 Aż do dunaju, aż do dunaju } $\times 2$   
 $\dot{d} \ g \ d \ A^7 \ d$   
 Trisky padajut.

Padajut welky,  
 Padajut mały,  
 Yd ich pozberaj, yd ich pozberaj,  
 Diŵczatko szwarne.

Yd ich pozberaj,  
 Nakład z nych ohnia  
 Y wyper myłomu, y wyper myłomu  
 Koszelu do dnia.

W̃ piatnyciu namocz,  
 W̃ subotu wyper,  
 A w̃ nedilu rano, a w̃ nedilu rano  
 Myłoho pryber.

W̃ nedilu rano,  
 Jak sonce schodyt,  
 Już mij myłeńkyj,  
     już mij myłeńkyj  
 Pid perkom chodyt.

Koby ja znała,  
 Kotra mu dała,  
 Zaraz bym ja jej, zaraz bym ja jej  
 Hławyczku stiała.

Hławyczku stiała,  
 W̃ dunaj szmaryła –  
 Naj mi ne lubyt, naj mi ne kochat  
 Moho frajira!

## В КІНЦІ ГРЕБЛІ

$a$   
 В кінці греблі шумлять верби,  
 $F \ C \ d \ G \ C$   
 Що я насадила,  
 $F \ C \ d \ C \ a \ E^7$   
 Нема того козаченька, } $\times 2$   
 $a \ d \ E^7 \ a$   
 Що я полюбила.

Ой, немає козаченька,  
 Поїхав за Десну,  
 Рости, рости, дівчинонько  
 На другу весну!

Росла, росла дівчинонька,  
 Та й на порі стала,  
 Ждала, ждала козаченька,  
 Та й плакати стала.

Ой не плачте, карі очи,  
 Така ваша доля,  
 Полюбила козаченька  
 При місяці стоя.

Зелененьки огірочки,  
 Жолтеньки цвіточки,  
 Нема мого миленького,  
 Плачуть карі очки!

Несчастлива та билина,  
 Що росте у полі,  
 Несчастлива та дівчина,  
 Що немає долі.

$a$   
 W̃ kinci hrebli szumlat' werby,  
 $F \ C \ d \ G \ C$   
 Szczo ja nasadyła,  
 $F \ C \ d \ C \ a \ E^7$   
 Nema toho kozaczeńka, } $\times 2$   
 $a \ d \ E^7 \ a$   
 Szczo ja polubyla.

Oj, nema je kozaczeńka,  
 Pojichał za Desnu,  
 Rosty, rosty, diŵczynońko  
 Na druhuju wesnu!

Rosła, rosła diŵczynońka,  
 Ta-j na pori stała,  
 Żdała, żdała kozaczeńka,  
 Ta-j płakaty stała.

Oj ne płaczte, kari oczy,  
 Taka wasza dola,  
 Polubyla kozaczeńka  
 Pry misiacy stoja.

Zełeneńky ohiroczky,  
 Żołteńky cwitoczky,  
 Nema moho myłeńkocho,  
 Płaczut' kari oczky!

Nieszczastlywa ta byłyna,  
 Szczo roste u poli,  
 Nieszczastlywa ta diŵczyna,  
 Szczo nema je doli.

## В НАШЫМ САДІ ЯБЛОНЕЧКА

<sup>С</sup> В нашым саді <sup>Г</sup>яблонечка, <sup>С</sup>  
<sup>С</sup> В нашым саді <sup>Г</sup>яблонечка, <sup>С</sup>  
<sup>С</sup> На червено <sup>Г</sup>проквітає, <sup>С</sup> <sup>Ф</sup>  
<sup>С</sup> На червено <sup>Г</sup>проквітає, <sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>

На червено проквітає  
 І червены яблка має.

А хто-ж мі іх буде зрываў,  
 Кой ся мій милый погніваў?

Погніваў ся, не знам про што,  
 Ходив до нас, не знам по што.

Ходив до нас ціле літо,  
 Хотів од ня гамбы за то.

Ходив до нас цілу осін,  
 Хотів гвойти двермі досін.

Ходив до нас цілу зиму,  
 Хотів влізти під перыну.

Ходив до нас цілу весну,  
 Пушчала-м го під черешню.

А то вишня, не черешня,  
 А я дівка, не невесьця.

<sup>С</sup> W naszym sadi <sup>Г</sup>jabłoneczka, <sup>С</sup>  
<sup>С</sup> W naszym sadi <sup>Г</sup>jabłoneczka, <sup>С</sup>  
<sup>С</sup> Na czerweno <sup>Г</sup>prokwytaje, <sup>С</sup> <sup>Ф</sup>  
<sup>С</sup> Na czerweno <sup>Г</sup>prokwytaje, <sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>

Na czerweno prokwytaje,  
 I czerweny jabłka maje.

A chtoż mi ich bude zrywaў,  
 Koj sia mij myłuj pohniwaў?

Pohniwaў sia, ne znam pro szto,  
 Chodyў do nas, ne znam po szto.

Chodyў do nas ciłe lito,  
 Chotiў od nia gamby za to.

Chodyў do nas ciłu osin,  
 Chotiў hwojty dwermi dosin.

Chodyў do nas ciłu zymu,  
 Chotiў wlizty pid perynu.

Chodyў do nas ciłu wesnu,  
 Puszczalam ho pid czereszniu.

A to wysznia, ne czeresznia,  
 A ja diўka, ne neweścia.

## В ТЕМНУ НІЧКУ

<sup>h</sup> В темну нічку в убочы  
<sup>e</sup> <sup>h</sup> Сова гукат по ночы,  
<sup>h</sup> <sup>Fis</sup> <sup>h</sup> Дримлют горы, люде спят.  
<sup>h</sup> <sup>Г</sup> Лем Ганічка з Ванічком  
<sup>D</sup> <sup>e</sup> <sup>Fis</sup> <sup>h</sup> Позерают сой в очы,  
<sup>h</sup> <sup>Г</sup> <sup>Fis</sup> <sup>h</sup> Позерают сой в очы, лем.

Притуль же ня, Ванічку!  
 Дай мі гамці, Ганічко!  
 Ту не видит нихто нас.  
 Лем місячок на небі,  
 Притульме ся ку собі,  
 Притульме ся ку собі, лем.

Зашов місяц за хмару  
 І не видів юж пару,  
 Што робили они там.  
 Там Ганічка з Ванічком  
 Позерали на хмару,  
 Позерали на хмару, лем.

Чом ты, хмаро, заздrostиш  
 Того щастя в любости,  
 Най тя вітры роздуют ген.  
 Най Ганічка з Ванічком,  
 Покля хтят ся любуют,  
 Покля хтят ся любуют, лем.

В темну нічку в убочы  
 Сова гукат по ночы,  
 Дуют вітры горами, ген.  
 Лем потоки, парії  
 Споминают за ними,  
 Споминают за ними, лем.

<sup>h</sup> W temnu niczku w uboczy  
<sup>e</sup> <sup>h</sup> Sowa hukat po noczy,  
<sup>h</sup> <sup>Fis</sup> <sup>h</sup> Drymlut hory, lude spiat.  
<sup>h</sup> <sup>Г</sup> Łem Haniczka z Waniczkom  
<sup>D</sup> <sup>e</sup> <sup>Fis</sup> <sup>h</sup> Pozerajut soj w oczy,  
<sup>h</sup> <sup>Г</sup> <sup>Fis</sup> <sup>h</sup> Pozerajut soj w oczy, łem.

Prytul że nia, Waniczku!  
 Daj mi hamci, Haniczko!  
 Tu ne wydyt nychto nas.  
 Łem misiaczok na nebi,  
 Prytulme sia ku sobi,  
 Prytulme sia ku sobi, łem.

Zaszow misiac za chmaru  
 I ne wydiў juź paru,  
 Szto robyły ony tam.  
 Tam Haniczka z Waniczkom  
 Pozerały na chmaru,  
 Pozerały na chmaru, łem

Czom ty, chmaro, zazdrostysz  
 Toho szczastia w lubosty,  
 Naj tia witry rozdujut hen.  
 Naj Haniczka z Waniczkom,  
 Pokla chtiat sia lubujut,  
 Pokla chtiat sia lubujut, łem.

W temnu niczku w uboczy  
 Sowa hukat po noczy,  
 Dujut witry horamy, hen.  
 Łem potoky, paryji  
 Spomynajut za nymy,  
 Spomynajut za nymy, łem.



## ВЖЕ СОНЦЕ НИЗЕНЬКО

<sup>е</sup> Вже сонце низенько, <sup>Н<sup>7</sup></sup>  
<sup>Г</sup> <sup>а</sup> Вже вечір близенько,  
<sup>е</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> Спішу я до тебе,  
<sup>Г</sup> <sup>а</sup> Ти ж моє серденько,  
<sup>е</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> Спішу я до тебе,  
<sup>Г</sup> <sup>а</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup> Ти ж моє серденько.

Спішу я до тебе,  
Ще й до твоєї хати,  
Як ти мене впустити,  
Щоб не чула мати.

А я го пускала,  
За ручку стискала,  
Ой, як випускала,  
Плакала, ридала,  
Ой, як випускала,  
Правдоньки питала.

Чи ти мене любиш,  
Ой, чи ти смієшся,  
До другої ходиш,  
Та й не признаєшся.

А я тебе люблю,  
Ще й любити буду,  
Тільки признаюся  
Що брати не буду.

Ой, Боже, мій Боже,  
Що я наробила,  
А він жінку має,  
А я полюбила.

А він жінку має,  
Ще й діточок двоє,  
Ще й діточок двоє,  
Чорняві обоє.

<sup>е</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> Wże sonce nyzeńko,  
<sup>Г</sup> <sup>а</sup> Wże wieczir blyżeńko,  
<sup>е</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> Spiszu ja do tebe,  
<sup>Г</sup> <sup>а</sup> Ty-ż moje serdeńko,  
<sup>е</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> Spiszu ja do tebe,  
<sup>Г</sup> <sup>а</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup> Ty-ż moje serdeńko.

Spiszu ja do tebe,  
Szczę-j do twojeji chaty,  
Jak ty mene wpuścysz,  
Szczob ne czuła maty.

A ja ho puskała,  
Za ruczku styskała,  
Oj, jak wypuskała,  
Płakała, rydała,  
Oj, jak wypuskała,  
Prawdońky pytała.

Czy ty mene lubysz,  
Oj, czy ty smijeszsia,  
Do druhoji chodysz,  
Ta-j ne przyznajeszsia.

A ja tebe lublu,  
Szczę-j lubyty budu,  
Tilky przyznajusia  
Szczoz braty ne budu.

Oj, Boże, mij Boże,  
Szczoz ja narobyła,  
A win żinku maje,  
A ja polubyła.

A win żinku maje,  
Szczę-j ditoczok dwoje,  
Szczę-j ditoczok dwoje,  
Czorniawi oboje.

## ВІНОЧОК

<sup>а</sup> Ой, не ходи, Грицю,  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> Та й на вечорниці,  
Бо на вечорницях  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup> Дівки-чарівниці.

<sup>С</sup> Котра дівчина  
<sup>Г</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup> Чорні брови має,  
<sup>а</sup> То тая дівчина  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а(Г)</sup> Усі чари знає

<sup>С</sup> Лучше було не ходити,  
<sup>Г</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup> Лучше було не любити,  
<sup>а</sup> А ще краще та й не знати,  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup> Чи тепер покидати.

<sup>С</sup> Покидати жаль, жаль,  
<sup>Г</sup> <sup>С</sup> Бо карії очи,  
<sup>а</sup> Женитися не буду,  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> Бо мі ся не хоче.

Ти не піп, я не дяк,  
Не цілуй мене так,  
Нехай мене поцілує  
Запорожский козак.

<sup>а</sup> Оj, ne chody, Hryciu,  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> Ta-j na wieczornyci,  
Bo na wieczornyciach  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup> Diwky-czariwynci.

<sup>С</sup> Kotra diwczynna  
<sup>Г</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup> Czorni browy maje,  
<sup>а</sup> To taja diwczynna  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а(Г)</sup> Usi czary znaje.

<sup>С</sup> Łuczsze buło ne chodyty,  
<sup>Г</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup> Łuczsze buło ne lubyty,  
<sup>а</sup> A szczę kraszczę ta-j ne znaty,  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup> Czy teper pokydaty.

<sup>С</sup> Pokydaty żal, żal,  
<sup>Г</sup> <sup>С</sup> Bo kariji oczy,  
<sup>а</sup> Żenytyssia ne budu,  
<sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup> Bo mi sia ne chce.

Ty ne pip, ja ne diak,  
Ne ciłuj mene tak,  
Nechaj mene pociluje  
Zaporożskij kozak.

Запорожські козаки  
 Хороші люди,  
 Як він мене поцілує,  
 То знаку не буде!

Ой, так, моя доню,  
 І я так робила,  
 Свого мужа шанувала,  
 А чужих любила.

Полюбила гультая,  
 Така доля моя,  
 Та не знаю, що робити,  
 Чи кидати, чи любити.

Zaporożski kozaky,  
 Chorosziiji ludy,  
 Jak win mene poцілуje,  
 To znaku ne bude!

Oj, tak, moja doniu,  
 I ja tak robiła,  
 Swoho muža szanuwała,  
 A czużych lubyła.

Polubyła hultaja,  
 Taką dola moja,  
 Та ne znaju, szczo robyty,  
 Czy kydaty, czy lubyty.

## ВИНО ВИНО

<sup>d</sup> Вино <sup>g</sup> вино червоненьке,  
<sup>A</sup> К<sup>d</sup>то-ж <sup>d</sup>тя буде пити?  
<sup>F</sup> Вино <sup>B</sup> вино червоненьке,  
<sup>C</sup> К<sup>F A</sup>то-ж <sup>F A</sup>тя буде пити?  
<sup>d</sup> Як <sup>g</sup>ся <sup>d</sup>під<sup>d</sup>у на ту <sup>d</sup>війну  
<sup>A</sup> З <sup>d</sup>во<sup>d</sup>яками <sup>d</sup>бити?

Як я під<sup>d</sup>у на ту <sup>d</sup>війну,  
 Може <sup>d</sup>ся не <sup>d</sup>верну,  
 Стр<sup>d</sup>іліт <sup>d</sup>куля <sup>d</sup>із <sup>d</sup>канона,  
 Лем <sup>d</sup>ся <sup>d</sup>перев<sup>d</sup>ерну.

Як <sup>d</sup>ся <sup>d</sup>дознаш, <sup>d</sup>моя <sup>d</sup>мила,  
 Же <sup>d</sup>ня <sup>d</sup>куля <sup>d</sup>вбила,  
 Же<sup>d</sup>бы-сь <sup>d</sup>мі <sup>d</sup>білов <sup>d</sup>хусточков  
 Голо<sup>d</sup>ву <sup>d</sup>закри<sup>d</sup>ла.

Же<sup>d</sup>бы-сь <sup>d</sup>за <sup>d</sup>мнов, <sup>d</sup>моя <sup>d</sup>мила,  
 Барз <sup>d</sup>не <sup>d</sup>банувала,  
 Бо <sup>d</sup>ти <sup>d</sup>мене <sup>d</sup>з <sup>d</sup>війни <sup>d</sup>домів  
 І <sup>d</sup>так <sup>d</sup>не <sup>d</sup>чекала.

<sup>d</sup> Wyno <sup>g</sup> wyno czerwoneńkie,  
<sup>A</sup> K<sup>d</sup>toż <sup>d</sup> tia bude <sup>d</sup> pyty?  
<sup>F</sup> Wyno <sup>B</sup> wyno czerwoneńkie,  
<sup>C</sup> K<sup>F A</sup>toż <sup>F A</sup> tia bude <sup>F A</sup> pyty?  
<sup>d</sup> Jak <sup>g</sup> sia <sup>d</sup> pidu <sup>d</sup> na <sup>d</sup> tu <sup>d</sup> wojnu  
<sup>A</sup> Z <sup>d</sup> wojakamy <sup>d</sup> byty?

Як <sup>d</sup> ja <sup>d</sup> pidu <sup>d</sup> na <sup>d</sup> tu <sup>d</sup> wojnu,  
 Може <sup>d</sup> sia <sup>d</sup> ne <sup>d</sup> wernu,  
 Strilit <sup>d</sup> kula <sup>d</sup> iz <sup>d</sup> kanona,  
 Ęm <sup>d</sup> sia <sup>d</sup> perewernu.

Як <sup>d</sup> sia <sup>d</sup> doznasz, <sup>d</sup> moja <sup>d</sup> myła,  
 Же <sup>d</sup> nia <sup>d</sup> kula <sup>d</sup> wbyła,  
 Же<sup>d</sup>byś <sup>d</sup> mi <sup>d</sup> biłow <sup>d</sup> chustoczkoř  
 Hołowu <sup>d</sup> zakryła.

Же<sup>d</sup>byś <sup>d</sup> za <sup>d</sup> mnoř, <sup>d</sup> moja <sup>d</sup> myła,  
 Barz <sup>d</sup> ne <sup>d</sup> banuwała,  
 Bo <sup>d</sup> ty <sup>d</sup> mene <sup>d</sup> z <sup>d</sup> wijny <sup>d</sup> domiř  
 І <sup>d</sup> tak <sup>d</sup> ne <sup>d</sup> czekała.

## ГАНЦЬО, НЕ ДРИМАЙ

<sup>Ф</sup> Ганццо, не дримай,  
<sup>Ф</sup> Дверка отверай,  
<sup>Ф</sup> Пуст ня на заградку!  
<sup>С</sup> Розмария і лелия  
<sup>Ф</sup> На біло преквитала,  
<sup>Ф</sup> Наша Ганичка  
<sup>Ф</sup> Лем за Яничка  
<sup>Ф</sup> Бы ся выдавала!

Ой, в лісі, в лісі,  
 В лісі на дубі  
 Зозуля кукала.

Так мі повідала,  
 Так мі повідала  
 Моєй фраїрцы мац.  
 Же она мі не даст,  
 Же она мі не даст  
 Ганцю за жену взяц.

Як она ня не хце,  
 Як она ня не хце  
 За зяця узнавац,  
 Буду я ей Ганцю,  
 Буду я ей Ганцю  
 З корчмычкы выганяц.

Як єм ся сповідав,  
 Як єм ся сповідав,  
 Так мі ксьондз повідав:  
 Як немаш фраїрцы,  
 Як немаш фраїрцы,  
 Жебы-с си поглядав.

<sup>Ф</sup> Hancio, ne drymaj,  
<sup>Ф</sup> Dwerka otweraј,  
<sup>Ф</sup> Pust nia na zahradku!  
<sup>С</sup> Rozmaryja i helyja  
<sup>Ф</sup> Na biło prekwytała,  
<sup>Ф</sup> Nasza Hanyczka  
<sup>Ф</sup> Łem za Janyczka  
<sup>Ф</sup> By sia wydawała!

Oj, ŵ lisi, ŵ lisi,  
 Ŵ lisi na dubi  
 Zozula kukała.

Tak mi powidała,  
 Tak mi powidała  
 Mojej frajirky mac.  
 Źe ona mi ne dast,  
 Źe ona mi ne dast  
 Hanciu za żenu ŵziac.

Jak ona nia ne chce,  
 Jak ona nia ne chce  
 Za ziacia uznawac,  
 Budu ja jej Hanciu,  
 Budu ja jej Hanciu  
 Z korczmyczky wyhaniac.

Jak-jem sia spowidaŵ,  
 Jak-jem sia spowidaŵ,  
 Tak mi ksiondz powidaŵ:  
 Jak nemasz frajirky,  
 Jak nemasz frajirky,  
 Źebys sy pohladaŵ.

## ГЕЙ, МАМ Я КОСУ

<sup>Ф</sup> Гей, мам я косу,  
<sup>д</sup> Але ньом не кошу,  
<sup>д</sup> Гори селом, долов селом  
<sup>Г<sup>7</sup></sup> На плечах ей ношу.

$\left. \begin{array}{l} \times 2 \\ \times 2 \end{array} \right\}$

Гей, мам я косу,  
 Але не клепана,  
 Так бы-м косив, так бы-м косив,  
 До самого рана.

Гей, мам я лучку,  
 В шырокій долині,  
 На ній трава и отава  
 Нигда не загыне.

Гей, як я буду  
 Тоту лучку косив,  
 Хто-ж мі буде так далеко  
 Фриштак, обід носив?

Ой, вынесе мі  
 Моя млада жена  
 В новім чепци зачеплена,  
 Росом орошена.

Ой, жено, жено,  
 Чом ся не обуєш?  
 Зимна роса, а ты боса,  
 Здравля си попусуєш!

<sup>Ф</sup> Heј, mam ja kosu,  
<sup>д</sup> Ale niom ne koszu,  
<sup>д</sup> Hory sełom, dołoŵ sełom  
<sup>Г<sup>7</sup></sup> Na pleczech jej noszu.

$\left. \begin{array}{l} \times 2 \\ \times 2 \end{array} \right\}$

Heј, mam ja kosu,  
 Ale ne klepana,  
 Tak bym kosił, tak bym kosił,  
 Do samoho rana.

Heј, mam ja łuczku,  
 Ŵ szynkiј dołyni,  
 Na nij trawa y otawa  
 Nyhda ne zaгыne.

Heј, jak ja budu  
 Totu łuczku kosiŵ,  
 Chtoŵ mi bude tak daleko  
 Frysztak, obid nosyŵ?

Oј, wynese mi  
 Moja młada żena  
 Ŵ nowim czerpcy zaczerplena,  
 Rosom oroszena.

Oј, żeno, żeno,  
 Czom sia ne obuјesz?  
 Zymna rosa, a ty bosa,  
 Zdraŵła sy popsuјesz!

## ГОРА, ГОРА, ГЕЙ

<sup>d</sup> Гора, гора, гей, и долина,  
<sup>d</sup> Не буду я, гей, материна.  
<sup>g</sup> Лем собі за горку зайду,  
<sup>d</sup> Там собі фраїра найду.

<sup>d</sup> Hora, hora, hej, y dołyna,  
<sup>d</sup> Ne budu ja, hej, materyna.  
<sup>g</sup> Łem sobi za horuku zajdu,  
<sup>d</sup> Tam sobi frajira najdu.

Лем я буду, гей, Ваничкова,  
Бо Ваничко, гей, душа моя.

Łem ja budu, hej, Wanyczkowa,  
Bo Wanyczko, hej, dusza moja.

Гора, гора, гей, верх сосновий,  
Не вір, дівча, гей, фраїрови.

Hora, hora, hej, werch sosnowyj,  
Ne wir, diwczka, hej, frajirowy.

Вітер дує, гей, вершок зламе,  
А паробок, гей, дівча скламе.

Witer duje, hej, werszok złame,  
A parobok, hej, diwczka sklame.

Вітер дує, гей, верхы клонит,  
За Ваничком, гей, серце болит.

Witer duje, hej, werchy klonyt,  
Za Wanyczkom, hej, serce bołyt.

## ГОРЕ, ДОЛОВ ХОДЖУ

<sup>d g</sup> Горе, долов ходжу,  
<sup>F B F C7 F</sup> Не виджу никого.  
<sup>F B F C7</sup> Серце моє плаче,  
<sup>F A7 d</sup> Серце моє плаче  
<sup>g d A7 d</sup> Од жалю велького.

<sup>d g d A7 d</sup> Hore, dołow chodžu,  
<sup>F B F C7 F</sup> Ne wydžu nykoho.  
<sup>F B F C7</sup> Serce moje płacze,  
<sup>F A7 d</sup> Serce moje płacze  
<sup>g d A7 d</sup> Od żalu welkoho.

Шугаю, шугаю,  
Чи ты тепер в раю?  
Чи юж не повернеш,  
Чи юж не повернеш  
До нашого краю?

Szuhaju, szuhaju,  
Cy ty teper ŵ raju?  
Cy juź ne powernesz,  
Cy juź ne powernesz  
Do naszoho kraju?

Плачте, горы, плачте,  
Плачте і ялиці,  
Бо юж ся не верне,  
Бо юж ся не верне  
Шугай до Крениці.

Płaczte, hory, płaczte,  
Płaczte i jałyci,  
Bo juź sia ne werne,  
Bo juź sia ne werne  
Szuhaj do Krenyci.

Горы наши, горы,  
Горы и убочы,  
Не мож вас забыти,  
Не мож вас забыти  
Ни гводне, ни гночы ...

Hory naszymy, hory,  
Hory y uboczy,  
Ne moż was zabyty,  
Ne moż was zabyty  
Ny hwodne, ny hnoczy ...

## ГОРЕ МАЛИНЯЧКОМ

<sup>а</sup> Горе малинячком, <sup>С</sup> долу малинячком,  
<sup>а</sup> Назвало ня <sup>Е7</sup> дівча, <sup>а</sup> гей, великим <sup>а</sup> пиячком.  
<sup>а</sup> Назвало ня <sup>Е7</sup> дівча, <sup>а</sup> гей, великим <sup>а</sup> пиячком.

Я не п'ю палінки, лем палену воду,  
Не кохам дівчатко, гей, а лем ей уроду.

Паліночку пив бы-м, дівчатко любив бы-м,  
Чорны очка мала, гей, вера, полюбив бы-м!

Дай же мі, Боженьку, горду жениченьку,  
Жебы ня водила, гей, з корчмы за рученьку.

Жебы ня водила, жебы ня не біла,  
Добра бы то, Боже, гей, жениченька была!

Мыслила-с, мамичко, же ся ня не збудеш,  
Я ти повідала, гей, же плакати будеш!

Ой, плачу я, плачу на свою мамичку,  
Же ня замуж дала, гей, таку невеличку.

Ні мі з хлопом спати, ні в хыжы лишати,  
Ой, Боже мій, Боже, гей, што-ж буде почати?

Юж-єм ся оженив, юж навікы, амінь,  
Юж-єм си привязав, гей, до главичкы камінь.

Юж-єм ся оженив, юж буду свою мав,  
А юж вас, дівчата, гей, не буду любував!

Весіля ся кінчыт, біда ся зачынат,  
Пані млада плаче, гей, же юж не вытрымат.

<sup>а</sup> Hore małyniaczkom, <sup>С</sup> dołu małyniaczkom,  
<sup>а</sup> Nazwało nia <sup>Е7</sup> diwczca, <sup>а</sup> hej, wełykym <sup>а</sup> pyjaczkom.  
<sup>а</sup> Nazwało nia <sup>Е7</sup> diwczca, <sup>а</sup> hej, wełykym <sup>а</sup> pyjaczkom.

Ja ne pju palinky, łem pałenu wodu,  
Ne kocham diwczatko, hej, a łem jej urodu.

Palinoczku pyw bym, diwczatko lubyw bym,  
Czorny oczka mała, hej, wera, polubyw bym!

Daj że mi, Bożeńku, hordu ženyczeńku,  
Żeby nia wodyła, hej, z korczmy za ruczeńku.

Żeby nia wodyła, żeby nia ne była,  
Dobra by to, Boże, hej, ženyczeńka była!

Mysłyłas, mamyczko, że sia nia ne zbudesz,  
Ja ty powidała, hej, że płakaty budesz!

Oj, płaczu ja, płaczu na swoju mamyczku,  
Że nia замуż dała, hej, taku newełyczku.

Ni mi z chłopom spaty, ni w chyży łyszaty,  
Oj, Boże mij, Boże, hej, sztoż bude poczaty?

Już-jem sia ożenyw, już nawiky, amiń,  
Już-jem sy prywizaaw, hej, do gławyczky kamiń.

Już-jem sia ożenyw, już budu swoju maw,  
A już was, diwczata, hej, ne budu lubuwaaw!

Wesila sia kinczyt, bida sia zaczynat,  
Pani młada płacze, hej, że już ne wytrymat.

## ГОРІЛА СОСНА

<p><sup>а</sup>Горіла <sup>Е а G</sup>сосна і явір,  <sup>С</sup>Горіла <sup>Е</sup>сосна і явір,  <sup>G</sup>Сподобав <sup>Е</sup>ся мі кавалір,  <sup>а</sup>Сподобав <sup>Е а (G)</sup>ся мі кавалір.</p>	}	×2	<p><sup>а</sup>Horila <sup>Е а G</sup>sosna і jawir,  <sup>С</sup>Horila <sup>Е</sup>sosna і jawir,  <sup>G</sup>Spodobař <sup>Е</sup>sia mi kawalir,  <sup>а</sup>Spodobař <sup>Е а (G)</sup>sia mi kawalir.</p>	}	×2
<p>Горіла сосна, палала,          Під ньом дівчина стояла.</p> <p>Під ньом дівчина стояла,          Русяву косу чесала.</p> <p>Ой коси, коси ви мої,          Довго служили ви мені.</p> <p>Більше служиц не будете,          Під білий вельон підете.</p>			<p>Horila sosna, pałala,          Pid niom diwczyna stojala.</p> <p>Pid niom diwczyna stojala,          Rusiawu kosu chesala.</p> <p>Oj kosy, kosy wy moji,          Dořho służyły wy meni.</p> <p>Bilsze służyс ne budete,          Pid biłyj welon pidete.</p>		

## ДРУЖБА

<p><sup>G</sup>Дружба я си, <sup>а</sup>дружба,  <sup>F G C</sup>А капелюха не мам.  <sup>G C d</sup>Часы ся змінили,  <sup>а Е<sup>7</sup> а</sup>Гей, а і люде з нима.</p>	}	×2	<p><sup>G</sup>Družba ja sy, <sup>а</sup>družba,  <sup>F G C</sup>A kapelucha ne mam.  <sup>G C d</sup>Czasy sia zminyły,  <sup>а Е<sup>7</sup> а</sup>Hej, a i lude z nyma.</p>	}	×2
<p>Часы ся змінили,          А мы ся постаріли.          А нами керує,          Гей, як вітер задує.</p> <p>Заграйте мі кушлі,          Гей, заграйте мі басы.          Най сой вытанцюю,          Гей, свої млады часы.</p> <p>Мої млады часы,          Гей, не зазнали красы.          Мої млады літа,          Гей, не зазнали сьвіта.</p>			<p>Czasy sia zminyły,          A my sia postariły.          A namy keruje,          Hej, jak witer zaduje.</p> <p>Zahrajte mi kuszli,          Hej, zahrajte mi basy.          Naj soj wytancuju,          Hej, swoji młady czasy.</p> <p>Moji młady czasy,          Hej, ne zaznały krasy.          Moji młady lita,          Hej, ne zaznały świta.</p>		

## ДУНАЮ, ДУНАЮ

<sup>d</sup> <sup>g</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup>  
 Дунаю, Дунаю,  
<sup>d</sup> <sup>g</sup> <sup>F</sup> <sup>C7</sup>  
 Бистра вода в тобі,  
<sup>F</sup> <sup>g</sup> <sup>A7</sup>  
 Не повідж, дівчатко,  
<sup>d</sup> <sup>g</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup>  
 Не повідж, дівчатко,  
<sup>d</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup> (C)

} ×2

Лем ти так повідай,  
 Же я лучку косив,  
 Дам я ти перстеник,  
 Дам я ти перстеник,  
 Што єм го рад носив.

Конику сивави,  
 Винес ня з мурави,  
 Як ня не винесеш,  
 Як ня не винесеш,  
 Стрілю ти до глави.

Стрілю ти до глави  
 І до твого бочка,  
 Як ня не винесеш,  
 Як ня не винесеш,  
 До того горбочка.

Таке ся мі, таке  
 Дівча сподобало,  
 Што на бистрим ярку,  
 Што на бистрим ярку,  
 Личко омивало.

Личко омивало,  
 Хусточком втерало,  
 Таке ся мі, таке,  
 Таке ся мі, таке  
 Дівча сподобало.

<sup>d</sup> <sup>g</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup>  
 Dunaju, Dunaju,  
<sup>d</sup> <sup>g</sup> <sup>F</sup> <sup>C7</sup>  
 Bystra woda w̄ tobi,  
<sup>F</sup> <sup>g</sup> <sup>A7</sup>  
 Ne powidź, diwczatko,  
<sup>d</sup> <sup>g</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup>  
 Ne powidź, diwczatko,  
<sup>d</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup> (C)

} ×2

Łem ty tak powidaj,  
 Źe ja łuczku kosiw̄,  
 Dam ja ty perstenyk,  
 Dam ja ty perstenyk,  
 Szto jem ho rad nosyw̄.

Konyku sywawy,  
 Wynes nia z murawy,  
 Jak nia ne wynesesz,  
 Jak nia ne wynesesz,  
 Strilu ty do hławy.

Strilu ty do hławy  
 I do twoho boczka,  
 Jak nia ne wynesesz,  
 Jak nia ne wynesesz,  
 Do toho horboczka.

Take sia mi, take  
 Diwczza spodobało,  
 Szto na bystrym jarku,  
 Szto na bystrym jarku,  
 Łyczko omywało.

Łyczko omywało,  
 Chustoczkom w̄terało,  
 Take sia mi, take,  
 Take sia mi, take  
 Diwczza spodobało.

## ЕЙ, КРОЧКОМ, КОНИ

<sup>C</sup>  
 Ей, крочком, коні, крочком,  
 Ей, крочком, коні, крочком,  
<sup>G</sup> <sup>C</sup>  
 Гори тим поточком.  
<sup>F</sup> <sup>G</sup>  
 Ей, черкают парибци,  
<sup>F</sup> <sup>G</sup>  
 Черкают парибци,  
<sup>C</sup> <sup>G</sup> <sup>C</sup>  
 Під нашым облачком.

} ×2

Ей, хоц бы-сте черкали,  
 Ей, хоц бы-сте черкали,  
 Звечора до рана,  
 Ей, я ку вам не выйду,  
 Я ку вам не выйду,  
 Бо я зрукована.

Ей, бо я зрукована,  
 Ей, бо я зрукована,  
 За білого пана,  
 Ей, юж дві неділеньки,  
 Юж дві неділеньки,  
 Як я ручку дала.

Ей, дала я му ліву,  
 Ей, дала я му ліву,  
 З великого гніву,  
 Ей, ищы му дам праву,  
 Ищы му дам праву,  
 З великого жалю!

<sup>C</sup>  
 Ej, kroczkom, koni, kroczkom,  
 Ej, kroczkom, koni, kroczkom,  
<sup>G</sup> <sup>C</sup>  
 Hory tym potoczkom.  
<sup>F</sup> <sup>G</sup>  
 Ej, czerkajut parybcy,  
<sup>F</sup> <sup>G</sup>  
 Czerkajut parybcy,  
<sup>C</sup> <sup>G</sup> <sup>C</sup>  
 Pid naszym obłaczkom.

} ×2

Ej, choc byste czerkały,  
 Ej, choc byste czerkały,  
 Zwieczora do rana,  
 Ej, ja ku wam ne wyjdu,  
 Ja ku wam ne wyjdu,  
 Bo ja zrukowana.

Ej, bo ja zrukowana,  
 Ej, bo ja zrukowana,  
 Za biłoho pana,  
 Ej, już dwi nedileńky,  
 Już dwi nedileńky,  
 Jak ja ruczku dała.

Ej, dała ja mu liwu,  
 Ej, dała ja mu liwu,  
 Z wełykoho hniwu,  
 Ej, yszczy mu dam prawu,  
 Yszczy mu dam prawu,  
 Z wełykoho żalu!

## ЕЙ, ПРИД ДО НАС, ШУГАЮ

<sup>Д</sup> Ей, прид до нас, <sup>е</sup> шугаю,  
<sup>А</sup> Прид до нас хоч коли.  
 Ей, не такам я дурна,  
 Яком була влоны.  
 Ей, бо я влоны  
 Та й розуму не мала,  
 Ей, як ти до нас пришов,  
 Я з хыжы втікала.

Ей, кед ти ня любиєш  
 Полюбуй ня нараз.  
 Ей, най я своє личко  
 Неутерам двараз.  
 А він ся злостив,  
 Ей тот мій паробочок,  
 Ей, же я з ним не пішла  
 На бік от дівочок.

Ей, лишив мене фраїр,  
 Лишив ня та й лишив.  
 Ей, жебися із другов  
 Нігда не потішив.  
 Бодай тя милий,  
 Ей, каричка вхопила,  
 Ей, же тобі ся інша  
 Дівка полюбила.

Ей, гамбочков співаю,  
 Очка ся мі сьміют,  
 Ей, а з мого серденька  
 Сизоньки ся ліют.  
 Небійся інша,  
 Ей, за фраїра мого,  
 Ей, бо я ся бояла,  
 Не пішлам за нього.

<sup>Д</sup> Ej, prydo do nas, <sup>е</sup> szuhaju,  
<sup>А</sup> Prydo do nas choc koły.  
 Ej, ne takam ja durna,  
 Jakom buła włony.  
 Ej, bo ja włony  
 Та-ј rozumu ne mała,  
 Ej, jak ty do nas przyszow,  
 Ja z chyży wtkala.

Ej, kied ty nia lubujesz  
 Polubuj nia naraz.  
 Ej, naj ja swoje łyczko  
 Neuteram dwaraz.  
 A win sia złostyż,  
 Ej tot mij paroboczok,  
 Ej, że ja z nym ne piszła  
 Na bik ot diwoczok.

Ej, łyszyż mene frajir,  
 Łyszyż nia та-ј łyszyż.  
 Ej, żebysia iz druhoż  
 Nihda ne potiszyż.  
 Bodaj tia myłyj,  
 Ej, karyczka wchopyła,  
 Ej, że tobi sia insza  
 Diwka polubyla.

Ej, gamboczkoż spiwaju,  
 Oczka sia mi śmijut,  
 Ej, a z moho serdeńka  
 Syzońky sia lijut.  
 Nebijsia insza,  
 Ej, za frajira moho,  
 Ej, bo ja sia bojala,  
 Ne piszłam za nioho.

## ЗА ГОРАМИ, ЗА ЛІСАМИ

<sup>д</sup> За горами, за <sup>g</sup> лісами <sup>д</sup> лучка <sup>А<sup>7</sup>д</sup> зелена,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> Ходит по ній шварне <sup>д</sup> дівча, <sup>g</sup> чорны <sup>А<sup>7</sup></sup> очка <sup>д</sup> ма.  
<sup>В</sup> Чорны очка <sup>g</sup> ма, <sup>С<sup>7</sup></sup> смутні <sup>А<sup>7</sup></sup> нима <sup>А<sup>7</sup></sup> спозера,  
<sup>д</sup> Личко <sup>g</sup> ей <sup>А<sup>7</sup></sup> ся <sup>д</sup> зрумянило <sup>g</sup> як <sup>А<sup>7</sup></sup> ружа <sup>д</sup> червена. } ×2

Задумаў я тоту лучку переорати,  
 Буду на ній яре жытко, буду сіяти.  
 Буду сіяў, розсіяў, сьпіванку буду нутив,  
 Же я тото шварне дівча так вірно полюбив.

Посіяў я яре жытко за ліщыною,  
 Полюбив я шварне дівча, ходит за мною.  
 Повідж, мила, повідж мі, што-м ти зробив аж так жлі?  
 Юж ты мене не увидиш, аж на третім дні.

Посіяў я яре жытко, жав го не буду,  
 Полюбив я шварне дівча, мав го не буду.  
 Посіяти – не жати, любовати – не взяти,  
 За фалечне любованя Пан Біг заплатит!

<sup>д</sup> За <sup>g</sup> horamy, за <sup>д</sup> lisamy <sup>А<sup>7</sup>д</sup> łuczka <sup>А<sup>7</sup>д</sup> zelena,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> Chodyt po nij szwarne <sup>д</sup> diwczka, <sup>g</sup> czorny <sup>А<sup>7</sup></sup> oczka <sup>д</sup> ma.  
<sup>В</sup> Czorny oczka <sup>g</sup> ma, <sup>С<sup>7</sup></sup> smutni <sup>А<sup>7</sup></sup> nyma <sup>А<sup>7</sup></sup> spozera,  
<sup>д</sup> Łyczko <sup>g</sup> jej <sup>А<sup>7</sup></sup> sia <sup>д</sup> zrumianyło <sup>g</sup> jak <sup>А<sup>7</sup></sup> ruża <sup>д</sup> czerwena. } ×2

Zadumaż ja totu łuczku pereoraty,  
 Budu na nij jare żytko, budu sijaty.  
 Budu sijaż, rozsijaż, śpiwanku budu nutyż,  
 Że ja toto szwarne diwczka tak wirno polubyż.  
 Posijaż ja jare żytko za liszczynuju,  
 Polubyż ja szwarne diwczka, chodyt za mnoju.  
 Powidż, myła, powidż mi, sztom ty zrobyż aż tak źli?  
 Już ty mene ne uwydysz, aż na tretim dni.  
 Posijaż ja jare żytko, żaż ho ne budu,  
 Polubyż ja szwarne diwczka, maż ho ne budu.  
 Posijaty – ne żaty, lubowaty – ne wżiaty,  
 Za fałeczne lubowania Pan Bih zapłaty!



## ЗА ГОРУ СОНЦЕ ЗАГОРЯЄ

<sup>е</sup> <sup>Д</sup> <sup>С Н<sup>7</sup></sup>  
 За гору сонце загоряє,  
<sup>е</sup> <sup>Д</sup> <sup>Г</sup>  
 Та чорний ворон закрював,  
<sup>а</sup> <sup>е</sup>  
 Поїхав мій милий на війну,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup>  
 Останній раз сказав: Прощай! } ×2

Прощай, дівчино чорнобрива,  
 Прощай, дівчино молода,  
 Я сюди більше не поверну,  
 Звідси далека дорога.

Нераз я звечора до раня  
 Тримав дівчину на руках,  
 Тепер я звечора до раня  
 Тримаю кріса на плечах.

Нераз я звечора до раня  
 Тримав дівчину в обіймах,  
 Тепер заграють марш воєнний  
 Піду в казарню ляжу спатъ.

Казарня, та ще й холодна,  
 Сам собі ложе постелю,  
 Не скаже мені моя мила:  
 Піди, хай тебе обійму.

<sup>е</sup> <sup>Д</sup> <sup>С Н<sup>7</sup></sup>  
 Za horu sonce zahoriaje,  
<sup>е</sup> <sup>Д</sup> <sup>Г</sup>  
 Ta czornyj woron zakriakaw,  
<sup>а</sup> <sup>е</sup>  
 Pojichaŭ mij myłuj na wijnu,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup>  
 Ostannij raz skazaŭ: Proszczaj! } ×2

Proszczaj, diŭczyno czornobrywa,  
 Proszczaj, diŭczyno mołoda,  
 Ja siudy bilsze ne powernu,  
 Zwidsy dałeka doroha.

Neraż ja zweczora do rania  
 Trymaŭ diŭczynu na rukach,  
 Teper ja zweczora do rania  
 Trymaju krisa na płeczach.

Neraż ja zweczora do rania  
 Trymaŭ diŭczynu w obijmach,  
 Teper zahrajutъ marsz wojennyj  
 Pidu ŭ kazarniu lażu spatъ.

Kazarnia, ta szcze-j chołodnaja,  
 Sam sobi łoże postelu,  
 Ne skaże meni moja myła:  
 Pidy, chaj tebe obijmu.

## ЗА ПОЛЯНОМ ЧОРНА РОЛЯ

<sup>С</sup>  
 За поляном чорна роля, } ×2  
<sup>Г<sup>7</sup></sup> <sup>С</sup> <sup>Г</sup>  
 Я ей орац не буду,  
<sup>Г<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup>  
 Сяду собі на коника,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup>  
 Сяду собі на коника, } ×2  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Та й на війну поїду.

Я на війну, з війны домів,  
 А ты ся не выдала.  
 Повідж же мі, моя мила,  
 Повідж же мі, моя мила,  
 На кого ты чекала?

Чекала я, мій миленький,  
 Чекала я на тебе,  
 Же як ты ся з війны вернеш,  
 Же як ты ся з війны вернеш,  
 То я піду за тебе.

Тот перстеник, што-с мі дала,  
 Я го носив не буду,  
 Шмарю я го в быстру воду,  
 Шмарю я го в быстру воду,  
 Зас на війну поїду.

Тоту хустку, што-с мі дала,  
 За онучкы-м собі взяв.  
 Жебы-с собі не думала,  
 Жебы-с собі не думала,  
 Же я тебе в серці мам!

<sup>С</sup>  
 Za polanom czorna rola, } ×2  
<sup>Г<sup>7</sup></sup> <sup>С</sup> <sup>Г</sup>  
 Ja jej orac ne budu,  
<sup>Г<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup>  
 Siadu sobi na konyka,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup>  
 Siadu sobi na konyka, } ×2  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Ta-j na wijnu pojidu.

Ja na wijnu, z wijny domiŭ,  
 A ty sia ne wydała.  
 Powidź że mi, moja myła,  
 Powidź że mi, moja myła,  
 Na koho ty czekała?

Czekala ja, mij myleńkyj,  
 Czekala ja na tebe,  
 Że jak ty sia z wijny wernesz,  
 Że jak ty sia z wijny wernesz,  
 To ja pidu za tebe.

Tot perstenyk, sztos mi dała,  
 Ja ho nosyŭ ne budu,  
 Szmariu ja ho ŭ bystru wodu,  
 Szmariu ja ho ŭ bystru wodu,  
 Zas na wijnu pojidu.

Totu chustku, sztos mi dała,  
 Za onuczky-m sobi ŭziaŭ,  
 Żebys sobi ne dumala,  
 Żebys sobi ne dumala,  
 Że ja tebe ŭ serci mam!

## ЗАГРАЙТЕ МІ, ГУШЛІ

<sup>d</sup> <sup>В</sup> <sup>F</sup> <sup>g</sup>  
 Заграйте мі, гушлі,  
<sup>С<sup>7</sup></sup> <sup>F</sup> <sup>A<sup>7</sup></sup>  
 Заграйте мі, басы,  
<sup>d</sup> <sup>g</sup>  
 Най сой вытанцюю }  
<sup>A<sup>7</sup></sup> <sup>d</sup> } ×2  
 Свої млади часы!

Заграй мі, гудачку,  
 На тонку струночку,  
 Жебы-м вытанцовал  
 Мою фраїрочку.

Заграйте, заграйте,  
 Гушлі яворовы,  
 Най ся вытанцюют  
 Ножкы шугайовы.

Заграй мі, музыко,  
 На цілого смька,  
 А я ти заплачу,  
 Як продам коника.

Грают гушлі, грают,  
 Грают и басуют,  
 А у моїх очах  
 Сзы ся вказуют ...

<sup>d</sup> <sup>В</sup> <sup>F</sup> <sup>g</sup>  
 Zahrajte mi, huszli,  
<sup>С<sup>7</sup></sup> <sup>F</sup> <sup>A<sup>7</sup></sup>  
 Zahrajte mi, basy,  
<sup>d</sup> <sup>g</sup>  
 Naj soj wytancuju }  
<sup>A<sup>7</sup></sup> <sup>d</sup> } ×2  
 Swoji mlady czasy!

Zahraj mi, hudaczku,  
 Na tonku strunoczku,  
 Żebym wytancował  
 Moju frajiroczku

Zahrajte, zahrajte,  
 Huszli jaworowy,  
 Naj sia wytancujut  
 Nożky szuhajowy.

Zahraj mi, muzyko,  
 Na ciłoho smyka,  
 A ja ty zapłaczu,  
 Jak prodam konyka.

Hrajut huszli, hrajut,  
 Hrajut y basujut,  
 A u mojich oczach  
 Syzy sia ŵkazujut ...

## ЗАКУВАЛА ЗОЗУЛЕНЬКА

<sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>Н</sup>  
 Закувала зозуленька  
<sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup>  
 На стодолі на розі,  
<sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>Н</sup> <sup>e</sup> }  
 Заплакала дівчинонька } ×2  
<sup>a</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>e</sup>  
 В батька на порозі.

Не куй, не куй, зозуленько,  
 На стодолі на розі!  
 Не плач, не плач, дівчинонько,  
 В батька на порозі.

Іду яром до криници,  
 Коромисло гнеться,  
 Чом до мене, моя мати,  
 Ніхто не пришлеться?

Багач, доню, не захоче,  
 А бідний не сміє,  
 Нехай твоя руса коса  
 Зіллям зеленіє!

<sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>Н</sup>  
 Zakuwała zozuleńka  
<sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup>  
 Na stodoli na rozi,  
<sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>e</sup> <sup>a</sup> <sup>Н</sup> <sup>e</sup> }  
 Zapłakała diŵczynońka } ×2  
<sup>a</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>e</sup>  
 Ŵ baćka na porozi.

Ne kuj, ne kuj, zozuleńko,  
 Na stodoli na rozi!  
 Ne płacz, ne płacz, diŵczynońko,  
 Ŵ baćka na porozi.

Idu jarom do kryńcy,  
 Koromysło hneťsia,  
 Czom do mene, moja maty,  
 Nichto ne przyleťsia?

Bahacz, doniu, ne zachocze,  
 A bidnyj ne smije,  
 Nechaj twoja rusa kosa  
 Ziłlam zełenije!

## ЗРОДИЛИ СЯ ТЕРКЫ

е Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е  
 Зродили ся теркы за горами,  
 е Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е  
 Підеме мы на ни з кошиками,  
 е а е а Н<sup>7</sup> е  
 Будеме торгати, будеме ламати  
 е а е а Н<sup>7</sup> е D  
 З конарами, з конарами.  
 G D G C G а Н<sup>7</sup> е  
 Будеме торгати, будеме ламати  
 G а е а Н<sup>7</sup> е  
 З конарами, з конарами.

Пришов бы-м я до вас,  
 жебы-м я сьмів  
 Жебы-сте мі дали, што бы-м я хтів:  
 Тото дівча шварне,  
 што ма очка чарне,  
 То бы-м я хтів, то бы-м я хтів.

Пришов бы-м я до вас,  
 жебы-м я сьмів  
 Жебы-сте мі дали, што бы-м я хтів:  
 На мисочку лену і вашу Олену,  
 То бы-м я хтів, то бы-м я хтів.

Пришов бы-м я до вас  
 каждый вечер,  
 Пред вашима двермі велька мочар,  
 Прелож, мила, дручкы,  
 прейду помалучкы,  
 Каждый вечер, каждый вечер.

Пришла бы-м я до вас,  
 кед бы-м сьміла  
 Жебы-сте мі дали, што бы-м хтіла:  
 Того шугаїчка, што ма білы личка,  
 То бы-м хтіла, то бы-м хтіла.

е Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е  
 Zrodyły sia terky za horamy,  
 е Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е а Н<sup>7</sup> е  
 Pideme my na ny z koszykami,  
 е а е а Н<sup>7</sup> е  
 Budeme torhaty, budeme łamaty  
 е а е а Н<sup>7</sup> е D  
 Z konaramy, z konaramy.  
 G D G C G а Н<sup>7</sup> е  
 Budeme torhaty budeme łamaty  
 G а е а Н<sup>7</sup> е  
 Z konaramy, z konaramy.

Pryszoŭ bym ja do was,  
 żebym ja śmiŭ  
 Żebyście mi dały, szto bym ja chciŭ:  
 Toto diŭcza szwarne,  
 szto ma oczka czarne,  
 To bym ja chciŭ, to bym ja chciŭ.

Pryszoŭ bym ja do was,  
 żebym ja śmiŭ  
 Żebyście mi dały, szto bym ja chciŭ:  
 Na mysoczku łenu i waszu Ołenu,  
 To bym ja chciŭ, to bym ja chciŭ.

Pryszoŭ bym ja do was  
 każdyj weczer,  
 Pred waszyma dwermi welka moczar,  
 Prełoż, myła, druczky,  
 prejdu pomaluczky,  
 Każdyj weczer, każdyj weczer.

Pryszała bym ja do was,  
 Ked bym śmiła  
 Żebyście mi dały, szto bym chciła:  
 Toho szuhajiczka, szto ma biły lyczka,  
 To bym chciła, to bym chciła.

## ІВАНКУ, ІВАНКУ

а  
 Іванку, Іванку,  
 З того боку ярку,  
 F G C A<sup>7</sup>  
 З того боку ярку,  
 d  
 Пішла бим до тебе,  
 а  
 Пішла бим до тебе,  
 E<sup>7</sup> а (A<sup>7</sup>)  
 Взяла вода лавку.

Лавочка тоненька,  
 Вода студененька,  
 А я молоденька.  
 Моглабся зломити,  
 Моглабся зломити,  
 Жаль мі ся втопити.

Іванку, вечерком  
 Прийди до ня тайком,  
 Прийди до ня тайком.  
 Дам я тобі знати,  
 Коли вийдут з хати  
 І нянько і мати.

На плоті солома,  
 Не йди – старі дома,  
 Не йди – старі дома,  
 А як буде сіно,  
 А як буде сіно,  
 Можеш зайти сміло.

Приходи тихенько,  
 Як стане темнеңко,  
 Як стане темнеңко,  
 Ворота скрипливі,  
 Сусіди брехливі,  
 Варуйся, сердеңко.

а  
 Iwanku, Iwanku,  
 Z toho boku jarku,  
 F G C A<sup>7</sup>  
 Z toho boku jarku,  
 d  
 Piszła bym do tebe,  
 а  
 Piszła bym do tebe,  
 E<sup>7</sup> а (A<sup>7</sup>)  
 Ŵziała woda ławku.

Ławoczka toneńka,  
 Woda studeneńka,  
 A ja mołodeńka.  
 Mohłabsia złomyty,  
 Mohłabsia złomyty,  
 Ŵzał mi sia ŵtopyty.

Iwanku, weczerkom  
 Pryjdy do nia tajkom,  
 Pryjdy do nia tajkom.  
 Dam ja tobi znaty,  
 Koły wyjdut z chaty  
 I niańko i maty.

Na płoti sołoma,  
 Ne jdy – stari doma,  
 Ne jdy – stari doma.  
 A jak bude sino,  
 A jak bude sino,  
 Możesz zajty smiło.

Prychody tycheńko,  
 Jak stane temneńko,  
 Jak stane temneńko,  
 Worota skryplywi,  
 Susidy brechlywi,  
 Warujsia, serdeńko.

## ІВАНКУ, ІВАНКУ, КУПИ МИ РУМ'ЯНКУ

Коханя, коханя,  
 Дівоче стражданя,  
 Дівоче стражданя,  
 Лем раз любованя,  
 Лем раз любованя,  
 А сто раз чеканя.

На ярку, на ярку,  
 Взяла вода лавку,  
 Взяла вода лавку.  
 На крилах коханя,  
 На крилах коханя,  
 Прилети, Іванку.

Kochania, kochania,  
 Diwocze страждania,  
 Diwocze страждania,  
 Łem raz lubowania,  
 Łem raz lubowania,  
 A sto raz czekania.

Na jarku, na jarku,  
 Wzięła woda ławku,  
 Wzięła woda ławku.  
 Na kryłach kochania,  
 Na kryłach kochania,  
 Przyłety, Iwanku.

<sup>а</sup> <sup>Е7</sup> Іванку, Іванку, купи ми рум'янку,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup> <sup>С</sup> <sup>С</sup> <sup>Ф</sup> <sup>С</sup>  
 Купи ми рум'янку,  
<sup>Ф</sup> <sup>С</sup>  
 Вби-м ся рум'янила,  
<sup>Ф</sup> <sup>а</sup>  
 вби-м ся рум'янила,  
<sup>д</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup>  
 Як піду до танку.

У мого Іванка за шапков косиця,  
 За шапков косиця,  
 Тоді від ня іде, тоді від ня іде,  
 Як зійде зірниця.

Серед села липа барвінком обвита,  
 Барвінком обвита,  
 Кажуть люди, Іванку,  
 кажуть люди, Іванку,  
 Що я буду бита.

Темна нічка, темна,  
 до самого ранку,  
 До самого ранку,  
 Любила-м та й буду,  
 любила-м та й буду,  
 Я тебе, Іванку!

<sup>а</sup> <sup>Е7</sup> Iwanku, Iwanku, kupy my rumjanku,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup> <sup>С</sup> <sup>С</sup> <sup>Ф</sup> <sup>С</sup>  
 Kupy my rumjanku,  
<sup>Ф</sup> <sup>С</sup>  
 Wbym sia rumjanyła,  
<sup>Ф</sup> <sup>а</sup>  
 wbyłam sia rumjanyła,  
<sup>д</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup>  
 Jak pidu do tanku.

U moho Iwanka za szapkoŵ kosycia,  
 Za szapkoŵ kosycia,  
 Todi wid nia ide, todi wid nia ide,  
 Jak zijde zirnycia.

Sered seła lypa barwinkom obwyta,  
 Barwinkom obwyta,  
 Kažuť ludy, Jwanku,  
 kažuť ludy, Jwanku,  
 Szczo ja budu byta.

Temna niczka, temna,  
 do samoho ranku,  
 Do samoho ranku,  
 Lubyłam ta-j budu,  
 lubyłam ta-j budu,  
 Ja tebe, Iwanku!

## ІШОВ КОЗАК ПОТАЙКОМ

<sup>D G D A D G</sup>  
 Ішов козак потайком,  
<sup>D G D A D</sup>  
 Ішов козак потайком,  
<sup>h e</sup>  
 До дівчини, серденько,  
<sup>Fis h</sup>  
 Вечірком.

Ой, дівчино, відчини,  
 Своє–моє серденько  
 Звесели.

Ой, не буду відчинять,  
 Бо ти будеш, серденько,  
 Жартувать.

Ой, не буду, не буду,  
 Пожартую трошечки  
 Та й піду.

Жартували до зорі,  
 Поки стало виднесенько  
 Надворі.

Ой, козаче, утікай,  
 Та й на мене славо́ньки  
 Не пускай.

Ой, дівчино, шумить гай,  
 Кого любиш, серденько,  
 Забувай.

Нехай шумить, хай гуде,  
 Кого люблю змалечку  
 Мій буде.

<sup>D G G A D G</sup>  
 Ęszoŵ kozak potajkom,  
<sup>D G G A D</sup>  
 Ęszoŵ kozak potajkom,  
<sup>h e</sup>  
 Do diŵczyny, serdeńko,  
<sup>Fis h</sup>  
 Weczirkom.

Oj, diŵczyno, widczynu,  
 Swoje–moje serdeńko  
 Zwesely.

Oj, ne budu widczyniat',  
 Bo ty budesz, serdeńko,  
 Źartuwať.

Oj, ne budu, ne budu,  
 PoŹartuju troszczeky,  
 Ta-j pidu.

Źartuwały do zori,  
 Poky stało wydnesieńko  
 Nadwori.

Oj, kozacze, utikaj,  
 Ta-j na mene sławońky  
 Ne puska-j.

Oj, diŵczyno, szumyt' haj,  
 Koho lubysz, serdeńko,  
 Zabuwa-j.

Necha-j szumyt', cha-j hude,  
 Koho lublu zmałeczku  
 Mij bude.

## ЇХАВ КОЗАК ЧЕРЕЗ МІСТО

<sup>a F G</sup>  
 Їхав козак через місто,  
<sup>C d E</sup>  
 Під копитом камінь приснув,  
<sup>a F G</sup>  
 Да-гей, гей,  
<sup>C d E</sup>  
 Під копитом камінь приснув,  
<sup>a</sup>  
 Да-гей.

Камінь приснув, козак свиснув,  
 До серденька кріс притиснув.

Кріс притиснув до серденька,  
 Закувала зозуленька.

Не куй, не куй, зозуленько,  
 Хай співає соловейко.

Соловейко, милий брате,  
 Виклич мені дівча з хати.

Виклич мені дівча з хати,  
 Маю її що-сь спитати.

Маю її то спитати  
 Чи не біла дома мати.

Чи не біла, не сварила,  
 Що з козаком говорила.

<sup>a F G</sup>  
 Jichaŵ kozak czerez miasto,  
<sup>C d E</sup>  
 Pid kopytom kamiń prysnuŵ,  
<sup>a F G</sup>  
 Da-hej, hej,  
<sup>C d E</sup>  
 Pid kopytom kamiń prysnuŵ,  
<sup>a</sup>  
 Da-hej.

Kamiń prysnuŵ, kozak swysnuŵ,  
 Do serdeńka kris prytysnuŵ.

Kris prytysnuŵ do serdeńka,  
 Zakuwała zozuleńka.

Ne kuj, ne kuj, zozuleńko,  
 Chaj spiwa-je sołowejko.

Sołowejko, myłyj brate,  
 Wykłycz meni diŵcza z chaty.

Wykłycz meni diŵcza z chaty,  
 Maju jeji szczoś spytaty.

Maju jeji to spytaty  
 Czy ne była doma maty.

Czy ne była, ne swaryła,  
 Szczo z kozakom howoryła.

## КАЗАЛА МІ МАМА

<sup>Ф</sup>  
 Казала мі мама,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup> } ×2  
 Жебы-м ся выдала.  
<sup>Ф</sup>  
 Я їй одповіла,  
<sup>В</sup> <sup>С</sup> } ×2  
 Я їй одповіла,  
<sup>Ф</sup>  
 Я їй одповіла,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup> } ×2  
 Же я ищы мала.

Казала мі мама,  
 Же сватове пришли.  
 Я їй одповіла,  
 Я їй одповіла,  
 Я їй одповіла,  
 Жебы з хыжы вышли.

Казала мі мама,  
 Же юж мам придане.  
 Я їй одповіла,  
 Я їй одповіла,  
 Я їй одповіла,  
 Най дома зістане.

Не силуї ня, мамко,  
 Приде час на вшытко.  
 І я так дозрію,  
 І я так дозрію,  
 І я так дозрію,  
 Як у полі жытко.

<sup>Ф</sup>  
 Kazała mi mama,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup> } ×2  
 Żebym sia wydała.  
<sup>Ф</sup>  
 Ja jij odpowiała,  
<sup>В</sup> <sup>С</sup> } ×2  
 Ja jij odpowiała,  
<sup>Ф</sup>  
 Ja jij odpowiała,  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup> } ×2  
 Że ja yszczy mała.

Kazała mi mama,  
 Że swatowe przyszły.  
 Ja jij odpowiała,  
 Ja jij odpowiała,  
 Ja jij odpowiała,  
 Żeby z chyży wyszły.

Kazała mi mama,  
 Że już mam przydane.  
 Ja jij odpowiała,  
 Ja jij odpowiała,  
 Ja jij odpowiała,  
 Naj doma zistane.

Ne syłuj nia, mamko,  
 Pryde czas na wszystko.  
 I ja tak dojrzu,  
 I ja tak dojrzu,  
 I ja tak dojrzu,  
 Jak u polu żytko.

## КЄД МІ ПРИШЛА КАРТА

<sup>а</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup>  
 Кєд мі пришла карта нароковац,  
<sup>Ф</sup> <sup>Г7</sup> <sup>С</sup> <sup>Е7</sup>  
 Став я свого няня дошыковац:  
<sup>а</sup> <sup>Ф</sup> <sup>Г</sup> <sup>Г7</sup> <sup>С</sup> <sup>Е7</sup> } ×2  
 Встанте, няню, з гробу, зробіте таку волю,  
<sup>а</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup>  
 Идте за ня служиц на ту войну.

Не піду я служиц на ту войну,  
 Ні, не піду служиц я за тебе,  
 Кєд ти пришла карта идий на военку,  
 Ид на войну служиц сам за себе!

Мої камаратя, вчынте волю,  
 Идте за ня служиц на ту войну,  
 Бо я ищы младий і младе дівча мам,  
 Як ня виручyte, вшытко вам дам!

Як мі пришла карта нароковац,  
 Став я музыкантів дошыковац:  
 Гей вы, музыканте, заграйте мі чардаш,  
 Най сої вытанцюю свій младий час!

Стали музыканте чардаш грати,  
 Стали мі ся з очы сызы ляти,  
 Ніхто не заплаче, ні отец, ні matka,  
 Лем за мном заплачут три дівчатка.

А єдна заплаче, бо я єї брат,  
 А друга заплаче, бо я єї сват,  
 А третя заплаче, бо плакати мусит,  
 Бо она од мене перстен носит.

## КОЛО МОЙОЇ ЗАГРАДОЧКЫ

<sup>a</sup> Kied mi przyszła karta narokowac,  
<sup>E7 a E7 a</sup>  
<sup>F G7 C E7</sup>  
 Staŭ ja swoho niania doszykowac:  
<sup>a F G G7 C E7</sup>  
 Wŭstante, nianiu, z hrobu, zrobte taku wolu, } ×2  
<sup>a E7 a E7 a</sup>  
 Ydte za nia słuŭyc na tu wojnu.

Ne pidu ja słuŭyc na tu wojnu,  
 Ni, ne pidu słuŭyc ja za tebe,  
 Kied ty przyszła karta ydyj na wojenku,  
 Yd na wojnu słuŭyc sam za sebe.

Moji kamaratia, ŭczynte wolu,  
 Ydte za nia słuŭyc na tu wojnu,  
 Bo ja yszczy mładyj i młade diŭczka mam,  
 Jak nia wyruczyte, ŭszytko wam dam.

Jak mi przyszła karta narokowac,  
 Staŭ ja muzykantiŭ doszykowac:  
 Hej wy, muzykante, zahrajte mi czardasz,  
 Naj soj wytancuju swij mładyj czas!

Stały muzykante czardasz hraty,  
 Stały mi sia z oczy syzy laty,  
 Nichto ne zapłacze, ni otec, ni matka,  
 Łem za mnom zapłaczut try diŭczatka.

A jedna zapłacze, bo ja jej brat,  
 A druha zapłacze, bo ja jej swat,  
 A tretia zapłacze, bo płakaty musyt,  
 Bo ona od mene persten nosyt.

<sup>G</sup> Коло мойой заградочки  
<sup>G D C D C G</sup>  
 Гарні сонце сьвітит,  
<sup>D7 G</sup>  
 Посіяла моя мила, } ×2  
<sup>D7 G</sup>  
 Посіяла моя мила, } ×2  
<sup>C D7 G</sup>  
 Розмаітых квітів.

Посіяла, заgrabала,  
 Гарна ружа зышла,  
 Сама до мяня, моя мила,  
 Сама до мяня, моя мила,  
 До касарні пришла.

Як-єс пришла, то сой сідай  
 На мою посьцілку,  
 Жебы камаратя знали,  
 Жебы камаратя знали,  
 Же я мам фраірку.

Ганця сіла и заснула  
 До рана білого,  
 Рано стала, заплакала,  
 Рано стала, заплакала,  
 Же ей болит глава.

Як-єс знала, же тя болит,  
 Было мі повісти,  
 То я бы-м ти пришыкував,  
 То я бы-м ти пришыкував,  
 Дохтора на місци.

<sup>G</sup> Koło mojoj zahradoczky  
<sup>G D C D C G</sup>  
 Harni sonce śwityt,  
<sup>D7 G</sup>  
 Posijała moja myła, } ×2  
<sup>D7 G</sup>  
 Posijała moja myła, } ×2  
<sup>C D7 G</sup>  
 Rozmajitych kwitiŭ.

Posijała, zahrabala,  
 Harna ruza zyszła,  
 Sama do mnia, moja myła,  
 Sama do mnia, moja myła,  
 Do kasarni przyszła.

Jak-jes przyszła, to soj sidaj  
 Na moju pościlkę,  
 Żeby kamaratia znały,  
 Żeby kamaratia znały,  
 Że ja mam frajirku.

Hancia siła y zasnuła  
 Do rana biłoho,  
 Rano stała, zapłakała,  
 Rano stała, zapłakała,  
 Że jej bołyt gława.

Jak-jes znała, że tia bołyt,  
 Było mi powisty,  
 To ja bym ty przszykuwaŭ,  
 To ja bym ty przszykuwaŭ,  
 Dochtora na miscy.

## ЛІСОМ, ЛІСОМ

Дохтор пришов, Ганцю збадав,  
Хвора-с, Ганцьо, хвора,  
Почекай лем до вечора,  
Буде хлопец, або цура,  
Хлопец, або цура.

А як мі даст Бог хлопчыка,  
Зіднам йому няньку,  
Няньку, няньку и кухарку,  
Няньку, няньку и кухарку,  
Ищы покоївку.

А як мі даст Бог дівчатко,  
Куплю му фартушок,  
И рукавичкы на ручкы,  
И рукавичкы на ручкы,  
И злотий ланцушок.

Dochtor przyszōw, Hanciu zbadaŭ,  
Chworas, Hancio, chwora,  
Poczekaj lem do wieczora,  
Bude chłopez, abo cura,  
Chłopez, abo cura.

A jak mi даст Boh chłopczyka,  
Zidnam jomu niańku,  
Niańku, niańku y kucharku,  
Niańku, niańku y kucharku,  
Yszczy pokojiŭku.

A jak mi даст Boh diŭczatko,  
Kuplu mu fartuszok,  
Y rukawyczky na ruczky,  
Y rukawyczky na ruczky,  
Y złotyj łancuszok.

<sup>е</sup>Лісом, лісом, при долині  
<sup>Г</sup>Зозуленька кукат нині.

Г<sup>а</sup>ея-гой, лелія,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup>Любованя то велика пасія!<sup>е</sup> } ×2

Ми зозулі не слухали,  
Лем ми-зме ся любовали.

Лісом, лісом, за горами,  
Подме, мила, за грибами.

А ми грибів не збирали,  
Лем ми-зме ся любовали.

Лісом, лісом, коло річки,  
Подме, милий, на орішки.

Ми орішків не збирали,  
Лем ми-зме ся любовали.

<sup>е</sup>Lisom, lisom, pry dołyni  
<sup>Г</sup>Zozuleńka kukat nyńi.

Heja-hoj, lelija,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup>Lubowania to wełyka pasyja!<sup>е</sup> } ×2

My zozuli ne słuchały,  
Łem my-zme sia lubowały.

Lisom, lisom, za horamy,  
Podme, myła, za hrybamy.

A my hrybiŭ ne zbyrały,  
Łem my-zme sia lubowały.

Lisom, lisom, koło riczky,  
Podme, myłyj, na oriszky.

My oriszkiŭ ne zbyrały,  
Łem my-zme sia lubowały.



## МАЛА МАТИ СИНА

$\begin{matrix} e & H^7e & H^7e \\ \text{Мала мати сина, та й го оженила.} \\ G & D & H^7 \\ \text{Мала мати сина, та й го оженила.} \\ e & H^7 & e \end{matrix} \right\} \times 2$   
Молоду невістку дуже не любила.

Виправила мати сина у солдати,  
Молоду невістку зелений льон брати.

Як набереш льону, то прийдеш додому,  
Не набереш льону, не прийдеш додому.

Брала она, брала, в полі ночувала,  
І на своїм полі топольом зостала.

Вертає син з війська, вступає до хати,  
Каже: Добрий вечер, моя стара мати!

Мамо-ж моя, мамо, што то за причина,  
Же посеред поля росне тополина?

Не питайся, сину, што то за причина,  
Бери топір в руки, рубай тополину.

Зарубал він єй раз, она ся схилила,  
Зарубал другий раз, она прогварила:

Не рубай ня, мужу, не рубай ня дуже,  
Бо я не тополя, дише твоя доля.

Бодай твоїй мати так легко сконати,  
Як нас молоденьких з пари розганяти!

$\begin{matrix} e & H^7e & H^7e \\ \text{Mała maty syna, ta-j ho ożenyła.} \\ G & D & H^7 \\ \text{Mała maty syna, ta-j ho ożenyła.} \\ e & H^7 & e \end{matrix} \right\} \times 2$   
Mołodu newistku duże ne lubyła.

Wyprawyla maty syna u soldaty,  
Mołodu newistku zelenyj ljon braty.

Jak naberesz ljonu, to przyjdziesz dodomu,  
Ne naberesz ljonu, ne przyjdziesz dodomu.

Brała ona, brała, w poli noczuwała,  
I na swoim poli topoljom zostala.

Wertaje syn z wijska, wstupaje do chaty,  
Każe: Dobryj wieczер, moja stara maty!

Mamoż moja, mamо, szto to za przyczyna,  
Że posered pola rosne topołyna?

Ne pytajsia, synu, szto to za przyczyna,  
Bery topir w ruki, rubaj topołynu.

Zarubał win jej raz, она sia schyłyła,  
Zarubał druhyj raz, она prohwaryła:

Na rubaj nia, mužу, ne rubaj nia duże,  
Bo ja ne topola, dysze twoja dola.

Bodaj twojij maty tak ľehko skonaty,  
Jak nas mołodeńkych z pary rozhaniaty!

## МАМ Я КРАСНУ ЗАГРАДОЧКУ

<sup>е</sup> Мам я красну <sup>а</sup> заградочку,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup> <sup>Д<sup>7</sup></sup>  
 Ухаха,  
<sup>Г</sup> Мам я красну <sup>а</sup> заградочку,  
<sup>Д<sup>7</sup></sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup>  
 Парада, парада,  
<sup>е</sup> А в ній росте <sup>а</sup> фіялочка,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup> (Д<sup>7</sup>)  
 Чір, чір, чірада.

} ×2

Фіялочка дрібно сходит,  
Моя мила смутні ходит.

Моя мила лежить хора,  
Треба піти по дохтора.

По дохтора и по бабу,  
Жебы дала даку раду.

Баба пришла, раду дала:  
Будеш мила колысала!

Бабо, бабо, ид мі з очы,  
Я не спала з милым гночы!

Ани гводне, ани гночы,  
Лем кусьцічка попівночы ...

<sup>е</sup> Mam ja krasnu <sup>а</sup> zahradoczku,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup> <sup>Д<sup>7</sup></sup>  
 Uchacha,  
<sup>Г</sup> Mam ja krasnu <sup>а</sup> zahradoczku,  
<sup>Д<sup>7</sup></sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup>  
 Parada, parada,  
<sup>е</sup> A w nij roste <sup>а</sup> fijałoczka,  
<sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>е</sup> (Д<sup>7</sup>)  
 Czir, czir, czirada.

} ×2

Fijałoczka dribno schodyt,  
Moja myła smutni chodyt.

Moja myła leżyt chora,  
Treba pity po dochtora.

Po dochtora y po babu,  
Żeby dała daku radu.

Baba przysła, radu dała:  
Budesz myła kołysała!

Babo, babo, yd mi z oczu,  
Ja ne spała z myłym hnoczy!

Any hwodne, any hnoczy,  
Łem kuścička popiwnoczy ...

## НАД ВОДОМ КРЯК

<sup>Д</sup> Над водом кряк, над водом кряк,  
<sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>Д</sup>  
 В тій воді рак.  
<sup>Г</sup>  
 Серед воды <sup>Г</sup> рыбоńка,  
<sup>Д</sup>  
 Серед села <sup>Д</sup> дивоńка,  
<sup>Д</sup>  
 Котру мам рад,  
<sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>Д</sup>  
 котру мам рад.

} ×2

Дукат бы-м дав, дукат бы-м дав,  
Жебы-м з ньом спав.  
Она дукат не хтіла,  
Мене з пеца дриліла,  
На землю хпав, на землю хпав.

А ци-м я пес, а ци-м я пес,  
Же ня не хцеш?  
Я за тії дукаты  
Возму собі не таку,  
Яка ты є, яка ты є!

Дівча моє, дівча моє,  
Серце моє,  
Почекай ня до яри,  
Аж заквитнут фіялы,  
Моя будеш, моя будеш.

Она ждала, она ждала,  
И чекала,  
Не могла ся дочекац,  
Не могла ся дочекац,  
До Михала, до Михала.

<sup>Д</sup> Nad wodom kriak, nad wodom kriak,  
<sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>Д</sup>  
 W tij wodi rak.  
<sup>Г</sup>  
 Sereď wody rybońka,  
<sup>Д</sup>  
 Sereď sela diwońka,  
<sup>Д</sup>  
 Kotru mam rad,  
<sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>Д</sup>  
 kotru mam rad.

} ×2

Dukat bym daŵ, dukat bym daŵ,  
Żebym z niom spaŵ.  
Ona dukat ne chtiła,  
Mene z peca dryliła,  
Na zemlu chpaŵ, na zemlu chpaŵ.

A cym ja pes, a cym ja pes,  
Że nia ne chcesz?  
Ja za tiji dukaty  
Wozmu sobi ne taku,  
Jaka ty je, jaka ty je!

Diŵcza moje, diŵcza moje,  
Serce moje,  
Poczekaj nia do jary,  
Aż zakwytnut fijały,  
Moja budesz, moja budesz.

Ona źdała, ona źdała,  
Y czekała,  
Ne mohła sia doczekac,  
Ne mohła sia doczekac,  
Do Mychała, do Mychała.

## НЕ ПИЙ ВАНЮ

$\begin{array}{c} e \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e \quad D \\ \text{Не пий Ваню, не пий воду,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \\ \text{Вода піде ти на шкоду,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \quad e \\ \text{А лем ты ся напий вина,} \\ a \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} e \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e \quad D \\ \text{Не пий Ваню, не пий воду,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \\ \text{Вода піде ти на шкоду,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \quad e \\ \text{А лем ты ся напий вина,} \\ a \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e} \right\} \times 2$

Придьте хлопці, придьте до нас,  
 Будеме пити вера, зас,  
 Того винка червеного,  
 Што до личка румяного.

Налий, мила, налий до дна,  
 Ты вышити го не годна,  
 Мы підеме гори світом  
 Черкнеме ся погариком.

$\begin{array}{c} e \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e \quad D \\ \text{Ne pyj Waniu, ne pyj wodu,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \\ \text{Woda pide ty na szkodu,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \quad e \\ \text{A lem ty sia napuj wyna,} \\ a \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} e \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e \quad D \\ \text{Ne pyj Waniu, ne pyj wodu,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \\ \text{Woda pide ty na szkodu,} \\ G \quad \quad \quad D \quad \quad G \quad e \\ \text{A lem ty sia napuj wyna,} \\ a \quad \quad \quad H^7 \quad \quad e} \right\} \times 2$

Pryd'te chłopci, pryd'te do nas,  
 Budeme pyty wera, zas,  
 Toho wynka czerwenocho,  
 Szto do łyczka rumianocho.

Nałuj, myła, nałuj do dna,  
 Ty wypyty ho ne hodna,  
 My pideme hory świtom  
 Czerkneme sia poharykom.

## НЕСЕ ГАЛЯ ВОДУ

$\begin{array}{c} d \quad \quad \quad A^7 d \quad C \\ \text{Несе Галя воду,} \\ F \quad \quad \quad C \quad F \\ \text{Коромисло гнеться,} \\ F \quad \quad \quad g \quad A^7 \\ \text{За нею Іванко,} \\ d \quad \quad \quad A^7 \quad d \quad (C) \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} d \quad \quad \quad A^7 d \quad C \\ \text{Несе Галя воду,} \\ F \quad \quad \quad C \quad F \\ \text{Коромисло гнеться,} \\ F \quad \quad \quad g \quad A^7 \\ \text{За нею Іванко,} \\ d \quad \quad \quad A^7 \quad d \quad (C) \end{array}} \right\} \times 2$

Галю-ж, моя Галю,  
 Дай води напиться,  
 Ти така хороша,  
 Дай хоч подивиться.

Вода у ставочку,  
 Та й піди, напийся.  
 Я буду в садочку,  
 Прийди подивиться.

Прийшов у садочок,  
 Зозуля кувала,  
 А ти-ж мене, Галю,  
 Та й не шанувала.

Стелися, барвінку,  
 Буду поливати,  
 Вернися, Іванку,  
 Буду шанувати.

Скільки не стелився,  
 Ти не поливала,  
 Скільки не вертався,  
 Ти не шанувала.

$\begin{array}{c} d \quad \quad \quad A^7 d \quad C \\ \text{Nese Hala wodu,} \\ F \quad \quad \quad C \quad F \\ \text{Koromyslo hnet'sia,} \\ F \quad \quad \quad g \quad A^7 \\ \text{Za neju Iwanko,} \\ d \quad \quad \quad A^7 \quad d \quad (C) \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} d \quad \quad \quad A^7 d \quad C \\ \text{Nese Hala wodu,} \\ F \quad \quad \quad C \quad F \\ \text{Koromyslo hnet'sia,} \\ F \quad \quad \quad g \quad A^7 \\ \text{Za neju Iwanko,} \\ d \quad \quad \quad A^7 \quad d \quad (C) \end{array}} \right\} \times 2$

Haluż, moja Halu,  
 Daj wody napyt'sia,  
 Ty taka chorośa,  
 Daj choć podywyt'sia.

Woda u stawoczku,  
 Ta-j pidi, napyjsia.  
 Ja budu w sadoczku,  
 Pryjdy podywyt'sia.

Pryszoż u sadoczok,  
 Zozula kuwała,  
 A tyż mene, Halu,  
 Ta-j ne szanuwała.

Stełysia, barwinku,  
 Budu poływaty,  
 Wernysia, Iwanku,  
 Budu szanuwaty.

Skilky ne steływsia,  
 Ty ne poływała,  
 Skilky ne wertawsia,  
 Ty ne szanuwała.

## ОЙ, ВЕРШЕ МІЙ

<sup>е е7< е7 е7></sup>  
 Ой, верше, мій верше,  
<sup>Г С Н7</sup>  
 Мій зелений верше,  
<sup>Г Д Г</sup>  
 Юж мі так не буде,  
<sup>А а е</sup>  
 Юж мі так не буде,  
<sup>а Н7 е</sup>  
 Як мі было перше. } ×2

Рідна Лемковино,  
 Зелени Карпати,  
 Де би Лемко не был,  
 Де би Лемко не был,  
 Мусить вас згадати.

Бо лемківски гори,  
 Долини прекрасни,  
 Не мож вас забути,  
 Не мож вас забути,  
 Ні в біді, ні в щасті.

Ой, верше, мій верше,  
 Мій зелений верше,  
 Юж мі так не буде,  
 Юж мі так не буде,  
 Як мі было перше.

<sup>е е7< е7 е7></sup>  
 Oj, wersze, mij wersze,  
<sup>Г С Н7</sup>  
 Mij zelenyj wersze,  
<sup>Г Д Г</sup>  
 Już mi tak ne bude,  
<sup>А а е</sup>  
 Już mi tak ne bude, } ×2  
<sup>а Н7 е</sup>  
 Jak mi było persze.

Ridna Łemkowyno,  
 Zeleny Karpaty,  
 De by Łemko ne był,  
 De by Łemko ne był,  
 Musyt' was zhadaty.

Bo łemkiŵsky hory,  
 Dołyny prekrasny,  
 Ne moŵ was zabyty,  
 Ne moŵ was zabyty,  
 Ni ŵ bidi, ni ŵ szczasti.

Oj, wersze, mij wersze,  
 Mij zelenyj wersze,  
 Już mi tak ne bude,  
 Już mi tak ne bude,  
 Jak mi było persze.

## ОЙ, ВЕРШЕ МІЙ 2

<sup>fis</sup>  
 Ой, верше мій, верше,  
<sup>А Е А Е А</sup>  
 Мій зелений верше,  
<sup>Е А Е А</sup>  
 Юж мі так не буде,  
<sup>Е fis Е А Е</sup>  
 Юж мі так не буде, } ×2  
<sup>А Е А Cis fis</sup>  
 Як мі было перше.

Бо перше мі было,  
 Барз мі добрі было,  
 Од своей мамічкы,  
 Од своей мамічкы,  
 Не ходити было.

Не ходити было  
 Горами, лісами,  
 Не любити хлопців,  
 Не любити хлопців,  
 З чорними очами.

Не ходити было  
 Кади-м я ходила,  
 Не любити было,  
 Не любити было,  
 Кого-м полюбила.

<sup>fis</sup>  
 Oj, wersze mij, wersze,  
<sup>А Е А Е А</sup>  
 Mij zelenyj wersze,  
<sup>Е А Е А</sup>  
 Już mi tak ne bude,  
<sup>Е fis Е А Е</sup>  
 Już mi tak ne bude, } ×2  
<sup>А Е А Cis fis</sup>  
 Jak mi było persze.

Bo persze mi było,  
 Barz mi dobri było,  
 Od swojoj mamiczky,  
 Od swojoj mamiczky,  
 Ne chodyty było.

Ne chodyty było  
 Horamy, lisamy,  
 Ne lubyty chłopciŵ,  
 Ne lubyty chłopciŵ,  
 Z czornymy oczamy.

Ne chodyty było  
 Kadym ja chodyła,  
 Ne lubyty było,  
 Ne lubyty było,  
 Kohom polubyła.

## ОЙ, ГАРНА Я, ГАРНА

$\left. \begin{array}{l} \text{d} \quad \text{F} \quad \text{g} \\ \text{Ой, гарна я, гарна,} \\ \text{d} \quad \text{A}^7 \quad \text{d} \\ \text{Як тая горлиця.} \end{array} \right\} \times 2$   
 $\left. \begin{array}{l} \text{F} \quad \text{D}^7 \quad \text{g} \\ \text{Най мі ся уступить, гей-я,} \\ \text{C} \quad \text{d} \quad \text{A}^7 \\ \text{Най мі ся уступить, гей-я,} \\ \text{d} \quad \text{F} \quad \text{g} \\ \text{Най мі ся уступить} \\ \text{d} \quad \text{A}^7 \quad \text{d} \\ \text{З путя парадниця!} \end{array} \right\} \times 2$

З путя парадниця,  
 З поля робітниця,  
 Бо я така гарна, гей-гой,  
 Бо я така гарна, гей-гой,  
 Бо я така гарна,  
 Як в небі зірниця.

Гарна-м була, гарна,  
 Не було мі пари,  
 Так за мноў хлопці йшли, гей-я,  
 Так за мноў хлопці йшли, гей-я,  
 Так за мноў йшли хлопці,  
 Як дощові хмари.

$\left. \begin{array}{l} \text{d} \quad \text{F} \quad \text{g} \\ \text{Oj, harna ja, harna,} \\ \text{d} \quad \text{A}^7 \quad \text{d} \\ \text{Jak taja horlycia.} \end{array} \right\} \times 2$   
 $\left. \begin{array}{l} \text{F} \quad \text{D}^7 \quad \text{g} \\ \text{Naj mi sia ustupyť, hej-ja,} \\ \text{C} \quad \text{d} \quad \text{F} \quad \text{g} \\ \text{Naj mi sia ustupyť, hej-ja,} \\ \text{d} \quad \text{F} \quad \text{g} \\ \text{Naj mi sia ustupyť} \\ \text{d} \quad \text{A}^7 \quad \text{d} \\ \text{Z putia paradnycia!} \end{array} \right\} \times 2$

Z putia paradnycia,  
 Z pola robitnycia,  
 Bo ja taka harna, hej-hoj,  
 Bo ja taka harna, hej-hoj,  
 Bo ja taka harna,  
 Jak ů nebi zirnycia.

Harna-m buła, harna,  
 Ne buło mi pary,  
 Tak za mnoŵ chłopci jszły, hej-ja,  
 Tak za mnoŵ chłopci jszły, hej-ja,  
 Tak za mnoŵ jszły chłopci,  
 Jak doszczowi chmary.

## ОЙ, ХМЕЛЮ

$\left. \begin{array}{l} \text{a} \quad \text{F} \quad \text{C} \quad \text{E}^7 \\ \text{Ой хмелю-ж мій, хмелю,} \\ \text{a} \quad \text{F} \quad \text{C} \\ \text{Хмелю зелененький,} \\ \text{F} \quad \text{B} \quad \text{C} \quad \text{d a E} \\ \text{Де-ж ти, хмелю, зиму зимував,} \\ \text{a} \quad \text{d} \quad \text{a E}^7 \quad \text{a (A}^7) \\ \text{Що й не розвивався?} \end{array} \right\} \times 2$   
 $\left. \begin{array}{l} \text{a} \quad \text{C} \quad \text{E}^7 \\ \text{Oj chmeluż mij, chmelu,} \\ \text{a} \quad \text{F} \quad \text{C} \\ \text{Chmelu zeleneńkyj,} \\ \text{F} \quad \text{B} \quad \text{C} \quad \text{d a E} \\ \text{Deż ty, chmelu, zymu zymuwaŵ,} \\ \text{a} \quad \text{d} \quad \text{a E}^7 \quad \text{a (A}^7) \\ \text{Szczoj ne rozwywaŵsia?} \end{array} \right\} \times 2$

Зимував я зиму,  
 Зимував я другу,  
 Зимував я в лузі на калині,  
 Та й не розвивався.

Ой сину-ж мій, сину,  
 Сину молоденький,  
 Де-ж ти, сину нічку ночував,  
 Що-й не роззувався?

Ночував я нічку,  
 Ночував я другу,  
 Ночував я у тої вдовиці,  
 Що сватати буду.

Ой, сину-ж мій, сину,  
 Ти моя дитино,  
 Не женися на тій удовиці  
 Бо щастя не буде.

Бо вдовине серце  
 Як осіннє сонце:  
 Воно світить, світить, та не гріє,  
 Все холодом віє.

А дівоче серце  
 Як весняне сонце:  
 Ой, хоч воно та й хмарнасе́нке,  
 А все теплесе́нке.

Zymuwaŵ ja zymu,  
 Zymuwaŵ ja druhu,  
 Zymuwaŵ ja w luzi na kałyni,  
 Ta-j ne rozwywaŵsia.

Oj synuż mij, synu,  
 Synu mołodeńkyj,  
 Deż ty, synu niczku noczuwaŵ,  
 Szczoj ne rozzuwaŵsia?

Noczuwaŵ ja niczku,  
 Noczuwaŵ ja druhu,  
 Noczuwaŵ ja u toji ŵdowyci,  
 Szczoj swataty budu.

Oj, synuż mij, synu,  
 Ty moja dytyno,  
 Ne żenysia na tij udowyci  
 Bo szczastia ne bude.

Bo ŵdowyne serce  
 Jak osinnie sonce:  
 Wono swityť, swityť, ta ne hrije,  
 Wse chołodom wije.

A diwocze serce  
 Jak wesniane sonce:  
 Oj, choc wono ta-j chmarnaseńke,  
 A wse tepleseńke.

## ОЙ, КРЯЧЕ, КРЯЧЕ

<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup>  
 Ой, кряче, кряче  
<sup>а</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>Е</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup>  
 Та чорненький ворон  
<sup>а</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Та у лузі над водою.  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup>  
 Ой, плаче, плаче  
<sup>а</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>Е</sup>  
 Молод козаченько  
<sup>а</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup>  
 На конику вороному.

} ×2

Ой, кряче, кряче  
 Та чорненький ворон  
 Та на глибокій долині.  
 Ой, плаче, плаче  
 Молодий козак  
 По нещасливій годині.

Вороний коню,  
 Грай ти підо мною,  
 Та й розбивай тугу мою.  
 Та й розбий тугу  
 По темному лугу  
 Козакові молодому.

<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup>  
 Oj, kriacze, kriacze  
<sup>а</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>Е</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup>  
 Ta czorneńkyj woron  
<sup>а</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Ta u łuzi nad wodaju.  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup>  
 Oj, płacze, płacze  
<sup>а</sup> <sup>Н<sup>7</sup></sup> <sup>Е</sup>  
 Mołod kozaczeńko  
<sup>а</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е<sup>7</sup></sup> <sup>а</sup>  
 Na konyku woronomu.

} ×2

Oj, kriacze, kriacze  
 Ta czorneńkyj woron  
 Ta na hłybokij dołyni.  
 Oj, płacze, płacze  
 Mołodyj kozak  
 Po nieszczęsływój hodyni.

Woronyj koniu,  
 Hraj ty pido mnoju,  
 Ta-j rozbywaj tuhu moju.  
 Ta-j rozbij tuhu  
 Po temnomu łuhu  
 Kozakowi mołodomu.

## ОЙ, ЛЕТИЛИ ГУСОНЬКИ

<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Ой, летіли гусоньки  
<sup>д</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>д</sup>  
 Низько понад стріхи,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Ой, лем єден паробок  
<sup>д</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>д</sup>  
 Робит з мене сміхи,  
<sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Не за то сміється,  
<sup>С<sup>7</sup></sup> <sup>Ф</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup>  
 Же-м не файна дівка,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup>  
 Ой, лем за то, говорить,  
<sup>д</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>д</sup>  
 Же-м му не фраїрка.

} ×2

Ой, паробче, паробче,  
 Курка тя затопче,  
 Ані одна дівчина  
 В селі тя не хоче,  
 І я тя не хочу,  
 Нігда-м не хотіла,  
 Я такими дурними  
 Плоти городила.

Ой, тоди ся ожениш,  
 Коли риба свисне,  
 Ой, коли огонь воду  
 До себе притисне,  
 Тоди ся ожениш,  
 Як заяц закряче,  
 Ой, тота за тя вийде,  
 Що в болоті скаче.

<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Oj, letiły husońky  
<sup>д</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>д</sup>  
 Nyżko ponad strichy,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Oj, łem jeden parobok  
<sup>д</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>д</sup>  
 Robyt z mene smichy,  
<sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Ne za to smijet'sia,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup>  
 Żem ne fajna diwka,  
<sup>д</sup> <sup>Ф</sup> <sup>г</sup>  
 Oj, łem za to, howoryt',  
<sup>д</sup> <sup>А<sup>7</sup></sup> <sup>д</sup>  
 Żem mu ne frajirka.

} ×2

Oj, parobcze, parobcze,  
 Kurka tia zatopcze,  
 Ani odna diwczynyna  
 W seli tia ne chce,  
 I ja tia ne choczu,  
 Nihdam ne chotiła,  
 Ja takymy durnymy  
 Płoty horodyła.

Oj, tody sia ożenysz,  
 Koły ryba swysne,  
 Oj, koły ohoń wodu  
 Do sebe prytysne,  
 Tody sia ożenysz,  
 Jak zajac zakriacze,  
 Oj, tota za tia wyjde,  
 Szczo w bołoti skacze.

## ОЙ, МАЛА МАТИ

<sup>d</sup> Ой, мала мати три красны дівкы,  
<sup>g</sup> Ой, мамко.  
<sup>g</sup> Три красны дівкы, три щебетівкы,  
<sup>g</sup> Ой, мамко.  
<sup>F</sup> Ой, мамко моя, <sup>C</sup> премила,  
<sup>F</sup> прелюба } ×2  
<sup>F</sup> Выдайте ня за <sup>A7</sup> фраїра. <sup>d</sup> }  
 Першу выдала, та й за коваля,  
 Ой, мамко.  
 Другу выдала, та й за млинара,  
 Ой, мамко.  
 Ой, мамко моя, премила, прелюба  
 Выдайте ня за фраїра.  
 Третю выдала, та й за маляра,  
 Ой, мамко.  
 Повыдавала, сама zostала,  
 Ой, діти.  
 Ой, діти мої дороги, дороги,  
 Не залиште ня в староті.

<sup>d</sup> Oj, mała maty try krasny diŭky,  
<sup>g</sup> Oj, mamko.  
<sup>g</sup> Try krasny diŭky, try szczebetiŭky,  
<sup>g</sup> Oj, mamko.  
<sup>F</sup> Oj, mamko moja, <sup>C</sup> premyła,  
<sup>F</sup> preluba } ×2  
<sup>F</sup> Wydajcie nia za <sup>A7</sup> frajira. <sup>d</sup> }  
 Perszu wydała, ta-j za kowala,  
 Oj, mamko.  
 Druhu wydała, ta-j za młynara,  
 Oj, mamko.  
 Oj, mamko moja, premyła, preluba  
 Wydajcie nia za frajira.  
 Tretju wydała, ta-j za malara,  
 Oj, mamko.  
 Powydawała, sama została,  
 Oj, dity.  
 Oj, dity moji dorohy, dorohy,  
 Ne załyszcie nia w staroti.

## ОЙ, НА ГОРІ, ТАМ ЖЕНЦІ ЖНУТЬ

<sup>a</sup> Ой, на горі, там <sup>E7</sup> женці <sup>a</sup> жнуть.  
<sup>a</sup> Ой, на горі, там <sup>E7</sup> женці <sup>a</sup> жнуть. <sup>G</sup>  
<sup>C</sup> А попод горою,  
<sup>F</sup> Яром, <sup>G E7</sup> долиною,  
<sup>a</sup> Козаки <sup>E7</sup> йдуть. <sup>a</sup>  
<sup>F</sup> Гей, <sup>G</sup> долиною,  
<sup>C</sup> Гей, <sup>F</sup> гей, <sup>C F G E7</sup> широкою,  
<sup>a</sup> Козаки <sup>E7</sup> йдуть. <sup>a</sup>  
 Попереду Дорощенко,  
 Попереду Дорощенко,  
 Веде своє військо,  
 Військо запорозьке,  
 Хорошенко.  
 Гей, долиною,  
 Гей, гей, широкою,  
 Хорошенко.  
 А позаду Сагайдачний,  
 Що поміняв жінку  
 За тютюн та люльку,  
 Необачний.  
 Повернися, Сагайдачний,  
 Віддай тютюн, люльку,  
 Бери собі жінку,  
 Необачний.  
 Мені жінка не годиться,  
 А тютюн та люлька  
 Козаку в дорозі  
 Знадобиться.  
 Гей, хто в лісі – озовися!  
 Та викрешем вогню,  
 Закуримо люльку,  
 Не журися.

<sup>a</sup> Oj, na hori, tam <sup>E7</sup> ženci <sup>a</sup> žnut'.  
<sup>a</sup> Oj, na hori, tam <sup>E7</sup> ženci <sup>a</sup> žnut'. <sup>G</sup>  
<sup>C</sup> A popid horoju,  
<sup>F</sup> Jarom, <sup>G E7</sup> dołynoju,  
<sup>a</sup> Kozaky <sup>E7</sup> jduť. <sup>a</sup>  
<sup>F</sup> Hej, <sup>G</sup> dołynoju,  
<sup>C</sup> Hej, <sup>F</sup> hej, <sup>C F G E7</sup> szyrokoju,  
<sup>a</sup> Kozaky <sup>E7</sup> jduť. <sup>a</sup>  
 Poperedu Doroszenko,  
 Poperedu Doroszenko,  
 Wede swoje wijsko,  
 Wijsko zaporoz'ke,  
 Choroszenko.  
 Hej, dołynoju,  
 Hej, hej, szyrokoju,  
 Choroszenko.  
 A pozadu Sahajdacznyj,  
 Szczo pominiaŭ žinku  
 Za tiutiun ta lulku,  
 Neobacznyj.  
 Powernysia, Sahajdacznyj,  
 Widdaj tiutiun, lulku,  
 Bery sobi žinku,  
 Neobacznyj.  
 Meni žinka ne hodyťsia,  
 A tiutiun ta lulka  
 Kozaku w dorozі  
 Znadobyťsia.  
 Hej, chto w lisi – ozowysia!  
 Ta wykreszem wohniu,  
 Zakurymo lulku,  
 Ne žurysia.

## ОЙ, ТАМ, ЗА ДУНАЄМ

$\text{D}$   $\text{G}$   
Ой, там, за Дунаєм,  
 $\text{D}$   
Там, за тихим Дунаєм  
 $\text{A}$   $\text{D}$   
Молодець гуляє,  
 $\text{A}$   $\text{D}$   
Молодець гуляє.

Молодець гуляє,  
Та молодець гуляє,  
На той бік гукає,  
На той бік гукає.

Подай перевозу,  
Я перевезуся!

На свою країну  
Ще раз подивлюся.

Не так на країну,  
Як на ту дівчину.

По світлонці ходжу,  
Та й не наводжуся.

Кого вірно люблю,  
Та й не надивлюся.

Кого ж ненавиджу,  
З тим не розминуся.

$\text{D}$   $\text{G}$   
Oj, tam, za Dunajem,  
 $\text{D}$   
Tam, za tychym Dunajem  
 $\text{A}$   $\text{D}$   
Mołodec' hulaje,  
 $\text{A}$   $\text{D}$   
Mołodec' hulaje.

Mołodec' hulaje,  
Ta mołodec' hulaje,  
Na toj bik hukaje,  
Na toj bik hukaje.

Podaj perewozu,  
Ja perewezusia!

Na swoju ųkrajinu  
Szczе raz podywlusia.

Ne tak na ųkrajinu,  
Jak na tu diųczynu.

Po switlonci chodųu,  
Ta-j ne nachodųusia.

Koho wirno lublu,  
Ta-j ne nadywlusia.

Koho-ų nenaszydųu,  
Z tym ne rozmynusia.

## ОЙ, ТИ, НІЧЕНЬКО

$\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$   $\text{C}$   
Ой, ти, ніченько,  
 $\text{F}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   
Чарівниченько,  
 $\text{g}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   $\text{g}$  }  
Не смуги моє }  
 $\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$  }  
Біле личенько! }  $\times 2$

Ой, ти, ніченько,  
Зоре ранняя,  
Ждала милого  
До світання я.

Річка вкрилася  
Зелен-рутою,  
Що-б не краялось  
Серце смугтою.

Я над річкою  
Зажурилася...  
Де-ж, туго моя,  
Забарилася?

$\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$   $\text{C}$   
Oj, ty, niczeńko,  
 $\text{F}$   $\text{C}$   $\text{F}$   
Czariųnyczeńko,  
 $\text{g}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   $\text{g}$  }  
Ne smuty moje }  
 $\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$  }  
Bile łyczeńko! }  $\times 2$

Oj, ty, niczeńko,  
Zore ranniaja,  
ųdała myłoho  
Do switannia ja.

Riczka ųkryłasia  
Zelen-rutoju,  
Szczob ne krajałos'  
Serce smutoju.

Ja nad riczkoju  
Zaųuryłasia...  
Deų, tuho moja,  
Zabaryłasia?



## ОЙ, У ВИШНЕВОМУ САДОЧКУ

<sup>d</sup> Ой, у вишневному садочку  
<sup>d</sup> Там соловейко шебетав.

<sup>В</sup> Віть-віть-віть,  
<sup>Ф</sup> тьох-тьох-тьох,  
<sup>g</sup> А-я-я, <sup>d</sup> ох-ох-ох,  
<sup>g d F B A d</sup> Там соловейко шебетав. } ×2

Ой, у зеленому садочку  
Козак дівчину вговоряв.

Ой, ти дівчино чорноброва,  
Ой, чи підеш ти за мене?

Моя матуся тебе знає:  
Він той козак, що все гуляє.

А я матусі не злякаюсь,  
Якщо з тобою покохаюсь.

<sup>d</sup> Oj, u wysznewomu sadoczku  
<sup>d</sup> Tam sołowejko szczebetaŵ.

<sup>В</sup> Wit'-wit'-wit',  
<sup>Ф</sup> tioch-tioch-tioch,  
<sup>g</sup> A-ja-ja, <sup>d</sup> och-och-och,  
<sup>g d F B A d</sup> Tam sołowejko szczebetaŵ. } ×2

Oj, u zelenomu sadoczku  
Kozak diŵczynu ŵhoworiaŵ.

Oj, ty diŵczyno czornobrowa,  
Oj, czy pidesz ty za mene?

Moja matusia tebe znaje:  
Win toj kozak, szczo wse hulaje.

A ja matusi ne zlakajus',  
Jakszczo z toboju pokochajus'.

## ПАЛИНОЧКА

<sup>С F C G F C</sup> Пилам палиночку,  
<sup>С d G C</sup> Ще буду пити,  
<sup>G C G C</sup> Мам мужа доброго,  
<sup>G E<sup>7</sup> a</sup> Не буде ня бити. } ×2

Ани ня не лає,  
Ани ня не биє,  
Ще ня над раном  
Перином прикриє.

Перином прикриє,  
Ще поцілує,  
Мам мужа доброго,  
Він мене шанує.

Болит ня головка  
І mezi плечима,  
Треба ми дохтора  
З чорними очима.

Не того дохтора,  
Що би знав лічити,  
Лем того дохтора,  
Що би знав любити.

Не того дохтора,  
Що добре лікує,  
Лем того дохтора,  
Що добре цілує.

Заграйте, гудаци,  
Я буду платити,  
Мам мужа доброго,  
Не буде ня бити.

<sup>С F C C F C</sup> Pyłam pałynoczku,  
<sup>С d G C</sup> Iszcze budu pyty,  
<sup>G C G C</sup> Mam muŵa dobroho,  
<sup>G a</sup> Ne bude nia byty. } ×2

Any nia ne laje,  
Any nia ne byje,  
Iszcze nia nad ranom  
Perynom prykryje.

Perynom prykryje,  
Iszcze pociluje,  
Mam muŵa dobroho,  
Win mene szanuje.

Bołyt nia hołoŵka  
I mezi płeczyma,  
Treba mi dochtoria  
Z czornymy oczyma.

Ne toho dochtoria,  
Szczo by znaŵ liczyty,  
Łem toho dochtoria,  
Szczo by znaŵ lubyty.

Ne toho dochtoria,  
Szczo dobre likuje,  
Łem toho dochtoria,  
Szczo dobre ciluje.

Zahrajte, hudacy,  
Ja budu platyty,  
Mam muŵa dobroho,  
Ne bude nia byty.

## ПАСЛА ГАНЦЯ ПАВЫ

<p> <sup>D</sup> <sup>A<sup>7</sup></sup> <sup>D</sup>                      Пасла Ганця павы  <sup>G</sup> <sup>D</sup>                      На зеленій траві,  <sup>G</sup> <sup>D</sup>                      Пришли до ній тріє гусарьове: } ×2  <sup>A<sup>7</sup></sup> <sup>D</sup>                      Под, Ганічко, з нами!                 </p> <p>                     Не піду я з вами,                      Де подію павы?                      Выжен павы до зеленой травы,                      А сама под з нами.                 </p> <p>                     Не піду я з вами,                      Што-ж бы-м там робила?                      Будеш ти нам, шувна Ганусенько,                      Винце доносила.                 </p> <p>                     Не піду я з вами                      По світу гуляти,                      Бо бы ся мі поламали фалды                      В зеленом кабаті.                 </p> <p>                     Фалды поламали,                      Личко бы змарніло,                      Засмучена шварна Ганусенька                      Сьвітом бы ходила.                 </p> <p>                     Але я си сяду                      На довгу солому,                      То я собі на своїм кабаті                      Фалдів не поломлю.                 </p> <p>                     Поламали ся мі                      На кабаті фалды,                      Любив мене шувний Івасенько,                      Але не доправды.                 </p>	<p> <sup>D</sup> <sup>A<sup>7</sup></sup> <sup>D</sup>                      Paśla Hancia pawy  <sup>G</sup> <sup>D</sup>                      Na zelenij trawi,  <sup>G</sup> <sup>D</sup>                      Pryszły do nij trije husariowe: } ×2  <sup>A<sup>7</sup></sup> <sup>D</sup>                      Pod, Haniczko, z namy!                 </p> <p>                     Ne pidu ja z wamy,                      De podiju pawy?                      Wyżen pawy do zelenoj trawy,                      A sama pod z namy.                 </p> <p>                     Ne pidu ja z wamy,                      Sztoż bym tam robiła?                      Budesz ty nam, szuŭna Hanuseńko,                      Wynce donosyła.                 </p> <p>                     Ne pidu ja z wamy                      Po świtu hulaty,                      Bo by sia mi połamały fałdy                      W zelenym kabati.                 </p> <p>                     Fałdy połamały,                      Łyczko by zmarniło,                      Zasmuczona szwarna Hanuseńka                      Świtom by chodyła.                 </p> <p>                     Ałe ja sy siadu                      Na doŭhu sołomu,                      To ja sobi na swoim kabati                      Fałdiŭ ne połomlu.                 </p> <p>                     Połamały sia mi                      Na kabati fałdy,                      Lubyŭ mene szuŭnyj Iwaseńko,                      Ałe ne doprawdy.                 </p>
---	--

## ПІД ОБЛАЧКОМ

<p> <sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>                      Під облачком явір похылений,  <sup>C</sup> <sup>F</sup> <sup>C</sup>                      Сидит на ним пташок  <sup>G</sup> <sup>C</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup>                      премилений.  <sup>a</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup>                      Слухай, мила, як тот  <sup>a</sup>                      пташок сьпіват,  <sup>C</sup> <sup>d</sup> <sup>a</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup> <sup>a</sup>                      Же з любови нич добре не быват.  <sup>d</sup> <sup>G</sup>                      Же з любови,  <sup>C</sup> <sup>d</sup> <sup>a</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup> <sup>a</sup>                      Же з любови нич добре не быват.                 </p> <p>                     Ци та любов є од Бога дана,                      Ци лем може дяблом                      підшептана?                      Хоц бы-сь не хтів, то                      мусиш любити,                      Хоц бы-сь не хтів, про то                      маш терпіти.                 </p> <p>                     Мила, мила, ты покусо єдна,                      Любив я тя не рік, ани не два.                      Ци мі дала-сь зілля ся напити?                      Не мож, мила, ніяк без тя жыти!                 </p> <p>                     Мі цыганка давно ворожыла,                      Же ня здурит дівка чорнобрива,                      Же не буду видів за ньом сьвіта,                      Аж пролунут мої млады літа.                 </p> <p>                     Під облачком явір зеленіє,                      Посмотр, мила, як той вітер віє,                      Може wyrwe його з корінями...                      Мила моя, што то буде з нами?                 </p>	<p> <sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>                      Pid obłaczkom jawir pochyłenyj,  <sup>C</sup> <sup>F</sup> <sup>C</sup>                      Sydyt na nym ptaszok  <sup>G</sup> <sup>C</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup>                      premyłenyj.  <sup>a</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup>                      Słuchaj, myła, jak tot  <sup>a</sup>                      ptaszok śpiwat,  <sup>C</sup> <sup>d</sup> <sup>a</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup> <sup>a</sup>                      Że z lubowy nycz dobre ne bywat.  <sup>d</sup> <sup>G</sup>                      Że z lubowy,  <sup>C</sup> <sup>d</sup> <sup>a</sup> <sup>E<sup>7</sup></sup> <sup>a</sup>                      Że z lubowy nycz dobre ne bywat.                 </p> <p>                     Cy ta luboŭ je od Boha dana,                      Cy lem może diabłom                      pidszeptana?                      Choc byś ne chtiŭ, to                      musysz lubyty,                      Choc byś ne chtiŭ, pro to                      masz terpity.                 </p> <p>                     Myła, myła, ty pokuso jedna,                      Lubyŭ ja tia ne rik, any ne dwa.                      Cy mi dałaś ziłła sia napyty?                      Ne moż, myła, nijak bez tia żyty!                 </p> <p>                     Mi cyhanka dawno worożyła,                      Że nia zduryt diŭka czornobrywa,                      Że ne budu wydiŭ za niom świta,                      Aż prołynut moji młady lita.                 </p> <p>                     Pid obłaczkom jawir zelenije,                      Posmotr, myła, jak toj witer wije,                      Może wyrwe joho z koriniamy...                      Myła moja, szto to bude z namy?                 </p>
---	--

## ПІСНЯ ЗАЧАЛАСЬ

$\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$   $\text{A}^7$   
Пісня зачалась, я дивлюсь на тебе,  
 $\text{F}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   
Ангелю білим зіткана,  
 $\text{F}$   $\text{g}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   $\text{A}^7$  }  
Дай ми ручку, доню моя, потанцуємо разом } $\times 2$   
 $\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$   
На твій весільний день.

Але як скоро цей часок минає,  
Рік за роком летить:  
Ти була маленька моя, може мала зі два рочки,  
Я на руках носив.

Але ся крутять ті спомини про тебе,  
Сльози в очах то веселі...  
Чи ти пам'ятаєш, доню, як до церкви ми ходили  
В неділю раненько?

З маленьких зернок вирости два квіти,  
Нове життя починайте,  
Жийте з Богом, діти мої, щастя я вам бажаю  
На ваш весільний день!

$\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$   $\text{A}^7$   
Pisnia zaczałas', ja dywulus' na tebe,  
 $\text{F}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   
Anhelu bilym zitkana,  
 $\text{F}$   $\text{g}$   $\text{C}^7$   $\text{F}$   $\text{A}^7$  }  
Daj my ruczku, doniu moja, potancujemo razem } $\times 2$   
 $\text{d}$   $\text{A}^7$   $\text{d}$   
Na twij wesilnyj deń.

Ale jak skoro cej czasok mynaje,  
Rik za rokom letyt':  
Ty була małeńka moja, może mała zi dwa roczky,  
Ja na rukach nosyŭ.

Ale sia krutiat' ti spomyny pro tebe,  
Slozy ŭ oczach to weseli...  
Czy ty pamjatajesz, doniu, jak do cerkwy my chodyły  
Ŭ nedilu raneńko?

Z małeńkych zernok wyrosły dwa kwity,  
Nowe žyttja poczynajte,  
Žyjte z Bohom, dity moji, szczastja ja wam bażaju  
Na wasz wesilnyj deń!

## ПОЛЮБИЛА Я СТЕФАНА

<sup>а</sup> Полюбила я Стефана,  
<sup>д</sup> Полюбила-м його,  
<sup>Е7</sup> Лем його, лем його.  
<sup>д</sup> Дайте ня, мамочко,  
<sup>а</sup> Дайте ня за нього,  
<sup>Е7</sup> <sup>С</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup>  
 Дайте ня за нього!

<sup>а</sup> Polubiła ja Stefana,  
<sup>д</sup> Polubiłam joho,  
<sup>Е7</sup> Łem joho, łem joho.  
<sup>д</sup> Dajcie nia, mamoczko,  
<sup>а</sup> Dajcie nia za nioho,  
<sup>Е7</sup> <sup>С</sup> <sup>Е7</sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup>  
 Dajcie nia za nioho!

<sup>С</sup> Гея, гоя, гея, гея, гоя,  
<sup>а</sup> Віддайте ня, мамко моя!

<sup>С</sup> Heja, hoja, heja, heja, hoja,  
<sup>а</sup> Widdajcie nia, mamko moja!

Та я собі, люба мамко,  
 Лем ягоди брала,  
 Зберала, зберала,  
 Бо я иншых хлопців  
 Любити не знала,  
 Любити не знала.

Та ja sobi, luba mamko,  
 Łem jahody brała,  
 Zberała, zberała,  
 Bo ja ynszych chłopciŵ  
 Lubyty ne znała,  
 Lubyty ne znała.

Як на мене він погляне,  
 То я аж замлію,  
 Замлію, замлію...  
 Я його чекала –  
 Сказати не вмію,  
 Сказати не вмію!

Jak na mene win pohlane,  
 To ja aż zamliju,  
 Zamliju, zamliju...  
 Ja joho czekała –  
 Skazaty ne ŵmiju,  
 Skazaty ne ŵmiju!

Віддавайте ся, дівчата,  
 Як вас хлопці просят,  
 Як просят, як просят,  
 Хай вас злы языкы  
 В селі не розносят,  
 В селі не розносят!

Widdawajcie sia, diŵczata,  
 Jak was chłopci prosiat,  
 Jak prosiat, jak prosiat,  
 Chaj was zły jazyky  
 Ŵ seli ne roznosiat,  
 Ŵ seli ne roznosiat!

## ПОВЕДУ КОНИЧКА

<sup>д</sup> Поведу коничка на зелены лучкы,  
<sup>д</sup> Поведу коничка на зелены лучкы,  
<sup>г</sup> <sup>А7</sup> <sup>д</sup>  
<sup>С</sup> <sup>Ф</sup>  
<sup>Ф</sup> <sup>В</sup> <sup>Ф</sup> <sup>А7</sup> <sup>д</sup>  
<sup>Ф</sup> <sup>В</sup> <sup>Ф</sup> <sup>А7</sup> <sup>д</sup>  
 Сам піду ку милой стиха, помалючкы,  
 Сам піду ку милой стиха, помалючкы.

Бо она так думат, же ей не люблюю,  
 А я за недовго взяти ей рихтую.

Як собі засьпівам на враным коничку ...  
 Мила заплакала, як брала водичку.

Не плач, мила, не плач, не на війну иду,  
 Лем тогди заплачеш, як до тя не прийду.

Юж сонечко зашло за високу гору,  
 Засьвітив місячок до нашого двору.

Засьвіт мі, місячку, на узку дражечку,  
 Піду посмотрити свою фраїрочку.

Вершком, мила, вершком, а я піду крайом,  
 Там мы ся зийдеме під зеленым гайом.

## ПОРІЗАЛА-М ПАЛЬЧИК

<sup>d</sup> Powedu konyczka <sup>g</sup> na <sup>A7</sup> zeleny <sup>d</sup> łuczky,  
<sup>d</sup> Powedu konyczka <sup>g</sup> na <sup>C</sup> zeleny <sup>F</sup> łuczky,  
<sup>F</sup> <sup>B</sup> <sup>F</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
<sup>F</sup> <sup>B</sup> <sup>F</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Sam pidu ku myłoj stycha, pomaluczky,  
 Sam pidu ku myłoj stycha, pomaluczky.

Bo ona tak dumat, że jej ne lubuju,  
 A ja za nedoŭho wziaty jej rychtuju.

Jak sobi zašpiwam na ŵranym konyczku ...  
 Myła zapłakała, jak brała wodyczku.

Ne płacz, myła, ne płacz, ne na wijnu ydu,  
 Łem tohdy zapłaczesz, jak do tja ne pryjdu.

Już soneczko zaszło za wysoku horu,  
 Zašwityŵ misiaczok do naszoho dworu.

Zašwit mi, misiaczku, na uzku drażeczku,  
 Pidu posmotryty swoju frajiroczk.

Werszkom, myła, werszkom, a ja pidu krajom,  
 Tam my sia zyjdemo pid zelenym hajom.

<sup>e</sup> Порізала-м <sup>H7</sup> пальчик, та <sup>e</sup> й <sup>D</sup> боить,  
<sup>G</sup> Зелений <sup>D</sup> листочок <sup>G</sup> не гоїть,  
<sup>G</sup> Зелений <sup>D</sup> листочок <sup>G</sup> не гоїть,  
<sup>e</sup> не гоїть,  
<sup>e</sup> Поцілуй <sup>H7</sup> ня милий – <sup>e</sup> загоїть.

Ой, що то за хлопець як ружа,  
 Я би його взяла за мужа,  
 Я б йому робити не дала, не дала,  
 Лиш би-м для красоньки тримала.

Ой, що то за хлопець, як зветься,  
 Він весь час до мене сміється,  
 Я б його любила душею, душею,  
 Якби він ня назвав своєю.

<sup>e</sup> Porizałam <sup>H7</sup> palczyk, ta-<sup>e</sup> j <sup>D</sup> bołyť,  
<sup>G</sup> Zelenyj <sup>D</sup> lystoczok <sup>G</sup> ne hojít',  
<sup>G</sup> Zelenyj <sup>D</sup> lystoczok <sup>G</sup> ne hojít',  
<sup>e</sup> ne hojít',  
<sup>e</sup> Počiluj <sup>H7</sup> nia myłyj – <sup>e</sup> zahojít'.

Oj, szczo to za chłopeć jak ruża,  
 Ja by joho ŵziała za muža,  
 Ja-b jomu robyty ne dała, ne dała,  
 Łysz by-m dla krasońky trymała.

Oj, szczo to za chłopeć, jak zwet'sia,  
 Win weś czas do mene smijeťsia,  
 Ja-b joho lubyła duszeju, duszeju,  
 Jakby win nia nazwaŵ swojeju.

## ПУСТЕ НЯ МАМІЧКО

<sup>Д</sup> Пусте ня мамічко, }  
<sup>А</sup> Пусте ня на жнива, } ×2  
<sup>А</sup> Най люди не хварят, }  
<sup>Д</sup> Най люди не хварят, } ×2  
<sup>Е А</sup> Гей, же-м дівка лінива. }

Я бы тя пустила,  
 Але єс молода,  
 Бо ты щи на жнивах  
 Гей, робити не годна.

А я піду з милим,  
 Будеме робити,  
 Я буду грабати,  
 Гей, він буде косити.

Не пущу я тебе  
 З миленьким на жнива,  
 Жебы-с мі молода,  
 Гей, ганьбы не зробила.

<sup>Д</sup> Puste nia mamiczko, }  
<sup>А</sup> Puste nia na żnywa, } ×2  
<sup>А</sup> Naj ludy ne chwariat, }  
<sup>Д</sup> Naj ludy ne chwariat, } ×2  
<sup>Е А</sup> Hej, żem diwka linywa. }

Ja by tia pustyla,  
 Ale jes moloda,  
 Bo ty szczy na żnywach  
 Hej, robyty ne hodna.

А ja pidu z myłym,  
 Budeme robyty,  
 Ja budu hrabaty,  
 Hej, win bude kosyty.

Ne puszczu ja tebe  
 Z myleńkym na żnywa,  
 Żebys mi moloda,  
 Hej, hańby ne zrobyla.

## РЕВЕ ТА СТОГНЕ

<sup>а</sup> Реве та стогне Дніпр широкий, <sup>Е</sup>  
<sup>д а Е а</sup> Сердитий вітер завива,  
<sup>а</sup> Додолу верби гне високі, <sup>е<sup>о</sup> д</sup> }  
<sup>а Е а</sup> Горами хвилю підійма. } ×2

І блідий місяць на ту пору,  
 Із хмари де-де вихлядав,  
 Неначе човен в синім морі,  
 То виринав, то потопав.

Ще треті півні не співали,  
 Ніхто нігде не гомонів,  
 Сичі в гаю перекликались,  
 Та ясен раз у раз скрипів.

<sup>а</sup> Rewe ta stohne Dnibr szyrokyj, <sup>Е</sup>  
<sup>д а Е а</sup> Serdytyj witer zawywa,  
<sup>а</sup> Dodolu werby hne wysoki, <sup>е<sup>о</sup> д</sup> }  
<sup>а Е а</sup> Horamy chwyly pidijma. } ×2

I blidyj misiac' na tu poru,  
 Iz chmary de-de wyhladaŭ,  
 Nenacze czoŭen ŵ synim mori,  
 To wyrynaŭ, to potopaŭ.

Szcze treti piŵni ne spiwały,  
 Nichto nihde ne homoniŵ,  
 Syczi ŵ haju pereklykałys',  
 Ta jasen raz u raz skrypiŵ.

## СВІТАЙ, БОЖЕ, СВІТАЙ

<sup>d</sup>  
 Світай, Боже, світай,  
 Жебы скоро день був,  
<sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Та жебы я видів,  
<sup>A7</sup> <sup>e</sup> <sup>d</sup>  
 В хторым я дворі був. } ×2

Ци в тым муруваным,  
 Ци в тым будуваным,  
 Ци при тым дівчатку  
 Шварно мальованым.

<sup>d</sup>  
 Switaj, Boże, switaj,  
 Żeby skoro deń byŵ,  
<sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Ta żeby ja wydiŵ,  
<sup>A7</sup> <sup>e</sup> <sup>d</sup>  
 W chtorym ja dwori byŵ. } ×2

Cy ŵ tym muruwanym,  
 Cy ŵ tym buduwanym,  
 Cy pry tym diŵczatku  
 Szwarno malowanym.

## ТА ПІДУ Я, ПІДУ

<sup>d</sup> <sup>g</sup>  
 Та піду я, піду  
<sup>d</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Попід ліс темне́нкій,  
<sup>F</sup> <sup>C</sup> <sup>F</sup> <sup>C</sup> <sup>F</sup>  
 Та найду я, найду,  
<sup>B</sup> <sup>F</sup> <sup>B</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup>  
 Та найду я, найду,  
<sup>g</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Листок дзелененькій. } ×2

Буду лист варити  
 В солодкім молоці,  
 Буду я зводити,  
 Та буду зводити  
 Я майфайных хлопців.

Та піду я, піду  
 Куди-м не ходила,  
 Та найду я, найду,  
 Та найду я, найду,  
 Кого-м полюбила.

Бо кого-м любила,  
 Тому-м ся судила,  
 Кого-м не любила,  
 Кого-м не любила,  
 Тому-м ся лишила.

<sup>d</sup> <sup>g</sup>  
 Ta pidu ja, pidu  
<sup>d</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Popid lis temneńkij,  
<sup>F</sup> <sup>C</sup> <sup>F</sup> <sup>C</sup> <sup>F</sup>  
 Ta najdu ja, najdu,  
<sup>B</sup> <sup>F</sup> <sup>B</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup>  
 Ta najdu ja, najdu,  
<sup>g</sup> <sup>d</sup> <sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Łystok dзелeneńkij. } ×2

Буду łyst wartyty  
 W sołodkim mołoci,  
 Буду ja zwodyty,  
 Та budu zwodyty  
 Ja majfajnych chłopciv.

Та pidu ja, pidu  
 Kudym ne chodyła,  
 Та najdu ja, najdu,  
 Та najdu ja, najdu,  
 Kohom polubyla.

Bo kohom lubyła,  
 Tomum sia sudyła,  
 Kohom ne lubyła,  
 Kohom ne lubyła,  
 Tomum sia łszyła.

## ТАМ В ГОРАХ КАРПАТАХ

<sup>D</sup> Там в горах Карпатах,  
<sup>A</sup> <sup>D</sup> Там Лемко іде,  
<sup>D</sup> Він гарду Лемкыню  
<sup>A</sup> <sup>D</sup> За ручку веде.

<sup>G</sup> Там пташки сьпівають  
<sup>D</sup> Весело все у-ха-ха-ха,  
<sup>A</sup> <sup>D</sup> Голос сопівкы  
<sup>D</sup> Там чути што дня.

Село меж горами,  
 В нім Лемко жыє,  
 З горы быстра ричка  
 Шумливо тече.

Над быстром риченьком  
 Хыжына стоїт,  
 Жыє в ній дівчина  
 Чудова як квіт.

Там в горах Карпатах  
 Там жыв я буду,  
 Рідной Лемковины  
 Я не забуду.

Бо там зайчыкы скачут  
 І серенкы пасут ся,  
 Вечерний сьпів дівчат  
 Там чути што дня.

<sup>D</sup> Tam w horach Karpatach,  
<sup>A</sup> <sup>D</sup> Tam Łemko ide,  
<sup>D</sup> Win hardu Łemkyniu  
<sup>A</sup> <sup>D</sup> Za ruczku wede.

<sup>G</sup> Tam ptaszky śpiwająt  
<sup>D</sup> Weselo ǔse u-cha-cha-cha,  
<sup>A</sup> <sup>D</sup> Hołos sopiǔky  
<sup>D</sup> Tam czuty szto dnia.

Selo meǔ horamy,  
 W nim Łemko ǔyje,  
 Z hory bystra ruczka  
 Szumływo tecze.

Nad bystrom ryczeńkom  
 Chyżyna stojit,  
 ǔyje w nij diǔczyna  
 Czudowa jak kwit.

Tam w horach Karpatach  
 Tam ǔyǔ ja budu,  
 Ridnoj Łemkowyny  
 Ja ne zabudu.

Bo tam zajczyky skaczut  
 I serenky pasut sia,  
 Weczernyj śpiǔ diǔczat  
 Tam czuty szto dnia.

## ТАМ ЗА СЕЛОМ ДРАЖКА

<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> Там за селом дражка высьпана,  
<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> Ходит по ней мила заплакана,  
<sup>D</sup> <sup>G</sup> <sup>D</sup> <sup>A7</sup> Ходит, ходит,  
<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> ручкы заламує,  
<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> Же ей милий  
<sup>A7</sup> <sup>D</sup> дома не ночує.

Мила моя, де ты была вчера?  
 Ходив я там – не было тя дома.  
 Ой, пасла я при дунаю павы,  
 Де не было за сїм рочків травы.

Мила моя, де ты была вчера?  
 Ходив я там – не было тя дома.  
 Ой, пасла я при дунаю качкы,  
 Де не было за сїм рочків млачкы.

Мила моя, де ты была вчера?  
 Ходив я там – не было тя дома.  
 Ой, пасла я при дунаю гуси —  
 Хто ня любить, тот ня взяти мусит!

<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> Tam za sełom drażka wysypana,  
<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> Chodyt po nej myła zapłakana,  
<sup>D</sup> <sup>G</sup> <sup>D</sup> <sup>A7</sup> Chodyt, chodyt,  
<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> ruczky załamuje,  
<sup>D</sup> <sup>A7</sup> <sup>D</sup> ǔe jej myłyj  
<sup>A7</sup> <sup>D</sup> doma ne poczuje.

Myła moja, de ty była ǔczera?  
 Chodyǔ ja tam – ne było tia doma.  
 Oj, pasła ja pry dunaju pawy,  
 De ne było za sim roczkiǔ trawy.

Myła moja, de ty była ǔczera?  
 Chodyǔ ja tam – ne było tia doma.  
 Oj, pasła ja pry dunaju kaczky,  
 De ne było za sim roczkiǔ mlaczky.

Myła moja, de ty była ǔczera?  
 Chodyǔ ja tam – ne było tia doma.  
 Oj, pasła ja pry dunaju husy —  
 Chto nia lubyt, tot nia ǔziaty musyt!



## ТАМ НА ЛЕМКОВИНІ

D      A<sup>7</sup>                  D    A<sup>7</sup>    D  
 Там на Лемковині помедже горами,  
 D      A<sup>7</sup>                  D    A<sup>7</sup>    D  
 Было там селечко зване Полянами.

A<sup>7</sup> D    G      A<sup>7</sup> D }  
 Там на Лемковині помедже горами, }  
 A<sup>7</sup>                  D    A<sup>7</sup> D } ×2  
 Было там селечко зване Полянами. }

Чом тото селечко Полянами звали?  
 Бо медже лісами поля карчували.

Лісы карчували, поля управляли,  
 А над поточками леник пристеряли.

Леник пристеряли гвечер до місячка  
 Молоденькы хлопци и шварны дівчатка.

А як пристеряли, крашні сой сьпівали,  
 Аж ся доокола горы розлігали.

D      A<sup>7</sup>                  D    A<sup>7</sup>    D  
 Tam na Łemkowyni pomedże horamy,  
 D      A<sup>7</sup>                  D    A<sup>7</sup>    D  
 Było tam seieczko zwane Polanamy.

A<sup>7</sup> D    G      A<sup>7</sup> D }  
 Tam na Łemkowyni pomedże horamy, }  
 A<sup>7</sup>                  D    A<sup>7</sup> D } ×2  
 Było tam seieczko zwane Polanamy. }

Czom toto seieczko Polanamy zwały?  
 Bo medże lisamy pola karczuwały.

Lisy karczuwały, pola uprawlały,  
 A nad potoczka my lenyk prysteriały.

Łenyk prysteriały hweczera do misiaczka  
 Mołodeńky chłopc y szwarny diwczatka.

A jak prysteriały, kraszni soj śpiwały,  
 Aż sia dookoła hory rozlihały.

## ТАМ У ЛІСІ

<sup>а</sup> Там у лісі під дубиною,  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Там у лісі під дубиною,  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>Е</sup>  
 Стояв козак і з дівчиною,  
<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup>  
 Стояв козак і з дівчиною.

Ти, дівчино, сімнадцят літ,  
Відгадай ме загадок сім.

Відгадаєш, моя будеш,  
Не вгадаєш, чужа будеш.

А що росте без коріння,  
А що цвितе без насіння.

А що мертва голос має,  
А що плаче, сліз не має.

А що тече без прогону,  
А хто любить чужу жену.

А хто любить люльку курить,  
А не любить тільки дурить.

Я молода, я все знаю,  
Я все тобі відгадаю.

І дівчина як стояла  
Сім загадок відгадала.

Камінь росте без коріння,  
Личко цвितе без насіння.

Скрипка мертва голос має,  
Серце плаче, сліз не має.

Вода тече без прогону,  
Жовняр любить чужу жену.

Козак любить люльку курить,  
Він не любить тільки дурить.

<sup>а</sup> Tam u lisi pod dubynoj,  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Tam u lisi pod dubynoj,  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>Е</sup>  
 Stojaw kozak i z diwczynoj,  
<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup>  
 Stojaw kozak i z diwczynoj.

Тy, diwczyno, simnacij lit,  
Widhadaj me zahadok sim.

Widhadajesz, moja budesz,  
Ne whadajesz, czuza budesz.

A szczo roste bez korinia,  
A szczo cwyte bez nasinia.

A szczo mertwe holos maje,  
A szczo placze, sliz ne maje.

A szczo tecze bez prohonu,  
A chto lubyť czužu ženu.

A chto lubyť lulku kuryť,  
A ne lubyť tilky duryť.

Ja mołoda, ja wśse znaju,  
Ja wśse tobi widhadaju.

I diwczyno jak stojala  
Sim zahadok widhadala.

Kamiń roste bez korinia,  
Łyczko cwyte bez nasinia.

Skrypka mertwa holos maje,  
Serce placze, sliz ne maje.

Woda tecze bez prohonu,  
Żoŭniar lubyť czužu ženu.

Kozak lubyť lulku kuryť,  
Win ne lubyť tilky duryť.

## ТЕЧЕ ВОДА КАЛАМУТНА

<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup>  
 Тече вода каламутна,  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Мила моя, чого-с смутна?  
<sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>(Е)</sup>  
 Я не смутна, лем сердита,  
<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup>  
 Бо я вчора була бита.

Била мене мамка зночі  
За Йванкові чорні очі,  
Ше й сказала буде бити,  
Шо-б Іванка не любити.

Мамко моя солоденька,  
Як ти була молоденька,  
Ти ходила так за няньком  
Як я тепер за Іванком.

Тобі легше було, мати,  
Між своїми вибирати:  
Ти вийшла за мого нянька,  
Я люблю чужого Іванка.

Я Іванка так люблюю,  
Де зійдуся, там цілую,  
Ой, Іване, серце моє,  
Нема таких, як ми двоє.

Тече вода коло млина,  
Мамко моя, я не винна,  
Бо ми такі паровані,  
Як горнятка мальовані.

<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup> <sup>Г</sup>  
 Tecze woda kalamutna,  
<sup>С</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup>  
 Myła moja, czohos smutna?  
<sup>Г</sup> <sup>С</sup> <sup>(Е)</sup>  
 Ja ne smutna, lem serdyta,  
<sup>а</sup> <sup>д</sup> <sup>Е</sup> <sup>а</sup>  
 Bo ja wczora była byta.

Była mene mamka znoczi  
Za Jwankowi czorni oczci,  
Szcz-e-j skazała bude byty,  
Szczob Iwanka ne lubyty.

Mamko moja sołodeńka,  
Jak ty była mołodeńka,  
Ty chodyła tak za niańkom  
Jak ja teper za Iwankom.

Tobi ľehsze było, maty,  
Miż swojimy wybyraty:  
Ty wyjszła za moho niańka,  
Ja lublu czużoho Iwanka.

Ja Iwanka tak lubuju,  
De zijdusia, tam ciľuju,  
Oj, Iwane, serce moje,  
Nema takych, jak my dwoje.

Tecze woda koło młyna,  
Mamko moja, ja ne wynna,  
Bo my taki parowani,  
Jak horniatka malowani.

## ТИ ДО МЕНЕ НЕ ХОДИ

<sup>d</sup>  
 Ти до мене, ти до мене  
<sup>A7</sup>  
 Не ходи,  
<sup>d</sup>  
 Куций, коротенький,  
<sup>d</sup>  
 Бо до мене, бо до мене  
<sup>A7</sup>  
 Ходить вже  
<sup>d</sup>  
 Високий, тоненький.  
<sup>g</sup> <sup>d</sup>  
 Ти до мене не ходи,  
<sup>A7</sup> <sup>d</sup> <sup>D7</sup>  
 Куций, коротенький,  
<sup>g</sup> <sup>d</sup>  
 Бо до мене ходить вже  
<sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Високий, тоненький.

Ти до мене не ходи,  
 Не трать стільки грошей,  
 Я за тебе не піду,  
 Бо ти нехороший.

Ти на мене не дивись,  
 Не витріщуй очі,  
 Я за тебе не піду,  
 Бо ми ся не хоче.

<sup>d</sup>  
 Ty do мене, ty do мене  
<sup>A7</sup>  
 Ne chody,  
<sup>d</sup>  
 Kucyj, koroteńkuj,  
<sup>d</sup>  
 Bo do мене, bo do мене  
<sup>A7</sup>  
 Chodyt' Źže  
<sup>d</sup>  
 Wysokuj, toneńkuj.  
<sup>g</sup> <sup>d</sup>  
 Ty do мене ne chody,  
<sup>A7</sup> <sup>d</sup> <sup>D7</sup>  
 Kucyj, koroteńkuj,  
<sup>g</sup> <sup>d</sup>  
 Bo do мене chodyt' Źže  
<sup>A7</sup> <sup>d</sup>  
 Wysokuj, toneńkuj.

Ty do мене ne chody,  
 Ne trat' stilkj hroszej,  
 Ja za тебе ne pidu,  
 Bo ty nechoroszyj.

Ty na мене ne dywys',  
 Ne wytriszczuj oczj,  
 Ja za тебе ne pidu,  
 Bo my sia ne chce.

## ТИХА ВОДА

<sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup>  
 Тиха вода, тиха вода,  
<sup>a</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>  
 Та й лем на Бескиді,  
<sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup>  
 Давно, давно я не была  
<sup>a</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>  
 З милим на бесіді.  
<sup>F</sup> <sup>G</sup> <sup>C</sup>  
 Рада би я, рада би я  
<sup>G7</sup> <sup>C</sup> <sup>E7</sup>  
 Ту водицю пити,  
<sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup>  
 Рада би я, рада би я  
<sup>a</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>  
 З милим говорити.

Казав милий, казав милий,  
 Що мене попросить,  
 Як на горі, як на горі  
 Пшеницю покосить.  
 Він покосив, він покосив,  
 Вже й осінь минає,  
 Він ся женить, він ся женить,  
 А мене лишає.

Бодай тебе, мій миленький,  
 В боці закололо,  
 Що так скоро твоє серце  
 Мене позабуло.  
 Не забув я, на забув я,  
 Лем собі думаю,  
 Де я з тобов, де я з тобов  
 Розмовляти маю.

Не рви, милий, не рви, милий,  
 Солодки малини,  
 Ой, не дури, ой, не дури  
 Нараз дві дівчини.  
 Дві дівчини, дві дівчини  
 То велика зрада:  
 Одна плаче, одна плаче,  
 Друга тому рада.

<sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup>  
 Tycha woda, tycha woda,  
<sup>a</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>  
 Ta-j lem na Beskydi,  
<sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup>  
 Dawno, dawno ja ne byla  
<sup>a</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>  
 Z myłym na besidi.  
<sup>F</sup> <sup>G</sup> <sup>C</sup>  
 Rada by ja, rada by ja  
<sup>G7</sup> <sup>C</sup> <sup>E7</sup>  
 Tu wodyciu pyty,  
<sup>a</sup> <sup>d</sup> <sup>E</sup>  
 Rada by ja, rada by ja  
<sup>a</sup> <sup>E</sup> <sup>a</sup>  
 Z myłym howoryty.

Kazaŵ myłuj, kazaŵ myłuj,  
 Szczo мене poprosyt',  
 Jak na hori, jak na hori  
 Pszenyciu pokosyt'.  
 Win pokosyŵ, win pokosyŵ,  
 Źzej osiń mynaje,  
 Win sia ženyt', win sia ženyt',  
 A мене lyszaje.

Bodaj тебе, mij myleńkuj,  
 Ź boci zakołolo,  
 Szczo tak skoro twoje serce  
 Мене pozabuło.  
 Ne zabuŵ ja, ne zabuŵ ja,  
 Ęm sobi dumaju,  
 De ja z toboŵ, de ja z toboŵ  
 Rozmowlaty maju.

Ne rwy, myłuj, ne rwy, myłuj,  
 Sołodky małyny,  
 Oj, ne dury, oj, ne dury  
 Naraz dwi diŵczyny.  
 Dwi diŵczyny, dwi diŵczyny  
 To wełyka zrada:  
 Odnja płacze, ondnja płacze,  
 Druha tomu rada.

## ТОМУ КОСА ДОБРЕ КОСИТ

<sup>а</sup> Тому коса <sup>Ф</sup> добре косит,  
<sup>С</sup> Кому мила <sup>д</sup> їсти <sup>Е7</sup> носит, <sup>а</sup> гея, гой!  
<sup>Ф</sup> І мені <sup>С</sup> би так <sup>Ф</sup> косила, <sup>С</sup> гея, <sup>Е7</sup> гоя,  
<sup>а</sup> І мені <sup>Ф</sup> би так <sup>Ф</sup> косила,  
<sup>С</sup> Коли-б <sup>д</sup> мені <sup>Е7</sup> мила <sup>а</sup> їсти носила.

Там на горі пеня дуплявий,  
 А мій милий кучерявий, гея, гой!  
 Кучерики на ним скачут, гея, гоя,  
 Кучерики на ним скачут,  
 Карі очка за ним плачут, гея, гой!

А мій милий не ливий,  
 Купив собі гребінь кривий, гея, гой!  
 Кучерики розчесати, гея, гоя,  
 Кучерики розчесати,  
 Що-б не були пелехаті, гея, гой!

А добре ся, добре маю,  
 На горбочку хыжу маю, гея, гой!  
 Хыжу маю на горбочку, гея, гоя,  
 Хыжу маю на горбочку,  
 Серед села фраїрочку, гея, гой!

<sup>а</sup> Tomu kosa <sup>Ф</sup> dobre kosyt,  
<sup>С</sup> Komu myła <sup>д</sup> jisty <sup>Е7</sup> nosyt, <sup>а</sup> heja, hoj!  
<sup>Ф</sup> I meni by tak <sup>С</sup> kosyła, <sup>Ф</sup> heja, <sup>С</sup> hoja, <sup>Е7</sup>  
<sup>а</sup> I meni by tak <sup>Ф</sup> kosyła,  
<sup>С</sup> Kołyb <sup>д</sup> meni myła <sup>Е7</sup> jisty <sup>а</sup> nosyła.

Tam na hori peń duplawyj,  
 A mij myłyj kuczeryawyj, heja, hoj!  
 Kuczeryky na nym skaczut, heja, hoja,  
 Kuczeryky na nym skaczut,  
 Kari oczka za nym płaczut, heja, hoj!

A mij myłyj ne linywuj,  
 Kupyŭ sobi hrebiń krywuj, heja, hoj!  
 Kuczeryky rozczesaty, heja, hoja,  
 Kuczeryky rozczesaty,  
 Szczob ne były pelechati, heja, hoj!

A dobre sia, dobre maju,  
 Na horboczku chyžu maju, heja, hoj!  
 Chyžu maju na horboczku, heja, hoja,  
 Chyžu maju na horboczku,  
 Sered seła frajirczku, heja, hoj!

## У ГАЇЧКУ ТРАВІЧКУ Я ЖАЛА

<sup>а</sup> У гаїчку <sup>д</sup> травічку <sup>Е7</sup> я <sup>а</sup> жала,  
<sup>а</sup> Пришов <sup>д</sup> милий, <sup>Е7</sup> я <sup>а</sup> єму сказала: (G)  
<sup>С</sup> Тримай, <sup>д</sup> милий,  
<sup>а</sup> на мене <sup>Е7</sup> зайдоцку, } ×2  
<sup>Е7</sup> Кед ты <sup>а</sup> хочеш  
 мати <sup>а</sup> фраїрочку! }

Милий тримав, у крижах  
 му пукло,  
 А мі тоді до серденька тюкло,  
 Воліла я його не кликати –  
 Што мі буде його мац казати?

Жебы його мати не кричала,  
 То я його до зайдоцки взяла,  
 Понесла го на зелену лучку,  
 Стисла єму його праву ручку.

Як-єм його рученьку стискала,  
 То на нього все лем поглядала,  
 Цілувала я го, лікувала,  
 Бы та його мати не познала.

Не думайте, же то  
 шытко правда,  
 Бо зайдоцка і травічка вдома!  
 Што-м сьпівала, шытко  
 ся мі сніло,  
 Лем повічте, ци не файні было?

<sup>а</sup> U hajiczku <sup>д</sup> trawiczku <sup>Е7</sup> ja <sup>а</sup> žala,  
<sup>а</sup> Pryszoŭ <sup>д</sup> myłyj, <sup>Е7</sup> ja <sup>а</sup> jemu skazała: (G)  
<sup>С</sup> Trymaj, <sup>д</sup> myłyj,  
<sup>а</sup> na mene <sup>Е7</sup> zajdoczku, } ×2  
<sup>Е7</sup> Ked ty <sup>а</sup> chcesz  
 maty <sup>а</sup> frajirczku! }

Myłyj trymaŭ, u kryżach  
 mu pukło,  
 A mi todi do serdeńka tiukło,  
 Wolila ja joho ne klykaty –  
 Szto mi bude joho mac kazaty?

Žeby joho maty ne kryczala,  
 To ja joho do zajdoczky ŵziała,  
 Ponesła ho na zelenu łuczku,  
 Stysła jemu joho prawu ruczku.

Jak-jem joho ruczeńku styskala,  
 To na nioho ŵse lem pohladała,  
 Ciłuwala ja ho, likuwala,  
 By ta joho maty ne poznała.

Ne dumajte, że to  
 szytko prawda,  
 Bo zajdoczka i trawiczka ŵdoma!  
 Sztom śpiwala, szytko  
 sia mi snyło,  
 Łem powiczte, cy ne fajni było?

## ЧЕРЕЗ ПОЛЕ ШИРОКОЄ

<sup>а</sup>Через <sup>Е</sup>поле <sup>а</sup>широкоє

<sup>Г</sup>Протягнена <sup>Г</sup>нитка.

<sup>а</sup>Чому-сь до <sup>Г</sup>ня не <sup>д</sup>приходив,  
<sup>а</sup>Нічка <sup>Е</sup>була <sup>а</sup>видка.

Чому-сь до ня не приходив,  
Коли-м тя чекала,  
А ти прийшов у півночі,  
Коли-м я вже спала.

Чому-сь до ня не приходив,  
Коли-м тя веліла,  
Цілу нічку на припічку  
Свічечка горіла.

Ой, летіла ластівочка,  
Та й стратила перце.  
Я за милим не баную,  
Лем ня болить серце.

<sup>а</sup>Czerez <sup>Е</sup>pole <sup>а</sup>szyrokoje

<sup>Г</sup>Protiahnena <sup>Г</sup>nytka.

<sup>а</sup>Czomuś do <sup>Г</sup>nia ne <sup>д</sup>prychodyŭ,  
<sup>а</sup>Niczka <sup>Е</sup>buła <sup>а</sup>wydka.

Czomuś do nia ne prychodyŭ,  
Kołym tia czekała,  
A ty pryjszoŭ u piŭnoczi,  
Kołym ja ŭże spala.

Czomuś do nia ne prychodyŭ,  
Kołym tia welіła,  
Ciłu niczku na pryiczku  
Swiczeczka horіła.

Oj, lełіła łastiwoczka,  
Ta-j stratyła perce.  
Ja za myłym ne banuju,  
Łem nia bołyt serce.

## ЧОМ ТИ НЕ ПРИЙШОВ

<sup>а</sup>Чом ти не прийшов

Як місяць зійшов,

<sup>С</sup>Я тебе <sup>Г</sup>чекала.  
<sup>д</sup>Чи коня не мав,  
<sup>С</sup>Чи <sup>Е</sup>стежки не <sup>а</sup>знав,  
<sup>С</sup>Мати не <sup>Е</sup>пускала?

І коня я мав,  
І стежку я знав,  
І мати пускала.  
Найменша сестра,  
Бодай не зросла,  
Сідельце сховала.

А старша сестра  
Сідельце знайшла,  
Коня осідлала.  
Поїдь братеньку  
До дивчиноньки  
Що тебе чекала.

Тече річенька,  
Невеличенька,  
Скочу, перескочу.  
Віддайте мене,  
Моя матінко  
За кого я хочу.

Дум, дум, дум, дум, дум,  
Дум, дум, дум, дум, дум,  
Дум, дум, дум, дум, дум,  
Віддайте мене,  
Моя матінко  
За кого я хочу

<sup>а</sup>Czom ty ne pryjszoŭ

Jak misiac' zijszoŭ,

<sup>С</sup>Ja tebe <sup>Г</sup>czekała.  
<sup>д</sup>Czy konia ne maŭ,  
<sup>С</sup>Czy <sup>Е</sup>steżky na <sup>а</sup>znaŭ,  
<sup>С</sup>Maty ne <sup>Е</sup>puskała?

I konia ja maŭ,  
I steżku ja znaŭ,  
I maty puskała.  
Najmensza sestra,  
Bodaj ne zrosła  
Sidelce schowała.

A starsza sestra  
Sidelce znajszła,  
Konia osidłała.  
Pojid' brateńku  
Do diŭczynońky  
Szczu tebe czekała.

Tecze riczeńka,  
Newelyczeńka,  
Skocz, pereskocz.  
Widdajte mene,  
Moja matinko  
Za koho ja chocz.

Dum, dum, dum, dum, dum  
Dum, dum, dum, dum, dum  
Dum, dum, dum, dum, dum  
Widdajte mene,  
Moja matinko  
Za koho ja chocz.

## ЧОРНІ ОЧКА

<sup>F</sup> Чорні очка, <sup>C7</sup> чорні очка,  
<sup>F</sup> <sup>C7</sup> <sup>F</sup> Як терен.  
<sup>F</sup> Чорні очка як терен,  
<sup>F</sup> <sup>C7</sup> Як терен, як терен,  
<sup>C7</sup> Коли мы ся поберем,  
<sup>C7</sup> <sup>F</sup> Поберем?

} ×2

Поберемся в неділю,  
 Маю на тя надію.

Де ти мене поведеш,  
 Як ти хати не маєш?

Поведу тя в чужую,  
 Поки свою збудую.

Чужа хата не своя,  
 Я дівчина не твоя.

Заживемо у гаю,  
 Бо я тебе кохаю.

<sup>F</sup> Czorni oczka, <sup>C7</sup> czorni oczka,  
<sup>F</sup> <sup>C7</sup> <sup>F</sup> Jak teren.  
<sup>F</sup> Czorni oczka jak teren,  
<sup>F</sup> <sup>C7</sup> Jak teren, jak teren,  
<sup>C7</sup> Koły my sia poberem,  
<sup>C7</sup> <sup>F</sup> Poberem?

} ×2

Poberemsia ŵ nedilu,  
 Maju na tia nadiju.

De ty mene powedesz,  
 Jak ty chaty ne majesz?

Powedu tia ŵ czużuju,  
 Pokey swoju zbuduju.

Czuża chata ne swoja,  
 Ja diŵczyna ne twoja.

Zażywemo u hajju,  
 Bo ja tebe kochaju.

## ШУМНИЙ ВІТЕР ВІЄ

<sup>C</sup> Шумний вітер віє,  
<sup>F</sup> <sup>G</sup> Дрібний дощ паде,  
<sup>C</sup> Козак до дівчини } ×2  
<sup>F</sup> <sup>G</sup> <sup>C</sup> Що вечора йде.

Козак до дівчини  
 Що вечора йде,  
 Добривечір каже,  
 Ше й ручку дає.

Добривечір каже,  
 Ше й ручку дає,  
 Марусю, серденько,  
 Порадь же мене.

Марусю, серденько,  
 Порадь же мене,  
 Чи маю женитись,  
 Чи ждять на тебе.

Женися, козаче,  
 Як воля твоя,  
 Я ще погуляю,  
 Бо я ще молода.

На другу весну  
 Калина цвіла,  
 Осталась Маруся,  
 Але не сама.

Осталась Маруся,  
 Але не сама,  
 Осталось Марусі  
 Маленьке дитя.

<sup>C</sup> Szumnyj witer wije,  
<sup>F</sup> <sup>G</sup> Dribnyj doszcz pađe,  
<sup>C</sup> Kozak do diŵczyny } ×2  
<sup>F</sup> <sup>G</sup> <sup>C</sup> Szczo wieczora jde.

Kozak do diŵczyny  
 Szczo wieczora jde,  
 Dobryweczir każe,  
 Szcze-j ruczku daje.

Dobryweczir każe,  
 Szcze-j ruczku daje,  
 Marusiu, serdeńko,  
 Poradz-że mene.

Marusiu, serdeńko,  
 Poradz-że mene,  
 Czy maju żenytyś',  
 Czy zdať na tebe.

Żenyśia, kozacze,  
 Jak wola twoja,  
 Ja szcze pohulaju,  
 Bo ja szcze mołoda.

Na druhuju wesnu  
 Kałyna cwila,  
 Ostalas' Marusia,  
 Ale ne sama.

Ostalas' Marusia,  
 Ale ne sama,  
 Ostalos' Marusi  
 Małeńke dytia.

## Я ПАРОВОК З КАПУШАН

Козаче, козаче,  
Як воля твоя,  
Купи ти гітару,  
Забав мені дитя.

Гітара, гітара,  
Це наша любов,  
Болить мене серце,  
Марусю за тобов.

Kozacze, kozacze,  
Jak wola twoja,  
Kupy ty hitaru,  
Zabaŭ meni dytia.

Hitara, hitara,  
Ce nasza luboŭ  
Bołyt' mene serce,  
Marusiu za toboŭ.

$\overset{G}{\text{Я паровок з Капушан,}}$   
 $\overset{D^7}{\text{Не мам жены, лем ем сам,}}$  }  $\times 2$

$\overset{G}{\text{А нашто мі, нашто}}$   
 $\overset{D}{\text{Млада жена,}}$   
 $\overset{D}{\text{Коли я мам сам зо собом}}$  }  $\times 2$   
 $\overset{G}{\text{Дост страпленя.}}$

Жені треба то і то,  
Сито, бердо, корыто.

Жені треба на кабат,  
А я на то небарз рад.

Жені треба поньчоскы  
На ей біленькы ножкы.

Жені треба фартушок  
На ей круглий бришочок.

Жені треба паціуркы,  
Я мам в кишнях дзіуркы.

$\overset{G}{\text{Ja parobok z Kapuszan,}}$   
 $\overset{D^7}{\text{Ne mam żeny, lem jem sam,}}$  }  $\times 2$

$\overset{G}{\text{A naszto mi, naszto}}$   
 $\overset{D}{\text{Młada żena,}}$   
 $\overset{D}{\text{Koły ja mam sam zo sobom}}$  }  $\times 2$   
 $\overset{G}{\text{Dost straplenia.}}$

Żeni treba to i to,  
Syto, berdo, koryto.

Żeni treba na kabat,  
A ja na to nebarz rad.

Żeni treba pończoszky  
Na jej biieńky nożky.

Żeni treba fartuszok  
Na jej kruhłyj bryszoczok.

Żeni treba paciurky,  
Ja mam ŵ kyszeniach dziurky.

### А ты, мила

А ты, ми-ла, а ты, ми-ла, што-с ду-ма-  
Кед сой гве-чер, кед сой гве-чер зо мно-ста-  
ла, То-та є-дна дум-ка мо-я,  
ла?  
же ты не мій, я не тво-я, душ-ко мо-я.

### А чия то хыжа

А чи-я то хы-жа сто-їт при до-ли-ні,  
чи-є то дів-ча-тко ши-є на ма-шы-ні, чи-є то дів-  
ча-тко ши-є на ма-шы-ні?

### А яка то шувна вец

А я-ка то шув-на вец кед не-віс-та п'я-на.  
Че-пець на го-ло-ві, сук-ня за-люш-та-на.

### Ани я не знала

А-ни я не зна-ла, што та-ке выз-на-ня,  
Аж ня на-у-чы-ло вір-не лю-бо-ва-ня.

На гам-боч-кы куп-ця-м ма-ла, а на лич-ко ма-ля-ра:

чом бы-м се-бе, Бо-же, го-ри не тры-ма-ла.

### Бандуристе, орле сизий

Бан-ду-ри-сте, ор-ле си-зий! До-бре то-бі, бра-те,  
ма-єш си-лу, ма-єш кри-ла, є ко-ли лі-та-ти,



а d E<sup>7</sup> а G F E<sup>7</sup> а

ма- еш си- лу, ма- еш кри- ла, є ко- ли лі- та- ти.

### Била мене мати

D E<sup>7</sup> A<sup>7</sup> G A<sup>7</sup>

Би- ла ме- не ма- ти бе- ре- зо- вим

D G A<sup>7</sup>

пру- том, що бы-м я не сто- я- ла

G A<sup>7</sup> 1<sup>B</sup> 2<sup>B</sup> A

з мо- ло- дим ре- кру- том, що кру- том.

### Боже, Боже, якій то жаль

C G

Бо- же, Бо- же, я- кій то жаль, ей, до ня

C C

хо- див, ін- шу си взяв. Ей, до ня хо- див зо два

G C

роч- кы, гей, з ін- шов бу- де сти- скав боч- кы.

### В зеленім гаю

d g d A<sup>7</sup> d F B A<sup>7</sup> g F

В зе- ле- нім га- ю дре- вка ру- ба- ют,

F B F g g F C<sup>7</sup>

Аж до ду- на- ю, аж до ду- на- ю

1. d g d A<sup>7</sup> d 2. d g d A<sup>7</sup> d

тріс- кы па- да- ют. тріс- кы па- да- ют.

### В кінці греблі

а

В кін- ці гре- блі шум- лять вер- би,

F C d G C F C d C

що я на- са- ди- ла, не- ма то- го

ко- за- чень- ка, що я по- лю- би- ла.

В нашым саді яблонечка

В на- шым са- ді яб- ло- неч- ка,  
в на- шым са- ді яб- ло- неч- ка, на чер- ве- но про- кви- та- є,  
на чер- ве- но про- кви- та- є.

В темну нічку

В тем- ну ніч- ку в у- бо- чы со- ва гу- кат  
по но- чы, дрім- лют го- ры, лю- де спят.  
Лем Га- ніч- ка з Ва- ніч- ком по- зе- ра- ют

сой в о- чы, по- зе- ра- ют сой в о- чы, лем.

Вже сонце низенько

Вже сон- це ни- зень- ко, вже ве-  
ти ж мо-  
чір бли- зень- ко, спі- шу я до те- бе,  
є сер- день- ко,  
ти ж мо- є сер- день- ко.

Віночок

Ой, не хо- ди, Гри- цю, та й на ве- чор-  
Бо на ве- чор- ни- цях дів- ки ча- рів-  
ни- ці, ни- ці. Ко- тра дів- чи- на  
чо- рні бро- ви ма- є, то та- я дів-

чи-на у-сі чари зна-є.  
 Луч-ше бу-ло, луч-ше бу-ло не хо-ди-ти,  
 луч-ше бу-ло, луч-ше бу-ло не лю-би-ти,  
 а ще кра-ще, а ще кра-ще та й не зна-ти,  
 чи те-пер, чи те-пер по-ки-да-ти по-ки-да-ти.  
 По-ки-да-ти жаль, жаль, бо ка-рі-ї о-чи,  
 о-чи, же-ни-ти-ся не бу-ду, бо мі ся не хо-че.

### Вино вино

Ви-но ви-но чер-во-нень-ке, кто-ж тя бу-де пи-ти?  
 Ви-но ви-но чер-во-нень-ке, кто-ж тя бу-де пи-ти?

Як ся пі-ду на ту вой-ну з во-я-ка-ми би-ти?

### Ганцьо, не дримай

Ган-цьо, не дри-май, двер-ка от-ве-рай, пуст ня  
 на заг-рад-ку! Роз-ма-ри-я і ле-ли-я  
 на бі-ло пре-кви-та-ла, на-ша Га-нич-ка  
 лем за Я-нич-ка бы ся вы-да-ва-ла!

### Гей, мам я косу

Гей, мам я ко-су, а-ле ньом не  
 ко-шу, го-ри се-лом, до-лов се-лом  
 на пле-чах ей но-шу, но-шу.

### Гора, гора, гей

Го-ра, го-ра, гей, и до-ли-на, не бу-ду я, гей,  
 ма-те-ри-на. Лем со-бі за гор-ку  
 зай-ду, там со-бі фра-ї-ра най-ду, най-ду.

### Горе, долов ходжу

Го-ре, до-лов хо-джу, не ви-джу ни-ко-го.  
 Сер-це мо-є пла-че, сер-це мо-є пла-че  
 од жа-лю вель-ко-го.

### Горе малинячком

Го-ре ма-ли-няч-ком, до-лу ма-ли-няч-ком,  
 на-зва-ло ня дів-ча, гей, ве-ли-ким пи-яч-ком.

### Горіла сосна

Го-рі-ла сос-на і я-вір, го-рі-ла  
 сос-на і я-вір, спо-до-бав ся мі ка-ва-лір, спо-до-бав  
 ся мі ка-ва-лір, лір.

### Дружба

Дру-жба я си, дру-жба, а ка-пе-лю-ха не мам.  
 Ча-сы ся змі-ни-ли, гей, а і лю-де з ни-ма.

### Дунаю, Дунаю

Ду-на-ю, Ду-на-ю, би-стра во-да в то-бі,  
 не по-відж, дів-чат-ко, не по-відж,  
 дів-чат-ко, же я був при то-бі, то-бі.

### Ей, крочком, коні

Ей, кро-чком, ко-ні, кро-чком, ей, кро-чком, ко-ні, кро-чком,  
 го-ри тим по-точ-ком, ей, чер-ка-ють па-риб-ци,  
 чер-ка-ють па-риб-ци під на-шым об-лач-ком.

### Ей, прид до нас, шугаю

Ей, прид до нас, шу-га-ю, прид до нас хоч ко-ли.  
 Ей, не та-кам я дур-на, я-ком бу-ла вло-ны.  
 Ей, бо я вло-ны та й ро-зу-му не ма-ла,  
 Ей, як ти до нас при-шов, я з хы-жы вті-ка-ла.

### За горами, за лісами

За го-ра-ми, за лі-са-ми луч-ка зе-ле-на,  
 хо-дит по ній шва-рне дів-ча, чо-рны оч-ка ма.  
 Чо-рны оч-ка ма, сму-тні ни-ма спо-зе-ра,

лич-ко ей ся зру-мя-ни-ло як ру-жа чер-ве-на.

### За гору сонце загоряє

За го-ру сон-це за-го-ря-є, та  
 чор-ний во-рон за-кря-кав, по-ї-хав  
 мій ми-лий на вій-ну, ос-та-нній  
 раз ска-зав: Про-щай! По-раз ска-зав: Про-щай!

### За поляном чорна роля

За по-ля-ном чор-на ро-ля, я ей о-рац не бу-  
 ду, ся-ду со-бі на ко-ни-ка, ся-ду со-бі  
 на ко-ни-ка, та й на вій-ну по-ї-ду.

### Заграйте мі, гушлі

Музична партитура для гушлі в 3/4 ритмі. Ключова нота d. Акорди: B, F, g, C7, F, A7. Текст пісні:

За-грай-те мі, гуш-лі, за-грай-те мі, ба-сы.  
 Най сой вы-тан-цу-ю сво-ї мла-ды ча-сы.

### Закувала зозуленька

Музична партитура в 3/4 ритмі. Ключова нота e. Акорди: H, H7. Текст пісні:

За-ку-ва-ла зо-зу-лень-ка  
 на сто-до-лі на ро-зі, за-пла-ка-ла  
 дів-чи-нонь-ка в бать-ка на по-ро-зі.

### Зродили ся теркы

Музична партитура в 2/4 ритмі. Ключова нота e. Акорди: H7, e, a, H7, e, a, H7, e, e(G), (D), (G). Текст пісні:

Зро-ди-ли ся тер-кы за го-ра-ми, бу-де-ме тор-  
 Пі-де-ме мы на ни з ко-ши-ка-ми,  
 га-ти, бу-де-ме ла-ма-ти з ко-на-ра-ми, з ко-на-ра-ми.

### Іванку, Іванку

Музична партитура в 2/4 ритмі. Ключова нота a. Акорди: F, G, C, A7, d, a, E7, A7. Текст пісні:

І-ван-ку, І-ван-ку, з то-го бо-ку яр-ку, з то-го бо-  
 ку яр-ку, піш-ла бим до те-бе, піш-ла бим  
 до те-бе, взя-ла во-да лав-ку, ку.

### Іванку, Іванку, купи ми рум'янку

Музична партитура в 2/4 ритмі. Ключова нота a. Акорди: E7, a, E7, C, F, C, F, C, F, a, d, E7, a. Текст пісні:

І-ван-ку, І-ван-ку, ку-пи ми рум'-ян-ку,  
 ку-пи ми рум'-ян-ку, вби-м ся рум'-я-ни-ла,  
 вби-м ся рум'-я-ни-ла, як пі-ду до тан-ку.

### Ішов козак потайком

Музична партитура в 4/4 ритмі. Ключова нота h. Акорди: D, G, D, A, D, G, A, D, F#is, h, F#is, h. Текст пісні:

І-шов ко-зак по-тай-ком, по-тай-ком,  
 до дів-чи-ни, сер-день-ко, ве-чір-ком, ве-чір-ком.

### Їхав козак через місто

а F G C  
 І- хав ко- зак че- рез мі- сто, під ко- пи- том  
 d E а F G  
 ка- мінь прис- нув, да- гей, гей,  
 C d E а  
 під ко- пи- том ка- мінь прис- нув, да- гей.

### Казала мі мама

F C F  
 Ка- за- ла мі ма- ма, же- бы-м ся вы- да- ла.  
 F B C  
 Я їй од- по- ві- ла, я їй од- по- ві-  
 F C F  
 ла, я їй од- по- ві- ла, же я и- щы ма- ла.

### Кед мі пришла карта

а E7 а E7 а  
 Кед мі при- шла кар- та на- ро- ко- вац,  
 F G7 C E7  
 став я сво- го ня- ня до- шы- ко- вац:

а F G G7 C E7  
 встан- те, ня- ню, з гро- бу, зроб- те та- ку во- лю,  
 а E7 а E7 а  
 ид- те за ня #слу- жиц на ту #вой- ну.

### Коло мойої заградочки

G G D C D C  
 Ко- ло мо- йої за- гра- доч- кы гар- ні сон- це сві-  
 G D7 G D7  
 тит, по- сі- я- ла мо- я ми- ла, по- сі- я- ла  
 G C D7 G  
 мо- я ми- ла, роз- ма- ї- тых кві- тів.

### Лісом, лісом

e G  
 Лі- сом, лі- сом, при до- ли- ні зо- зу- лень- ка  
 G а  
 ку- кат ни- ні, ге- я- гой, ле- лі- я,  
 e H7 1. e D 2. e  
 лю- бо- ва- ня то ве- ли- ка па си- я, си- я!

### Мала мати сина

Музична партитура для пісні "Мала мати сина". Вона складається з трьох рядків нот. Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 3/4. Гармонізація: D, H7, e, e, H7, e. Текст пісні: Ма-ла ма-ти си-на, та й го-о-же-ни-ла. Ма-ла ма-ти си-на, та й го-о-же-ни-ла, мо-ло-ду не-віст-ку ду-же не лю-би-ла.

### Мам я красну заградочку

Музична партитура для пісні "Мам я красну заградочку". Вона складається з трьох рядків нот. Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 2/4. Гармонізація: e, a, H7, e, D7. Текст пісні: Мам я кра-сну за-гра-доч-ку, у-ха-ха, мам я кра-сну за-гра-доч-ку, па-ра-да, па-ра-да, а в ній рос-те фі-я-лоч-ка, чір, чір, чі-ра-да.

### Над водом кряк

Музична партитура для пісні "Над водом кряк". Вона складається з двох рядків нот. Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 2/4. Гармонізація: D, A7, D, G. Текст пісні: Над во-дом кряк, над во-дом кряк, в тій во-ді рак. Се-ред во-ды ры-бонь-ка, се-ред се-ла

Музична партитура для пісні "Не пий Ваню" (верхня частина). Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 2/4. Гармонізація: D, A7, D. Текст пісні: ді-вонь-ка, кот-ру мам рад, кот-ру мам рад.

### Не пий Ваню

Музична партитура для пісні "Не пий Ваню" (середня частина). Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 2/4. Гармонізація: e, H7, e, D, G. Текст пісні: Не пий Ва-ню, не пий во-ду, во-да пі-де ти на шко-ду, а лем ты ся на-пий

Музична партитура для пісні "Несе Галя воду". Вона складається з двох рядків нот (тремоло). Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 3/4. Гармонізація: d, A7, d, C, F, C. Текст пісні: Не-се Га-ля во-ду, ко-ро-ми-сло гнеть-

Музична партитура для пісні "Несе Галя воду" (нижня частина). Ключова сигнатура: один діз (F#), ритм: 4/4. Гармонізація: F, F, g, A7. Текст пісні: ся, за-не-ю І-ван-ко,



як бар-ві-нок в'єть-ся.    ся.

### Ой, верше мій

Ой, вер-ше, мій вер-ше, мій зе-ле-ний вер-ше,

юж мі так не бу-де, юж мі так не бу-де, як мі бы-ло пер-ше.

### Ой, верше мій 2

Ой, вер-ше мій, вер-ше, мій зе-ле-ний вер-ше,  
юж мі так не бу-де, юж мі так не бу-де, як мі бы-ло пер-ше.

юж мі так не бу-де, юж мі так не бу-де, як мі бы-ло пер-ше.

### Ой, гарна я, гарна

Ой, га-рна я, гар-на, як та-я гор-ли-ця,

Най мі ся у-сту-пить, гей-я, най мі ся у-сту-пить, гей-я,  
най мі ся у-сту-пить з пу-тя па-ра-дни-ця!

### Ой, хмелю

Ой, хме-лю-ж мій, хме-лю, хме-лю зе-ле-ний-кий,  
де-ж ти, хме-лю, зи-му зи-му-вав,  
що й не роз-ви-вав-ся вав-ся.

Для осіб амбітних представляємо пісеньку «Ой, хмелю» розписану на шість глосів. Версія та походить з chatkowych wykopalisk, opracował ją Dominik Księski. Powodzenia!

First system of the musical score for 'Ой, хмелю', featuring a treble and bass clef with a 4/4 time signature. The melody is in G major.

Second system of the musical score for 'Ой, хмелю', continuing the melody and accompaniment.

Third system of the musical score for 'Ой, хмелю', including first and second endings for the piece.

### Ой, кряче, кряче

First system of the musical score for 'Ой, кряче, кряче', in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#).

Second system of the musical score for 'Ой, кряче, кряче', continuing the melody and accompaniment.

First system of the musical score for 'Ой, летіли гусоньки', in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#).

### Ой, летіли гусоньки

Second system of the musical score for 'Ой, летіли гусоньки', continuing the melody and accompaniment.

Third system of the musical score for 'Ой, летіли гусоньки', continuing the melody and accompaniment.

Fourth system of the musical score for 'Ой, летіли гусоньки', continuing the melody and accompaniment.

Fifth system of the musical score for 'Ой, летіли гусоньки', continuing the melody and accompaniment.

Sixth system of the musical score for 'Ой, летіли гусоньки', continuing the melody and accompaniment.

### Ой, мала мати

First system of the musical score for 'Ой, мала мати', in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#).

Second system of the musical score for 'Ой, мала мати', continuing the melody and accompaniment.

Third system of the musical score for 'Ой, мала мати', continuing the melody and accompaniment.

Fourth system of the musical score for 'Ой, мала мати', continuing the melody and accompaniment.

Fifth system of the musical score for 'Ой, мала мати', continuing the melody and accompaniment.

Ой, на горі, там женці жнуть

1. а Е7 а | 2. а Е7 а G

Ой, на го- рі, там жен- ці жнуть, там жен- ці жнуть,

а по- під го- ро- ю, я- ром, до- ли- но- ю,

а Е7 а F G C F

Ко- за- ки йдуть. Гей, до- ли- но- ю, гей, гей,

С F G Е7 а Е7 а

ши- ро- ко- ю, Ко- за- ки йдуть.

Ой, там, за Дунаєм

I. Ой, там, за Ду- на- єм,

II. Ой, там, за

III. Ой, там, за Ду- на- єм,

там за ти- хим Ду- на- єм,

мо- ло- дець гу- ля- є

ля- є.

Ой, ти, ніченько

Ой, ти, ні- чень- ко, ча- рів-

ни- чень- ко, не сму- ти мо-

є бі- ле ли- чень- ко!

Ой, у вишневому садочку

Ой, у виш- не- во- му са- доч- ку там со- ло-

вей- ко ще- бе- тав. Віть- віть- віть, тьох- тьох- тьох,

а- я- я, ох- ох- ох, там со- ло- вей- ко ще- бе- тав, тав.

### Палиночка

Musical notation for the song 'Палиночка' in 2/4 time. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'Пи- лам па- ли- ноч- ку, і- ще бу- ду пи- ти, мам му- жа до- бро- го, не бу- де ня би- ти, не бу- де ня би- ти.' Chords are indicated above the staff: C, F, C, C, F, C, C, d, G, C, G, C, G, C, G, E7, a, G, a.

### Пасла Ганця павы

Musical notation for the song 'Пасла Ганця павы' in 4/4 time. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'Па- сла Ган- ця па- вы на зе- ле- ній тра- ві, при- шли до ній трі- є гу- са- рьо- ве: под, Га- ніч- ко, з на- ми!' Chords are indicated above the staff: D, A7, D, G, D, G, D, A7, D, D.

Piano accompaniment for 'Палиночка' in 2/4 time. The right hand plays chords and the left hand plays a simple bass line. Chords are indicated above the staff: D, A7, A7, D.

### Під облачком

Musical notation for the song 'Під облачком' in 2/4 time. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'Під об- лач- ком я- вір по- хы- ле- ний, си- дит на ним пта- шок пре- ми- ле- ний. Слу- хай, ми- ла, як тот пта- шок спі- ват, же з лю- бо- ви нич до- бре не бы- ват, же з лю- бо- ви, же з лю- бо- ви нич до- бре не бы- ват.' Chords are indicated above the staff: a, d, E, a, C, F, C, G, C, E7, a, E7, a, C, d, a, E7, a, d, G, C, d, a, E7, a.

### Пісня зачалась

Musical notation for the song 'Пісня зачалась' in 3/4 time. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'Піс- ня за- ча- лась, я див- люсь на те- бе,' Chords are indicated above the staff: d, A7, d, A7.

ан-ге-лю бі-лим зіт-ка-на, дай ми  
руч-ку, до-ню мо-я, по-тан-цу-є-мо ра-зом  
на твій ве-сіль-ний день, дай ми

### Полюбила я Стефана

По-лю-би-ла я Сте-фа-на, по-лю-би-ла-м йо-го, лем йо-го, лем  
йо-го. Дай-те ня, ма-моч-ко, дай-те ня за ньо-го,  
дай-те ня за ньо-го. Ге-я, го-я, ге-я, ге-я,  
го-я, від-дай-те ня, мам-ко мо-я.

### Поведу коничка

По-ве-ду ко-нич-ка на зе-ле-ны луч-кы,

ны луч-кы, сам пі-ду ку ми-лой  
сти-ха, по-ма-люч-кы ма-люч-кы.

### Порізала-м пальчик

По-рі-за-ла-м паль-чик, та й бо-лить, зе-ле-ний лис-  
точок не го-їть, зе-ле-ний лис-точок не го-їть,  
не го-їть, по-ці-луй ня ми-лий, за-го-їть, їть.

### Пусте ня мамічко

Пу-сте ня ма-міч-ко, пу-сте ня на жни-ва,  
най лю-ди не хва-рят, най лю-ди не хва-рят, гей, же-м ді-вка лі-ни-ва.

### Реве та стогне

а Е d  
 Ре- ве та сто- гне Дніпр ши- ро- кий, сер- ди- тий  
 а Е а а  
 ві- тер за- ви- ва, до- до- лу вер- би гне ви-  
 е<sup>0</sup> d а Е а  
 со- кі, го- ра- ми хви- лю пі- дій- ма.

### Світай, Боже, світай

d  
 Сві- тай, Бо- же, сві- тай, же- бы ско- ро день був,  
 A<sup>7</sup> d A<sup>7</sup> e  
 та же- бы я ви- дів, в хто- рым я дво- рі був.

### Та піду я, піду

d g d A<sup>7</sup> d  
 Та пі- ду я, пі- ду по- під ліс тем- нь-  
 F C F C F B F  
 кій, та най- ду я, най- ду, та най- ду я,  
 B d A<sup>7</sup> g d A<sup>7</sup> d  
 най- ду, лис- ток дзе- ле- нь- кій.

### Там в горах Карпатах

D A D  
 Там в го- рах Кар- па- тах, там Лем- ко і- де, він  
 гар- ду Лем- кы- ню за руч- ку ве- де. Там  
 G D  
 пташ- кы сьпі- ва- ют ве- се- ло все у- ха- ха- ха,  
 A 1. D 2. D  
 го- лос со- пів- кы там чу- ти што дня, там чу- ти што дня.

### Там за селом дразка

D A<sup>7</sup> D  
 Там за се- лом дра- жка вы- сы- па- на,  
 Хо- дит по ней ми- ла за- пла- ка- на,  
 D G D A<sup>7</sup>  
 хо- дит, хо- дит, руч- кы за- ла- му- є,  
 D A<sup>7</sup> D  
 же ей ми- лий до- ма не но- чу- є.

### Там на Лемковині

D A<sup>7</sup> D A<sup>7</sup> D  
 Там на Лем- ко- ви- ні по- ме- дже го- ра- ми,  
 Бы- ло там се- леч- ко зва- не По- ля- на- ми.  
 D A<sup>7</sup> D G A<sup>7</sup> D  
 Там на Лем- ко- ви- ні по- ме- дже го- ра- ми,

A<sup>7</sup> D A<sup>7</sup> D

бы- ло там се- леч- ко зва- не По- ля- на- ми.

### Там у лісі

a C G

Там у лі- сі під ду- би- ной, там у лі- сі під ду- би-

С С F С G С E<sup>7</sup>

ной, сто- яв ко- зак і з дів- чи- ной,

a d E<sup>7</sup> a

сто- яв ко- зак і з дів- чи- ной.

### Тече вода каламутна

a d E a G C

Те- че во- да ка- ла- мут-на, ми- ла мо- я,

F G C G C F G

чо- го-с сму- тна? Я не сму- тна, лем сер-

С E a d E a

ди- та, бо я вчо- ра бу- ла би- та.

### Ти до мене не ходи

d A<sup>7</sup>

Ти до ме- не, ти до ме- не не хо- ди, ку- щий, ко- ро-

Бо до ме- не, бо до ме- не хо- дить вже ви- со- кий, то-

1. d 2. d g

ть- кий, нь- кий. Ти до ме- не

d A<sup>7</sup> d D<sup>7</sup> g

не хо- ди, ку- щий, ко- ро- тень- кий, бо до ме- не

d A<sup>7</sup> d

хо- дить вже ви- со- кий, то- нь- кий.

### Тиха вода

a d E a E a

Ти- ха во- да, ти- ха во- да, та й лем на Бес- ки- ді,

Ла- вно, да- вно я- не бы- ла з ми- лим на бе- сі- ді.

F G C G<sup>7</sup> C E<sup>7</sup>

Ра- да би я, ра- да би я ту во- ди- цю пи- ти,

a d E a E a

ра- да би я, ра- да би я з ми- лим го- во- ри- ти.

### Тому коса добре косит

a F C d E<sup>7</sup>

То- му ко- са до- бре ко- сит, ко- му ми- ла ї- сти но- сит,

a F C

ге- я, гой! І ме- ні би так ко- си- ла,

F C E7 a F

ге- я, го- я, і- ме- ні би так ко- си- ла,

C d E7 a

ко- ли-б ме- ні ми- ла ї- сти но- си- ла.

### У гаїчку травічку я жала

a d E7 a 1.

У га- їч- ку тра- віч- ку я жа- ла,

При- шов ми- лий, я є- му ска- за-

2. G C a E7

ла: три- май, ми- лий, на ме- не зай- доч- ку,

кед ты хо- чеш ма- ти фра- ї- роч- ку!

### Через поле широке

a E a a F G F

Че- рез по- ле ши- ро- ко- є про- тя- гне- на

C E a G d

нит- ка. Чо- му-сь до ня

C G a E a d E a

не при- хо- див, ніч- ка бу- ла ви- дка.

### Чом ти не прийшов

a C

Чом ти не прий- шов як мі- сяць зій- шов, я те- бе че-

G C A7 d C E7

ка- ла. Чи ко- ня не мав, чи сте- жи не

a C E7 1. a A7 2. a

знав, ма- ти не пус- ка- ла, ла?

### Чорні очка

F C7 F C7 F

Чор- ні оч- ка, чор- ні оч- ка, як те- рен.

F C7

Чор- ні оч- ка як те- рен, як те- рен, як те- рен,

C7 F

ко- ли мы ся по- бе- рем, по- бе- рем?

### Шумний вітер віє

C F G

Шум- ний ві- тер ві- є, дріб- ний дощ па- де,

C F G C

ко- зак до дів- чи- ни що ве- чо- ра йде.



ко- зак до дів- чи- ни що ве- чо- ра йде.

### Я паробок з Капушан

Я па- ро- бок з Ка- пу- шан, не мам же- ны, лем єм сам.

А на- што мі, на- што мла- да же- на,

ко- ли я мам сам зо со- бом дост стра- пле- ня.

Бажанням автора поданого співаника є те, щоби збірник був доступним безкоштовно для усіх зацікавлених осіб. Тому найновішу його версію можна собі стягнути у вигляді файлів формату PDF зі сторінки WWW Академічного Туристичного Клубу «Малюх». За бажанням автор може ті файли переслати електронною поштою.

Щоби зробити можливим доступ до тих файлів якнайбільшій кількості осіб, прошу виконати наступні умови:

1. Дистрибуція співаника (в кожній версії: електронній, паперовій, поштовим голубом, димовими знаками і в будь-якому іншому медійному засобі) є дозволеною виключно зі збереженням цілісності (торкається то також титульної сторінки, даної сторінки та ілюстрацій) і за ціною, котра не перевищує затрат дистриб'ютора.
2. У випадку вміщення інформації про співаник в інших видавництвах (в тому числі на інтернет-сторінках), належить вмістити інформацію про те, що співаник є доступним безкоштовно, а також з поданням адреси сторінки WWW АКТ «Малюх».
3. Розміщення фрагментів співаника (в тому числі також і окремих пісеньок) вимагає разової згоди автора, а також подання інформації як вище.

*Ідея, клепання і зміст: Войтек Хемієвські «Жаба»*

*Малюнок на обкладинці: Оля Голда*

*Консулт. з проводу нот та акордів: Ева Врубель, Томаш Трачик, Хрисян Мондруп*

*Коректування: Івона Колодзейчик*

*Зміст приготовано за допомогою системи L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X з використанням пакету MusiX<sub>T</sub>E<sub>X</sub>.*

*Шановний Читачу!*

*Співаничок, котрий тримаєш перед собою, не є і напевно ніколи не буде викінченим «явищем». Навпаки – підлягає постійним змінам: вчимося нових пісеньок і нових аранжувань тих, котрі знаємо віддавна, підправляємо графічну оздобу і якість змісту, врешті помилки, котрих дуже важко відслідкувати до кінця. Прагнемо, щоби він був якнайкращим, однак усі залучені особи працюють над ним лише для приємності спільного співання і лише під час вільної хвильки, так що ніколи він не перетвориться в професійне видання.*

*Однак будемо дуже вдячними за різного виду зауваження. Можеш їх надсилати на адресу Клубу: Akademicki Klub Turystyczny „Maluch”, Wydział Elektroniki i Technik Informatycznych Politechniki Warszawskiej, ul. Nowowiejska 15/19, 00-663 Warszawa, Польша, або ж безпосередньо до мене (Wojciech Chemijewski) на адресу: wchem@poczta.portal.pl.*

*Запрошуємо також до відвідин нашої, малюхової сторінки в Інтернеті: <http://maluch.elka.pw.edu.pl/>, і до участі в таборах, походах, екскурсіях, організованих нами, і, звичайно, співаннях.*

*Приємного співання!*



*Версія 1.02, Варшава, 20 серпня 2002 р.*

The intent of the creators of this material is to make this song-book available to everybody at no charge. Therefore, you will always be able to download the latest version from the web site of The Students' Tourist Club "Maluch" as .pdf files. The author can also e-mail these files as an email attachment, when requested.

To make the song-book available to as many people as possible, please obey the following rules:

1. Distribution of the song-book, in any form, is allowed only in its entirety, i.e., it is to include the title page, this page and illustrations, and the fee charged may not be higher, than the distributor's incurred cost.
2. In cases where the information about the song-book is placed in any publication (including web pages), information that this song-book is available on the internet, at no charge, must also be included, along with the location, which is <http://maluch.elka.pw.edu.pl/>
3. Placing excerpts from the song-book (applies also to individual songs) requires concurrence from the author.

*Original concept and typesetting: **Wojtek Chemijewski***

*Illustration on the title page: **Ola Hołda***

*Notes and guitar chords reviewed by: **Tomasz Traczyk, Ewa Wróbel, Christian Mondrup***

*Corrections: **Iwona Kołodziejczyk***

*The song-book has been typeset using the  $\LaTeX$  system, utilizing  $MusiX\TeX$  package.*

# Зміст

А ты, мила .....	4	95
А чия то хыжа .....	5	95
А яка то шувна вец .....	6	95
Ани я не знала .....	7	96
Бандуристе, орле сизий .....	9	96
Була мене мати .....	10	97
Боже, Боже, якій то жаль .....	11	97
В зеленім гаю .....	13	98
В кінці греблі .....	14	98
В нашым саді яблонечка .....	15	99
В темну нічку .....	16	99
Вже сонце низенько .....	17	100
Віночок .....	18	100
Вино вино .....	20	101
Ганцьо, не дримай .....	21	102
Гей, мам я косу .....	22	102
Гора, гора, гей .....	23	103
Горе, долов ходжу .....	24	103
Горе малинячком .....	25	103
Горіла сосна .....	27	104
Дружба .....	28	104
Дунаю, Дунаю .....	29	104
Ей, крочком, коні .....	30	105
Ей, прид до нас, шугаю .....	31	105
За горами, за лісами .....	32	105
За гору сонце загоряє .....	33	106
За поляном чорна роля .....	34	106
Заграйте мі, гушлі .....	35	107
Закувала зозуленька .....	36	107
Зродили ся теркы .....	37	107
Іванку, Іванку .....	38	108
Іванку, Іванку, купи ми рум'янку .....	40	108
Ішов козак потайком .....	41	108
Їхав козак через місто .....	42	109
Казала мі мама .....	43	109
Кєд мі пришла карта .....	44	109
Коло мойой заградочки .....	46	110
Лісом, лісом .....	48	110
Мала мати сина .....	49	111

*Dear Reader!*

*This song-book is not, and probably will never be finished. It is subject to constant updates, as we learn lyrics of new songs and new arrangements of those we have known for a long time. We will strive to improve the graphical layout and typesetting quality, and to correct errors which one can hardly avoid completely. We want the song-book to be as good as possible, but everybody involved with this project works on it only for the joy of singing, and only in their spare time, therefore the song-book will never become a professional publication.*

*We will, however, be grateful for all your comments. You can e-mail them to me (Wojciech Chemijewski, wchem@poczta.portal.pl), or send them to Students' Tourist Club Maluch, Warsaw University of Technology, Faculty of Electronics and Information Technology, Nowowiejska 15/19, 00-663 Warsaw, Poland.*

*We invite you to visit our web-page at <http://maluch.elka.pw.edu.pl/>, and to participate in our excursions*

*We wish you pleasant singing!*

Мам я красну заградочку.....	51	111
Над водом кряк.....	52	111
Не пий Ваню.....	53	112
Несе Галя воду.....	54	112
Ой, верше мій.....	55	113
Ой, верше мій 2.....	56	113
Ой, гарна я, гарна.....	57	114
Ой, хмелю.....	58	114
Ой, кряче, кряче.....	59	115
Ой, летіли гусоньки.....	60	116
Ой, мала мати.....	61	116
Ой, на горі, там жінці жнуть.....	62	117
Ой, там, за Дунаєм.....	63	117
Ой, ти, ніченько.....	64	118
Ой, у вишневому садочку.....	65	118
Палиночка.....	66	119
Пасла Ганця пави.....	67	119
Під облачком.....	68	120
Пісня зачалась.....	69	120
Полюбила я Стефана.....	71	121
Поведу коничка.....	72	121
Порізала-м пальчик.....	74	122
Пусте ня мамічко.....	75	122
Реве та стогне.....	76	123
Світай, Боже, світай.....	77	123
Та піду я, піду.....	78	123
Там в горах Карпатах.....	79	124
Там за селом дражка.....	80	124
Там на Лемковині.....	81	124
Там у лісі.....	83	125
Тече вода каламутна.....	84	125
Ти до мене не ходи.....	85	125
Тиха вода.....	86	126
Тому коса добре косит.....	87	126
У гаїчку травічку я жала.....	88	127
Через поле широке.....	89	127
Чом ти не прийшов.....	90	128
Чорні очка.....	91	128
Шумний вітер віє.....	92	128
Я паробок з Капушан.....	94	129

## Spis treści

A czyja to chyża.....	5	95
A jaka to szuwna wec.....	6	95
A ty, myła.....	4	95
Any ja ne znała.....	8	96
Banduryste, orle syzyj.....	9	96
Boże, Boże, jakij to žal.....	12	97
Była mene maty.....	10	97
Czerez pole szyrokoje.....	89	127
Czom ty ne pryjszow.....	90	128
Czorni oczka.....	91	128
Družba.....	28	104
Dunaju, Dunaju.....	29	104
Ej, kroczkom, koni.....	30	105
Ej, pyrd do nas, szuhaju.....	31	105
Hancio, ne drymaj.....	21	102
Hej, mam ja kosu.....	22	102
Hora, hora, hej.....	23	103
Hore, dołow chodźu.....	24	103
Hore małyniaczkom.....	26	103
Horila sosna.....	27	104
Iwanku, Iwanku.....	38	108
Iwanku, Iwanku, kupy my rumjanku.....	40	108
Iszow kozak potajkom.....	41	108
Ja parobok z Kapuszan.....	94	129
Jichaw kozak czerez misto.....	42	109
Kazała mi mama.....	43	109
Kied mi przysła karta.....	45	109
Koło mojej zahradoczky.....	46	110
Lisom, lisom.....	48	110
Mała maty syna.....	50	111
Mam ja krasnu zahradoczku.....	51	111
Nad wodom kriak.....	52	111
Ne pyj Waniu.....	53	112
Nese Hala wodu.....	54	112
Oj, chmelu.....	58	114
Oj, harna ja, harna.....	57	114
Oj, kriacze, kriacze.....	59	115
Oj, letiły husońky.....	60	116

Oj, mała maty .....	61	116
Oj, na hori, tam ženci žnuť .....	62	117
Oj, tam, za Dunajem .....	63	117
Oj, ty, niczeńko .....	64	118
Oj, u wysznewomu sadoczku .....	65	118
Oj, wersze mij .....	55	113
Oj, wersze mij 2 .....	56	113
Pałynoczka .....	66	119
Pasła Hancia pawy .....	67	119
Pid oblačzkom .....	68	120
Pisnia začałas' .....	70	120
Polubyla ja Stefana .....	71	121
Powedu konyczka .....	73	121
Porizałam palczyk .....	74	122
Puste nia mamiczko .....	75	122
Rewe ta stohne .....	76	123
Switaj, Boże, switaj .....	77	123
Szumnyj witer wije .....	92	128
Ta pidu ja, pidu .....	78	123
Tam na Łemkowyni .....	82	124
Tam u lisi .....	83	125
Tam w horach Karpatach .....	79	124
Tam za sełom dražka .....	80	124
Tecze woda kałamutna .....	84	125
Tomu kosa dobre kosyt .....	87	126
Ty do mene ne chody .....	85	125
Tycha woda .....	86	126
U hajiczku trawiczku ja žała .....	88	127
W kinci hrebli .....	14	98
W naszym sadi jabłoneczka .....	15	99
W temnu niczku .....	16	99
W zełenim haju .....	13	98
Winoczok .....	18	100
Wyno wyno .....	20	101
Wže sonce nyzeńko .....	17	100
Za horamy, za lisamy .....	32	105
Za horu sonce zahoriaje .....	33	106
Za polanom czorna rola .....	34	106
Zahrajte mi, huszli .....	35	107
Zakuwała zozuleńka .....	36	107
Zrodyły sia terky .....	37	107